

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

海關

通告

按照二零一五年十月十四日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，澳門海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補海關文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（培訓範疇）兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條一款
- b) 至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備教育或類同範疇的高等課程學歷；
- d) 具備任職能力。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網站下載），並連同下列文件於指定限期及辦公時間，以親送方式遞交至澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Avisos

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de formação, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam o curso superior em área relacionada com educação ou semelhante;
- d) A capacidade profissional.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）須附同倘具有之專業資格證書，應提交其副本（須出示正本作核對）；

c) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄；

e) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 d) 項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

推動和開展各項培訓課程、講座和工作坊的工作，搜集本地及外地培訓的資料及訊息，需要時負責相關的聯繫和交流。

6. 薪俸、權利及福利

根據第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的第一職階二等技術員之薪俸點為350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條之規定，以臨時委任方式任用。

8. 甄選方式：

8.1. 甄選採用以下方法及比例計算：

第一項：知識考試——50%；

第二項：專業面試——30%；

第三項：履歷分析——20%。

上述第一項甄選方法屬淘汰性質。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

8.2. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português) e caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

e) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Divulga e elabora os diversos trabalhos, como a formação de cursos, palestra e oficina de trabalho, recolhendo as informações e dados de formação local e exterior e troca de intercâmbio dos respectivos projectos.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui os direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Forma de provimento

O provimento é em forma de nomeação provisória, nos termos do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

8. Método de selecção

8.1 A selecção adopta o método e a tabela de classificação seguinte:

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos — 50%;

2.º método de selecção: Entrevista profissional — 30%;

3.º método de selecção: Análise curricular — 20%.

O 1.º método de selecção é de carácter eliminatório.

Os candidatos que faltem ou desistam do 1.º ou 2.º métodos de selecção são automaticamente excluídos.

8.2 Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

知識考試時間為三小時並以筆試形式進行，投考者可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

8.3. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓，並上載到澳門海關網站www.customs.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 海關之法例：

- 第11/2001號法律——設立中華人民共和國澳門特別行政區海關；
- 第21/2001號行政法規——核准海關的組織運作；
- 第3/2003號法律——海關關員職程、職位及報酬制度；
- 第4/2003號行政法規——修改海關關員編制和訂定海關關員職程內各職級的職位及職能；
- 第1/2004號行政法規——海關關員職程的入職及晉升制度；

A prova de conhecimentos tem a duração de 3 horas, na forma de uma prova escrita, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.3 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, e disponibilizadas no *website* dos mesmos: www.customs.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Programa das provas

I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

II. Legislação relativa aos Serviços de Alfândega:

- Lei n.º 11/2001 — Cria os Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;
- Regulamento Administrativo n.º 21/2001 — Aprova a organização e funcionamento dos Serviços de Alfândega;
- Lei n.º 3/2003 — Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário;
- Regulamento Administrativo n.º 4/2003 — Alteração do quadro de pessoal alfandegário e definição dos cargos e funções das categorias das carreiras do pessoal alfandegário;
- Regulamento Administrativo n.º 1/2004 — O Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

- 第14/2008號行政法規——修改訂定《海關關員職程的入職及晉升制度》的第1/2004號行政法規；

- 第78/2010號行政命令——訂定海關關長、副海關關長、助理海關關長、關務總長、副關務總長及關務監督對海關關員行使的紀律懲戒權及授予海關關長對海關文職人員行使紀律懲戒權。

III. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

IV. 《澳門公職法律制度》：

- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

- 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

- 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

- 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

- 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

- 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

- 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

- 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。

V. 第9/2006號法律——非高等教育制度綱要法；

VI. 撰寫與職務相關範疇的建議書、報告書及計劃書。

投考人於知識考試期間可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

- Regulamento Administrativo n.º 14/2008 — Altera o Regulamento Administrativo n.º 1/2004 que define o Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

- Ordem Executiva n.º 78/2010 — Define o exercício da competência disciplinar sobre o pessoal alfandegário, o director-geral dos Serviços de Alfândega, adiante designados por SA, o subdirector-geral, os adjuntos, os intendentes alfandegários, os subintendentes alfandegários e os comissários alfandegários, e delega no director-geral dos SA a competência disciplinar sobre o pessoal civil dos SA.

III. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

IV. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — O regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — as regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

- Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regime de administração financeira pública do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com alteração dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (republished por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

- Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

- Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

- Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas.

V. Lei n.º 9/2006 — Lei de Bases do Sistema Educativo Não Superior;

VI. Elaboração de propostas, relatórios e projectos relativos às suas funções.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, durante a realização da prova de conhecimentos não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作澳門海關是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

是次開考的典試委員會之組成如下：

主席：副關務總長 戚堅好

正選委員：顧問翻譯 鍾素新

首席高級技術員 謝文蘭

候補委員：關務督察 莊桂玉

顧問高級技術員 何嘉華

按照二零一五年十月十四日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，澳門海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補海關文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（土木工程範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條一款 b) 至 f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備土木工程範疇高等課程學歷；
- d) 具備任職能力。

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chek Kin Hou, subintendente alfandegária.

Vogais efectivos: Chong Sou San, intérprete-tradutor assessor; e

Che Man Lan, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Chong Kuai Iok, inspectora alfandegária; e

Ho Ka Wa, técnico superior assessor.

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico, do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam o curso superior em área relacionada com engenharia civil;
- d) A capacidade profissional.

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一,可於印務局購買或在該局網站下載),並連同下列文件於指定限期及辦公時間,以親送方式遞交至澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓。

投考人應提交下列文件:

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作核對);
- b) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)須附同倘具有之專業資格證書,應提交其副本(須出示正本作核對);
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本(須出示正本作核對);
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄。
- e) 與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 d) 項所指文件,可免除提交,但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識,以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

執行部門訂定的基礎建設計劃、施工、監督和維護各項工程,並提供技術性意見。參與部門和跨部門性質的工作小組會議,以備上級就有關土木工程範疇的政策和管理制訂措施作出決定。主要職務包括:

- 5.1. 跟進澳門海關轄下設施在土木工程範疇的維修和保養工作;
- 5.2. 監管外判公司的土木工程施工質量和進度,並提交相關報告;
- 5.3. 定期監察澳門海關轄下設施的結構和狀況,評估及提交報告和改善建議;

3. *Formalização de candidatura*

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português) e caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;
- e) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. *Caracterização genérica do conteúdo funcional*

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. *Conteúdo funcional*

Executa os planos de infra-estrutura combinados pelo departamento, supervisionando e acompanhando as diversas obras e apresentando sugestões técnicas. E participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão superior sobre medidas de política e gestão na área de engenharia civil. As funções principais abrangem:

- 5.1 Assegurar o acompanhamento dos trabalhos da reparação e manutenção das instalações alfandegárias na área da engenharia civil;
- 5.2 Supervisionar a qualidade e progresso das obras da engenharia civil executadas pela empresa contratada e apresentar os respectivos relatórios;
- 5.3 Fiscalizar periodicamente a estrutura e estado das instalações alfandegárias, avaliar e apresentar os relatórios e as propostas para sua melhoria;

5.4. 編撰及跟進土木工程範疇的承攬卷宗及招標程序等文件。

6. 薪俸、權利及福利

根據第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的第一職階二等技術員之薪俸點為350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條之規定，以臨時委任方式任用。

8. 甄選方式

8.1. 甄選採用以下方法及比例計算：

第一項：知識考試——50%；

第二項：專業面試——30%；

第三項：履歷分析——20%。

上述第一項甄選方法屬淘汰性質。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

8.2. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試時間為三小時並以筆試形式進行，投考者可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

8.3. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

5.4 Assegurar a elaboração e acompanhamento da documentação do processo da empreitada e do processo do concurso na área da engenharia civil.

6. *Vencimento, direitos e regalias*

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui os direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. *Forma de provimento*

O provimento é em forma de nomeação provisória, nos termos do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

8. *Método de selecção*

8.1 A selecção adopta o método e a tabela de classificação seguinte:

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos — 50%;

2.º método de selecção: Entrevista profissional — 30%;

3.º método de selecção: Análise curricular — 20%.

O 1.º método de selecção é de carácter eliminatório.

Os candidatos que falem ou desistam do 1.º ou 2.º métodos de selecção são automaticamente excluídos.

8.2 Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos tem a duração de 3 horas, na forma de uma prova escrita, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.3 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. *Objectivos dos métodos de selecção*

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓，並上載到澳門海關網站 www.customs.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 海關之法例：

- 第11/2001號法律——設立中華人民共和國澳門特別行政區海關；

- 第21/2001號行政法規——核准海關的組織運作；

- 第3/2003號法律——海關關員職程、職位及報酬制度；

- 第4/2003號行政法規——修改海關關員編制和訂定海關關員職程內各職級的職位及職能；

- 第1/2004號行政法規——海關關員職程的入職及晉升制度；

- 第14/2008號行政法規——修改訂定《海關關員職程的入職及晉升制度》的第1/2004號行政法規；

- 第78/2010號行政命令——訂定海關關長、副海關關長、助理海關關長、關務總長、副關務總長及關務監督對海關關員行使的紀律懲戒權及授予海關關長對海關文職人員行使紀律懲戒權。

III. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

IV. 《澳門公職法律制度》：

- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, e disponibilizadas no *website* dos mesmos: www.customs.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Programa das provas

I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

II. Legislação relativa aos Serviços de Alfândega:

- Lei n.º 11/2001 — Cria os Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

- Regulamento Administrativo n.º 21/2001 — Aprova a organização e funcionamento dos Serviços de Alfândega;

- Lei n.º 3/2003 — Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário;

- Regulamento Administrativo n.º 4/2003 — Alteração do quadro de pessoal alfandegário e definição dos cargos e funções das categorias das carreiras do pessoal alfandegário;

- Regulamento Administrativo n.º 1/2004 — O Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

- Regulamento Administrativo n.º 14/2008 — Altera o Regulamento Administrativo n.º 1/2004 que define o Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

- Ordem Executiva n.º 78/2010 — Define o exercício da competência disciplinar sobre o pessoal alfandegário, o director-geral dos Serviços de Alfândega, adiante designados por SA, o subdirector-geral, os adjuntos, os intendentes alfandegários, os subintendentes alfandegários e os comissários alfandegários, e delega no director-geral dos SA a competência disciplinar sobre o pessoal civil dos SA.

III. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

IV. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；
- 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；
- 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；
- 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；
- 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。

V. 十月七日第60/96/M號法令——鋼筋混凝土及預應力混凝土結構規章；

VI. 十月十三日第42/97/M號法令——混凝土標準；

VII. 第29/2001號行政法規——建築鋼結構規章；

VIII. 九月十六日第56/96/M號法令——屋宇結構及橋樑結構之安全及荷載規章；

IX. 十月十四日第64/96/M號法令——鋼筋混凝土用熱軋鋼筋標準；

X. 土木工程之專業知識；

XI. 撰寫與職務相關範疇的建議書、報告書及計劃書。

投考人於知識考試期間可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作澳門海關是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

是次開考的典試委員會之組成如下：

主席：副關務總長 戚堅好

• Regulamento Administrativo n.º 31/2004 – O regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

• Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 – as regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

• Regulamento Administrativo n.º 11/2007 – Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

• Regime de administração financeira pública do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, com alteração dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 (republished por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

• Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 – Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

• Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho – Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

• Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro – Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas.

V. Decreto-Lei n.º 60/96/M, de 7 de Outubro – Regulamento de Estruturas de Betão Armado e Pré-esforçado;

VI. Decreto-Lei n.º 42/97/M, de 13 de Outubro – Norma de betões;

VII. Regulamento Administrativo n.º 29/2001 – Regulamento de Estruturas de Aço para Edifícios;

VIII. Decreto-Lei n.º 56/96/M, de 16 de Setembro – Regulamento de Segurança e Acções em Estruturas de Edifícios e Pontes;

IX. Decreto-Lei n.º 64/96/M, de 14 de Outubro – Norma de Aços para Armaduras Ordinárias;

X. Conhecimentos profissionais sobre engenharia civil;

XI. Elaboração de propostas, relatórios e projectos relativos às suas funções.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, durante a realização da prova de conhecimentos não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

12. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. *Observações*

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. *Composição do júri*

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chek Kin Hou, subintendente alfandegária.

正選委員：顧問翻譯 鍾素新

首席高級技術員 謝文蘭

候補委員：關務督察 莊桂玉

顧問高級技術員 何嘉華

Vogais efectivos: Chong Sou San, intérprete-tradutor assessor; e

Che Man Lan, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Chong Kuai Iok, inspectora alfandegária; e

Ho Ka Wa, técnico superior assessor.

按照二零一五年十月十四日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，澳門海關通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補海關文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（項目管理範疇）一缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條一款至f) 項所指擔任公職的一般要件；
- c) 具備項目管理範疇、會展規劃與管理或相關的高等課程學歷；
- d) 具備任職能力。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網站下載），並連同下列文件於指定限期及辦公時間，以親送方式遞交至澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本（須出示正本作核對）；

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de projectos, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil dos Serviços de Alfândega de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preenchem os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preenchem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possuam, como habilitações académicas, curso superior no âmbito de gestão de projectos, de planeamento e gestão para indústria de convenção e exposição ou da natureza correspondente;

d) A capacidade profissional.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doc. Carlos I, SW, Barra — Macau.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫）須附同倘具有之專業資格證書，應提交其副本（須出示正本作核對）；

c) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄。

e) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 d) 項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容的一般特徵

須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 職務內容

運用會展管理方法及理論、籌劃、組織及執行部門所開展的項目和活動。

研究、編制或採用技術方法和程序制訂研究工作、構思及發展計劃、發出意見書，參與部門和跨部門性質的工作小組會議，並需考慮就有關政策制訂措施及對項目管理，包括宴會管理，作出建議。

6. 薪俸、權利及福利

根據第14/2009號法律附件一之表二第五級別所載的第一職階二等技術員之薪俸點為350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

7. 任用形式

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條之規定，以臨時委任方式任用。

8. 甄選方式

8.1. 甄選採用以下方法及比例計算：

第一項：知識考試——50%；

第二項：專業面試——30%；

第三項：履歷分析——20%。

上述第一項甄選方法屬淘汰性質。

b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português) e caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

e) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Caracterização genérica do conteúdo funcional

Funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Conteúdo funcional

Planeia, organiza e executa os projectos e actividades a desenvolver pelo departamento com o uso de método de gestão, bem como teoria, para indústria de convenção e exposição.

Estuda, elabora ou aplica métodos e processos técnicos, elaborando estudos, concebendo e desenvolvendo projectos, emitindo pareceres e participando em reuniões e grupos de trabalho de carácter departamental e interdepartamental, tendo em vista preparar a tomada de decisão sobre medidas de política e gestão na área de gestão de projectos, incluindo a gestão de banquetes.

6. Vencimento, direitos e regalias

O técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do nível 5 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

7. Forma de provimento

O provimento é em forma de nomeação provisória, nos termos do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

8. Método de selecção

8.1 A selecção adopta o método e a tabela de classificação seguinte:

1.º método de selecção: Prova de conhecimentos — 50%;

2.º método de selecção: Entrevista profissional — 30%;

3.º método de selecção: Análise curricular — 20%.

O 1.º método de selecção é de carácter eliminatório.

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

8.2. 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試時間為三小時並以筆試形式進行，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

8.3. 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

9. 甄選方法的目的

知識考試是評估投考人擔任相關職務所須具有的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

10. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓，並上載到澳門海關網站 www.customs.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

11. 考試範圍

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 海關之法例：

• 第11/2001號法律——設立中華人民共和國澳門特別行政區海關；

• 第21/2001號行政法規——核准海關的組織運作；

• 第3/2003號法律——海關關員職程、職位及報酬制度；

Os candidatos que faltem ou desistam do 1.º ou 2.º métodos de selecção são automaticamente excluídos.

8.2 Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos tem a duração de 3 horas, na forma de uma prova escrita, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.3 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

9. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

10. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, e disponibilizadas no *website* dos mesmos: www.customs.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso às listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

11. Programa das provas

I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China.

II. Legislação relativa aos Serviços de Alfândega:

• Lei n.º 11/2001 — Cria os Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

• Regulamento Administrativo n.º 21/2001 — Aprova a organização e funcionamento dos Serviços de Alfândega;

• Lei n.º 3/2003 — Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário;

- 第4/2003號行政法規——修改海關關員編制和訂定海關關員職程內各職級的職位及職能；

- 第1/2004號行政法規——海關關員職程的入職及晉升制度；

- 第14/2008號行政法規——修改訂定《海關關員職程的入職及晉升制度》的第1/2004號行政法規；

- 第78/2010號行政命令——訂定海關關長、副海關關長、助理海關關長、關務總長、副關務總長及關務監督對海關關員行使的紀律懲戒權及授予海關關長對海關文職人員行使紀律懲戒權。

III. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

IV. 《澳門公職法律制度》；

- 經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，且經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》；

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

- 第15/2009號法律——領導及主管人員通則的基本規定；

- 第26/2009號行政法規——領導及主管人員通則的補充規定；

- 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

- 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

- 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

- 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度。

- 經第8/2009號行政法規修改的第15/2006號行政法規——《公務人員公積金制度投放供款規章》；

- 經第3/2009號法律修改的第8/2006號法律——《公務人員公積金制度》；

- Regulamento Administrativo n.º 4/2003 — Alteração do quadro de pessoal alfandegário e definição dos cargos e funções das categorias das carreiras do pessoal alfandegário;

- Regulamento Administrativo n.º 1/2004 — O Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

- Regulamento Administrativo n.º 14/2008 — Altera o Regulamento Administrativo n.º 1/2004 que define o Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

- Ordem Executiva n.º 78/2010 — Define o exercício da competência disciplinar sobre o pessoal alfandegário, o director-geral dos Serviços de Alfândega, adiante designados por SA, o subdirector-geral, os adjuntos, os intendentess alfandegários, os subintendentess alfandegários e os comissários alfandegários, e delega no director-geral dos SA a competência disciplinar sobre o pessoal civil dos SA.

III. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

IV. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M;

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

- Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

- Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família;

- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — O regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

- Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regulamento Administrativo n.º 15/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2009 — Regulamento da aplicação das contribuições do Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

- Lei n.º 8/2006, na redacção dada pela Lei n.º 3/2009 — Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

• 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

• 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

• 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

• 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。

V. 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

VI. 撰寫與職務相關範疇的建議書、報告書及計劃書。

投考人於知識考試期間可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規所規範。

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作澳門海關是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會

是次開考的典試委員會之組成如下：

主席：副關務總長 戚堅好

正選委員：顧問翻譯 鍾素新

首席高級技術員 謝文蘭

候補委員：關務督察 莊桂玉

顧問高級技術員 何嘉華

二零一五年十一月二十六日於海關

副關長 冼栢球

（是項刊登費用為 \$29,591.00）

• Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (republished pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

• Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

• Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

• Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas.

V. Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

VI. Elaboração de propostas, relatórios e projectos relativos às suas funções.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida, durante a realização da prova de conhecimentos não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Chek Kin Hou, subintendente alfandegária.

Vogais efectivos: Chong Sou San, intérprete-tradutor assessor; e

Che Man Lan, técnica superior principal.

Vogais suplentes: Chong Kuai Iok, inspectora alfandegária; e

Ho Ka Wa, técnico superior assessor.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Novembro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

（Custo desta publicação \$ 29 591,00）

按照二零一五年十月十四日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規定，澳門海關現通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補海關文職人員行政技

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum,

術助理員職程，第一職階二等行政技術助理員行政文員範疇八缺（編制內三缺及行政任用合同五缺）。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備初中畢業學歷；
- d) 具備任職能力。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表（格式一，可於印務局購買或在該局網頁下載），並連同下列文件於指定期限及辦公時間內，以親送方式遞交至澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓報名。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件之副本（須出示正本作核對）；
- b) 經投考人簽署的履歷（須以中文或葡文書寫），須附同倘具有之專業資格證書，應提交其副本（須出示正本作核對）；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本（須出示正本作核對）；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案內已存有a)、c)及d)項所指文件，可免除提交，但須於報考時明確聲明。

de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, área de oficial administrativo dos Serviços de Alfândega (três lugares do quadro e cinco lugares em regime de contrato administrativo de provimento):

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

- a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;
- c) Possuam habilitações de ensino secundário geral;
- d) A capacidade profissional.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau.

Os candidatos devem apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português) e caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;
- e) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e d), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. 職務內容

須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以便擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務及接待等具有一定複雜程度的執行性職務。

5. 薪俸、權利及福利

根據第14/2009號法律附件一之表二第三級別所載的第一職階二等行政技術助理員之薪俸點為195點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

6. 任用方式

6.1 三缺：根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條之規定，以臨時委任方式任用。

6.2 五缺：根據現行《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選採用以下方法及比例計算：

第一項：知識考試——50%；

第二項：專業面試——40%；

第三項：履歷分析——10%。

上款第一項甄選方法屬淘汰性質。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

7.2 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試將以不超過三小時的筆試進行，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

7.3 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral.

5. Vencimento, direitos e regalias

Assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indicária de vencimentos constante do nível 3 do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. Forma de provimento

6.1 Três lugares: O provimento é em forma de nomeação provisória, nos termos do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

6.2 Cinco lugares: O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, em vigor.

7. Método de selecção

7.1 A selecção adopta-se o método e a tabela de classificação seguinte:

1.º método: Prova de conhecimentos — 50%;

2.º método: Entrevista profissional — 40%;

3.º método: Análise curricular — 10%.

O 1.º método de selecção é de carácter eliminatório.

Os candidatos que faltem ou desistam do 1.º ou 2.º métodos de selecção são automaticamente excluídos.

7.2 Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos tem a máxima duração de 3 horas, na forma de uma prova escrita, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7.3 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

8. 甄選方法的目的

知識考試用以評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

9. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓，並上載到澳門海關網站 www.customs.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 考試範圍

I. 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

II. 海關之法例：

• 第11/2001號法律——設立中華人民共和國澳門特別行政區海關；

• 第21/2001號行政法規——核准海關的組織運作；

• 第3/2003號法律——海關關員職程、職位及報酬制度；

• 第4/2003號行政法規——修改海關關員編制和訂定海關關員職程內各職級的職位及職能；

• 第1/2004號行政法規——海關關員職程的入職及晉升制度；

• 第14/2008號行政法規——修改訂定《海關關員職程的入職及晉升制度》的第1/2004號行政法規；

• 第78/2010號行政命令——訂定海關關長、副海關關長、助理海關關長、關務總長、副關務總長及關務監督對海關關員行使的紀律懲戒權及授予海關關長對海關文職人員行使紀律懲戒權。

III. 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》；

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Publicitação das listas

As listas provisória e definitiva serão afixadas no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, e disponibilizadas no *website* dos mesmos: www.customs.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso as listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

10. Programa das provas

I. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

II. Legislação relativa aos Serviços de Alfândega:

• Lei n.º 11/2001 — Cria os Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

• Regulamento Administrativo n.º 21/2001 — Aprova a organização e funcionamento dos Serviços de Alfândega;

• Lei n.º 3/2003 — Regime das carreiras, dos cargos e do estatuto remuneratório do pessoal alfandegário;

• Regulamento Administrativo n.º 4/2003 — Alteração do quadro de pessoal alfandegário e definição dos cargos e funções das categorias das carreiras do pessoal alfandegário;

• Regulamento Administrativo n.º 1/2004 — O Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

• Regulamento Administrativo n.º 14/2008 — Altera o Regulamento Administrativo n.º 1/2004 que define o Regime de ingresso e acesso nas carreiras do pessoal alfandegário;

• Ordem Executiva n.º 78/2010 — Define o exercício da competência disciplinar sobre o pessoal alfandegário, o director-geral dos Serviços de Alfândega, adiante designados por SA, o subdirector-geral, os adjuntos, os intendentess alfandegários, os subintendentess alfandegários e os comissários alfandegários, e delega no director-geral dos SA a competência disciplinar sobre o pessoal civil dos SA.

III. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

IV. 《澳門公職法律制度》：

- 經第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

- 第14/2009號法律——公務人員職程制度；

- 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；

- 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

- 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；

- 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員工作表現評核一般制度；

- 第235/2004號行政長官批示——評核諮詢委員會的設立、組成及運作規則；

- 第11/2007號行政法規——公務人員工作表現的獎賞制度；

- 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）；

- 經五月十五日第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

- 七月六日第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；

- 十一月八日第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度。

V. 公眾接待的基本知識；

VI. 公文寫作；

VII. 社會常識。

投考人於知識考試期間可查閱上述法例，但不得查閱任何參考書籍或其他資料。

11. 任用次序

本開考以兩種方式任用，根據第23/2011號行政法規第二十九條第一款之規定，按最後成績名單的名次，及按以下方式順序任用：

a) 以編制內職位任用的方式填補職位；

IV. Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

- Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

- Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos.

- Lei n.º 2/2011 — Regime do Prémio de Antiguidade e dos Subsídios de Residência e de Família;

- Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — O regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 235/2004 — Regras relativas à constituição, composição e funcionamento da Comissão Paritária;

- Regulamento Administrativo n.º 11/2007 — Regime dos prémios e incentivos ao desempenho dos trabalhadores dos serviços públicos;

- Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (repblicado por Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

- Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

- Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — Regula o processo de aquisição de bens e serviços;

- Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro — Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas.

V. Conhecimentos gerais de atendimento ao público;

VI. Correspondência oficial;

VII. Conhecimentos gerais da sociedade.

Aos candidatos é permitida a consulta da legislação acima referida durante a realização da prova de conhecimentos, não podendo, contudo, consultar quaisquer livros de referência ou outras informações.

11. Ordem de provimento

O presente concurso trata-se de provimentos em duas formas, nos termos do n.º 1 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os provimentos são feitos segundo a ordenação da respectiva lista classificativa final e ainda de acordo com a seguinte forma:

a) Lugares a preencher por provimento em lugar do quadro;

b) 以行政任用合同方式聘用。

12. 適用法例

本開考由第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規規範。

13. 注意事項

投考人所遞交之資料只作本部門是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

14. 典試委員會之組成

是次開考的典試委員會成員如下：

主席：關務監督 江慧儀

正選委員：關務督察 吳志嵐

關務督察 杜國勝

候補委員：關務督察 葉瑞珍

關務督察 梁建華

二零一五年十一月二十六日於海關

副關長 冼栢球

(是項刊登費用為 \$10,028.00)

按照二零一五年十月十四日保安司司長批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，澳門海關現通過考核方式進行普通對外入職開考，以行政任用合同方式招聘第一職階勤雜人員（雜役範疇）五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

在遞交投考報名表之期限內，符合以下條件的人士均可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) Lugares a recrutar em regime de contrato administrativo de provimento.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 14/2009 e 12/2015 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

13. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento destes Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

14. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Kong Wai Yi, comissária alfandegária.

Vogais efectivos: Ng Chi Lam, inspectora alfandegária; e

Tou Kuok Seng, inspector alfandegário.

Vogais suplentes: Ip Soi Chan, inspectora alfandegária; e

Leung Kin Wah, inspector alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Novembro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 10 028,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Outubro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, bem como no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Alfândega de Macau:

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, preencham os seguintes requisitos:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

- b) 須符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
- b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 具備任職能力。

3. 投考方式

投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一,可於印務局購買或在該局網站下載),並連同下列文件於指定限期及辦公時間內親送澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓報名。

投考人應提交下列文件：

- a) 有效的身份證明文件副本(須出示正本作核對)；
- b) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)；
- c) 本通告所要求之學歷證明文件副本(須出示正本作核對)；
- d) 為著履歷分析的效力,倘投考人具有專業資格證書,應提交其副本(須出示正本作核對)；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄；
- f) 與公共部門有聯繫的投考人,如相關的個人檔案內已存有 a)、c) 及 e) 項所指文件,可免除提交,但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

執行非專門性的、人手操作的簡易工作,主要是體力勞動及具備實際基本知識;協助專職人員執行專門性較低的工作,如裝卸、運輸及材料收拾方面;負責打掃、除塵、洗滌、吸塵、清潔等工作以保持工作地點及物件清潔。

5. 薪俸、權利及福利

根據第14/2009號法律附件一之表二第一級別所載的110點,享有公職一般制度規定的權利及福利。

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

c) Possuam, como habilitação literária o nível de ensino primário;

d) A capacidade profissional.

3. Formalização de candidatura

A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (modelo 1, pode ser comprado na Imprensa Oficial ou obtido através de *download* no *website* da mesma), devendo a mesma ser entregue, pessoalmente, dentro do prazo fixado e durante as horas de expediente, no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau.

Os candidatos devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (apresentação do original para confirmação);

b) Nota curricular assinada pelo próprio candidato (em chinês ou português);

c) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

d) Caso os candidatos detenham certificados de habilitações profissionais, devem entregar cópia dos documentos comprovativos (é necessária a apresentação do original para autenticação), para efeitos de análise curricular;

e) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem;

f) Os candidatos, sendo vinculados aos serviços públicos, ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), c) e e), caso se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Executa tarefas simples não especificadas de carácter manual, exigindo principalmente esforço físico e conhecimentos elementares de índole prática: auxilia os profissionais da especialidade em trabalhos menos qualificados como cargas, descargas, transporte e arrumação de materiais; encarrega-se de manter a limpeza de locais de trabalho e objectos, varrendo, limpando o pó, lavando, aspirando ou executando outras tarefas similares.

5. Vencimento, direitos e regalias

O auxiliar, 1.º escalão, vence pelo índice 110 da tabela indiciária de vencimento, constante do nível 1 do Mapa 2 do Anexo I da Lei n.º 14/2009 e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 任用方式

根據現行《公共部門勞動合同制度》第三條及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用，之前需經六個月的試用期。

7. 甄選方法

7.1 甄選採用以下方法及比例計算：

第一項：知識考試——50%；

第二項：專業面試——40%；

第三項：履歷分析——10%。

上款第一項甄選方法屬淘汰性質。

缺席或放棄上述第一項或第二項甄選方法者即被除名。

7.2 評分制度

在各項甄選方法中取得的成績均以0分至100分表示。

知識考試時間為一小時並以筆試形式進行，投考人可選擇以中文或葡文其中一種語言作答。得分低於50分者被淘汰。

最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，並以0分至100分表示，低於50分者被淘汰。

7.3 優先條件

如投考人得分相同，按第23/2011號行政法規第二十六條所規定的優先條件排列名次。

8. 甄選方法的目的

知識考試用以評估投考人擔任相關職務所須具備的一般知識或專門知識的水平。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析是透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任相關職務的能力。

9. 公佈名單

臨時名單、確定名單及成績名單將張貼於澳門媽閣上街嘉路一世船塢西南端海關大樓，並上載到澳門海關網站 www.customs.gov.mo。上述名單的張貼及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈。

6. Forma de provimento

O recrutamento é em regime de contrato administrativo de provimento, precedido de um período experimental de 6 meses, nos termos do artigo 3.º e do n.º 1 do artigo 5.º do Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, em vigor.

7. Método de selecção

7.1 A selecção adopta o método e a tabela de classificação seguinte:

1.º método: Prova de conhecimentos – 50%;

2.º método: Entrevista profissional – 40%;

3.º método: Análise curricular – 10%.

O 1.º método de selecção é de carácter eliminatório.

Os candidatos que faltem ou desistam do 1.º ou 2.º métodos de selecção são automaticamente excluídos.

7.2 Sistema de classificação

Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores.

A prova de conhecimentos tem a duração de 1 hora, na forma de uma prova escrita, podendo ser redigida, mediante a escolha do candidato, nas línguas chinesa ou portuguesa, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

A classificação final resulta da média ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, e adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo considerados excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7.3 Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, os candidatos serão ordenados, de acordo com as condições de preferência previstas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

8. Objectivos dos métodos de selecção

Prova de conhecimentos — avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício da função.

Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho da respectiva função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

9. Publicitação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas no Edifício dos Serviços de Alfândega, localizado na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra — Macau, e disponibilizadas no *website* dos mesmos: www.customs.gov.mo. Os locais de afixação e de acesso as listas supracitadas serão igualmente publicados no *Boletim Oficial* da RAEM.

最後成績名單經認可後將公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 考試範圍

——涉及職務內容的基本知識；

——社會常識。

投考人於知識考試期間不得查閱任何參考書籍或其他資料。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律、第12/2015號法律及第23/2011號行政法規所規範。

12. 注意事項

投考人所遞交之資料只作本部門是次招聘用途，並將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

13. 典試委員會之組成

是次開考的典試委員會成員如下：

主席：關務監督 麥煥賢

正選委員：副關務督察 雷瑞逢

副關務督察 黃龍風

候補委員：副關務督察 何雪艷

副關務督察 鄭謨琪

二零一五年十一月二十六日於海關

副關長 冼桓球

(是項刊登費用為 \$6,728.00)

A lista classificativa final é publicada no *Boletim Oficial* da RAEM, após a homologação.

10. Programa das provas

— Conhecimentos básicos relativos ao conteúdo funcional;

— Conhecimentos gerais da sociedade.

Os candidatos não podem consultar quaisquer livros de referência ou outras informações durante a realização da prova de conhecimentos.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 14/2009 e 12/2015, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. Observações

Os dados que o candidato apresente servem apenas para o presente recrutamento destes Serviços. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005.

13. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Mak Vun In, comissária alfandegária.

Vogais efectivos: Loi Soi Fong, subinspectora alfandegária; e

Wong Long Fong, subinspector alfandegário.

Vogais suplentes: Ho Sut Im, subinspectora alfandegária; e

Cheang Mou Kei, subinspector alfandegário.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Novembro de 2015.

O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

(Custo desta publicação \$ 6 728,00)

初 級 法 院

公 告

破產案第CV3-15-0001-CFI號

第三民事法庭

申請人：威尼斯人澳門股份有限公司，法人住所位於澳門Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices — L2, Taipa。

被申請人：半島國際博彩中介人一人有限公司，法人住所位於澳門Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 12.º andar C。

現根據二零一五年十一月十日在本卷宗所立之判決書已宣告被申請人半島國際博彩中介人一人有限公司 (Peninsula

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Falência n.º CV3-15-0001-CFI

3.º Juízo Cível

Requerente: Venetian Macau S.A., com sede em Macau, na Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, The Venetian Macao Resort Hotel, Executive Offices — L2, Taipa.

Requerida: Peninsula Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 12.º andar C.

Faz saber que, por sentença de 10 de Novembro de 2015, proferida nos presentes autos, foi declarada a Falência da requerida Peninsula Internacional Promotor de Jogo Sociedade Uni-

Internacional Promotor de Jogo Sociedade Unipessoal Limitada) · 商業登記編號為42860 SO · 法人住所位於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座 · 現正處於破產狀態 · 根據《民事訴訟法典》第1089條第1款之規定 · 已訂定期限60天予債權人提出其清償債權。

已委任李思浩律師為司法管理人 · 其職業住所在澳門南灣大馬路409號中國法律大廈21樓。

二零一五年十一月十八日於初級法院

法官 陳志榮

助理書記員 孫君博

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

pessoal Limitada (半島國際博彩中介人一人有限公司), registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o número 42860 SO, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 409, China Law Building, 12.º andar C, tendo sido fixado em 60 dias o prazo para os credores reclamarem os seus créditos, conforme o disposto no artigo 1089.º, n.º 1, do C.P.C.

Foi nomeado administrador judicial o Sr. Dr. Francisco Leitão, advogado, com domicílio na Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 21.º andar, Macau.

Tribunal Judicial de Base, aos 18 de Novembro de 2015.

O Juiz de Direito, *Chan Chi Weng*.

O Escrivão Judicial Adjunto, *Sun Kuan Pok*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

新聞局

公告

新聞局為填補編制外合同技術員職程第一職階二等技術員(中文社會傳播範疇)兩缺,經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定,投考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂,並上載到本局網頁(www.gcs.gov.mo)以供查閱。

二零一五年十一月二十五日於新聞局

局長 陳致平

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762 a 804, Edif. China Plaza, 15.º andar, e publicada na página electrónica deste Gabinete (www.gcs.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação social da língua chinesa, da carreira de técnico, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Comunicação Social, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Novembro de 2015.

O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門特別行政區政府 政策研究室

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定,現以有限

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Gabinete de Estudo das Políticas (GEP), nos termos definidos

制及審查文件方式，為政策研究室人員進行普通晉級開考，以填補以下空缺：

行政任用合同人員：

高級技術人員職程第一職階首席高級技術員一缺；

技術人員職程第一職階特級技術員一缺；

技術輔助人員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在氹仔體育路185-195號五樓政策研究室告示板，並於行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年十一月二十五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

na Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal provido por contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

Os avisos dos concursos referidos encontram-se afixados no quadro de anúncio do GEP, sito na Rua do Desporto, n.ºs 185-195, 5.º andar, Taipa e publicados no sítio da *internet* da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 25 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

禮賓公關外事辦公室

公告

為填補禮賓公關外事辦公室以編制外合同（行政任用合同）制度任用的以下空缺，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門卑第巷1-3號澳門華人銀行大廈6樓，以供查閱：

1. 公關督導員職程第一職階一等公關督導員一缺；
2. 技術員職程第一職階首席技術員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, na Travessa do Padre Narciso, n.ºs 1-3, Edifício «The Macau Chinese Bank», 6.º andar, Macau, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares providos em regime de contrato além do quadro (contrato administrativo de provimento) do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

1. Um lugar de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas;
2. Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年十一月二十五日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 25 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

法 務 局

名 單

法務局為填補人員編制內技術員職程社會重返範疇第一職階首席特級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
余珮琳.....	89.50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年十一月二十日的批示確認)

二零一五年十一月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 李勝里

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

文化局二等高級技術員 阮正剛

法務局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程行政輔助範疇第一職階首席特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
李敏玲.....	77.38

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de reinserção social, da carreira de técnico, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Yu Pui Lam Ada.....	89,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe de departamento da DSAJ.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ; e

Yuen Cheng Kong, técnico superior de 2.ª classe do Instituto Cultural.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Ermelinda da Conceição Ritchie.....	77,38

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年十一月二十日的批示確認)

二零一五年十一月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局處長 鄭婉瑩

正選委員：法務局顧問高級技術員 李宇騰

交通事務局首席高級技術員 馬麗平

法務局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程行政輔助範疇第一職階特級行政技術助理員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人成績名單如下：

合格准考人：	分
郭德明.....	83.00

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起訴願。

(經行政法務司司長於二零一五年十一月二十日的批示確認)

二零一五年十一月十二日於法務局

典試委員會：

主席：法務局廳長 趙占全

正選委員：法務局處長 鄭婉瑩

候補委員：體育發展局一等技術員 何婉筠

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

公 告

法務局為填補人員編制內高級技術員職程資訊範疇第一職階首席顧問高級技術員三缺，經二零一五年十一月十一日第

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogais efectivos: Lei U Tang, técnico superior assessor da DSAJ; e

Ma Lai Peng, técnica superior principal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, área de apoio administrativo, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kwok Tak Meng.....	83,00

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chio Chim Chun, chefe de departamento da DSAJ.

Vogal efectiva: Kwong Iun Ieng, chefe de divisão da DSAJ.

Vogal suplente: Ho Un Kuan, técnica de 1.ª classe do Instituto do Desporto.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita

四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局內聯網內公布。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一五年十一月二十六日於法務局

局長 劉德學

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicada na *intranet* da DSAJ, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱及有限制的方式進行普通晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
吳家瑩.....	82.50

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一五年十一月二十日的批示確認)

二零一五年十一月十日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局處長 唐偉杰

正選委員：身份證明局特級技術員 謝綺雯

統計暨普查局首席特級技術員 蘇仲文

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro (considerado contrato administrativo de provimento, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015) do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Ung Ka Ieng	82,50

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 10 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI.

Vogais efectivos: Che I Man, técnico especialista da DSI; e

So Chong Man, técnico especialista principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

公 告

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公布。報考申請應自緊接本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十一月二十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado na *internet* da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento de pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 20 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

民 政 總 署**公 告**

為填補民政總署人員編制內的行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺，經二零一五年十月二十八日第四十三期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考公告，以審查文件方式進行限制性普通晉級開考；現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零一五年十一月十八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Anúncio**

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sitos na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», Macau, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do mesmo regulamento administrativo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Novembro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek.*

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

告示**Edital**

民政總署管理委員會於二零一五年十月二十三日會議議決為一段新公共街道納入木匠圍/木匠巷（澳門），有關資料如下：

1155 木匠圍/木匠巷，葡文為Pátio do Carpinteiro

屬花王堂區

位於掙匠巷附近。由掙匠巷2-G及4號之間起至叢慶北街止。

此街道以往其入口位於掙匠巷2及4號樓宇之間，並無出口。

為相關效力，本告示連同葡文文本刊登於《澳門特別行政區公報》，並張貼於常貼告示處，以供知悉。

二零一五年十一月二十六日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

Faz-se público que o Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, na sua sessão de 23 de Outubro de 2015, deliberou integrar um novo troço de via pública no Pátio do Carpinteiro (Macau), passando a identificar-se pelo seguinte:

1155 Carpinteiro, Pátio do em chinês木匠圍/木匠巷

Freguesia de St.º António

Está situado junto da Travessa das Calafates. Começa na Travessa dos Calafates entre os n.ºs 2-G e 4 desta via e termina na Rua Norte.

Este Pátio tinha outrora a entrada entre os prédios n.ºs 2 e 4 da Travessa dos Calafates e sem saída.

Para os devidos efeitos, este Edital, com a respectiva versão chinesa, é publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, afixando-se também nos lugares de estilo.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 26 de Novembro de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

財政局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****公告****Anúncios**

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

為填補財政局為人員編制以下職位，經二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性的普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Divisão Admi-

《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓14字樓行政暨財政處以供查閱。

行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一五年十一月二十五日於財政局

局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,840.00)

nistrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício «Finanças» 14.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

A lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 840,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria

二零一五年八月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Agosto de 2015

說明 Descritivo	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino		合共 Total
	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	借方結餘 Saldo devedor	貸方結餘 Saldo credor	
期初結餘 Saldo inicial					
本月收入 Recebimentos do mês :					
預算收入 (*) Receitas orçamentais (*)	\$ 8,107,233,656.40	\$ 8,807,233,656.40	\$ 0.00	\$ 6,089,216,245.59	\$ 14,896,449,901.99
非預算收入 Receitas extra-orçamentais	\$ 700,000,000.00	\$ 9,095,917,583.90	\$ 6,089,216,245.59	\$ 6,725,612,040.83	\$ 8,107,233,656.40
合計 Soma					\$ 15,821,529,624.73
本月支出 Pagamentos do mês :					
預算支出 Pagamentos orçamentais	\$ 1,494,398,233.61	\$ 8,794,398,233.61	\$ 4,687,479,593.07	\$ 6,085,668,978.35	\$ 14,880,067,211.96
非預算支出 Pagamentos extra-orçamentais	\$ 7,300,000,000.00	\$ 301,519,350.29	\$ 1,398,189,385.28	\$ 639,943,062.48	\$ 6,181,877,826.68
期末結餘 Saldo final					\$ 941,462,412.77
合計 Soma					\$ 15,821,529,624.73
期末結餘 Desenvolvimento do saldo final					
a) 於澳門金融管理局之存款 Depósito na AMCM		貸方結餘 Saldo credor		貸方結餘 Saldo credor	貸方結餘 Saldo credor
b) 新祥扣除 Descontos nos vencimentos			借方結餘 Saldo devedor		
c) 稅務執行 Execuções fiscais				借方結餘 Saldo devedor	
d) 保證金 Cauções					
e) 現金分享計劃 / 現金補助 Plano de comparticipação / Apoio pecuniários					
f) 其他存款之款項 Outros valores em depósito					
g) 雜項 - 結算開支 / 款項轉移 Diversos - Desp. a liquidar / Transf.ª de fundos					

(*) 預算收入項目包括從支付中扣減之退回款項，金額為澳門幣\$2,438,896.00元。

As receitas orçamentais incluem as reposições abatidas nos pagamentos, no montante de MOP \$2 438 896,00.

二零一五年十一月二十三日於財政局

司庫活動組組長 高樂士

公共會計廳廳長 鄧世杰

局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Novembro de 2015.

O Chefe do SOT, *Carlos A. N. Alves*.

O Chefe do DCP, *Tang Sai Kit*.

O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

(是項刊登費用為 \$2,675.00)

(Custo desta publicação \$ 2 675,00)

統計暨普查局

公告

統計暨普查局為填補人員編制內統計範疇特別職程的第一職階二等統計技術員五缺的實習員，經於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁內公佈。

二零一五年十一月二十六日於統計暨普查局

局長 楊名就

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicado na *internet* da DSEC, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de cinco lugares de estagiários, de técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial na área de estatística do quadro do pessoal da DSEC, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 26 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Leong Meng Chao*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門金融管理局

通告

第013/2015-AMCM號通告

事由：保險活動之監管——保險公司之監察費

根據六月三十日第27/97/M號法令中第十五條第三項，由澳門金融管理局在每年的十二月份內以通告形式頒佈保險公司從事本業務所需繳交的年度監察費的金額數目。

鑑此，現訂定在澳門特別行政區獲准經營業務的保險公司就二零一五年的監察費用為澳門幣三萬元正。

二零一五年十一月五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Avisos

Aviso n.º 013/2015-AMCM

Assunto: *Supervisão da actividade seguradora — Taxa de fiscalização das seguradoras*

O n.º 3 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, prevê que a Autoridade Monetária de Macau estabelecerá, por aviso a publicar no mês de Dezembro de cada ano, o valor da taxa de fiscalização a pagar pelas seguradoras, relativamente a esse exercício.

Assim, em conformidade, é fixada em trinta mil patacas a taxa de fiscalização, referente ao ano de 2015, das seguradoras autorizadas a exercer a actividade na Região Administrativa Especial de Macau.

Autoridade Monetária de Macau, aos 5 de Novembro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Anselmo Teng*.

A Administradora: *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

第014/2015-AMCM號通告

Aviso n.º 014/2015-AMCM

事由：保險活動之監管——以綜合方法計算現存風險準備金

根據六月三十日第27/97/M號法令第五十九條第三款之規定，給予保險人對現存風險準備金進行整體計算的權能，其計算方式為對所經營之每一保險項目得以百分率乘營業年度內所處理之保險費減退還及取消後所得之毛收入，在該條文之隨後條目中規定，有關百分率由澳門金融管理局以通告訂定。

鑑於此，在二零一六年度規定如下：

1. 若保險人選擇以總體方法計算現存風險準備金，以替代按比例計算方法，則須按其合約持續期少於、等於或超過一年而適用不低於百分之十及百分之三十之百分率；

2. 若證實保險人在經營任何險種的業務時出現六月三十日第27/97/M號法令第二條o)項所定義之非常損失率，澳門金融管理局可將上述百分率提高。

二零一五年十一月五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

第015/2015-AMCM號通告

事宜：保險活動之監管——二零一六年度保險中介人年度登記費

鑒於經第27/2001號行政法規第一條所修改的六月五日第38/89/M號法令第十三條第一款的規定，保險中介人每年均需要向澳門金融管理局繳納登記費，有關的金額上下限分別為\$500.00（澳門幣五百元）及\$15,000.00（澳門幣一萬五千元）；

另外，亦考慮到根據經上述行政法規第一條所修改的上述第十三條第二款的規定，登記費係按照中介人的類別及其住所所在地而釐訂；

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Cálculo das provisões para riscos em curso de forma global

O n.º 3 do artigo 59.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho, concede às seguradoras, em relação a cada um dos ramos que explorem, a faculdade de calcularem as provisões para riscos em curso de uma maneira global, com base na aplicação de uma percentagem sobre a receita bruta de prémios processados durante o exercício, líquida de estornos e anulações, estabelecendo-se no número seguinte, que a AMCM fixará por aviso no mês de Dezembro de cada ano, as percentagens a incidir sobre o montante dos prémios.

Assim, em conformidade, para o exercício de 2016, determina-se que:

1. Nos casos em que as seguradoras venham a optar pelo cálculo das provisões para riscos em curso de uma forma global, em vez da aplicação da fórmula «pro rata temporis», deverão utilizar as percentagens mínimas de 10% e 30% sobre o valor dos prémios brutos processados durante o exercício, líquidos de estornos e anulações, consoante a duração dos contratos de seguro seja inferior a um ano, ou igual ou superior a esse período.

2. A AMCM poderá elevar as percentagens referidas no número anterior relativamente às seguradoras em que se constate, na exploração de qualquer ramo de seguro, uma «sinistralidade anormal», definindo-se esta nos termos da alínea o) do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 27/97/M, de 30 de Junho.

Autoridade Monetária de Macau, aos 5 de Novembro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Anselmo Teng*.

A Administradora: *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

Aviso n.º 015/2015-AMCM

Assunto: Supervisão da actividade seguradora — Taxa de registo dos mediadores de seguros para o ano 2016

Tendo em atenção o estabelecido no n.º 1 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, pelo qual os mediadores de seguros devem pagar anualmente à AMCM uma taxa de registo, de valor a fixar entre o mínimo de MOP 500,00 e o máximo de MOP 15 000,00;

Considerando, por outro lado, que a importância da taxa de registo é função da categoria do mediador e da localização da sua sede, de acordo com o disposto no n.º 2 do supramencionado artigo 13.º, com a redacção dada pelo artigo 1.º do Regulamento Administrativo anteriormente referido;

考慮到經修改後的第十三條第三款的規定，登記費是由澳門金融管理局於作出許可之日或給予許可續期之日進行結算及徵收，故此，有必要即時訂定有關登記費的金額，而有關金額按個別所發出的牌照而定（人壽或一般保險業務）；

澳門金融管理局行政委員會確定在二零一六年發出或續期的保險中介人年度許可登記費，根據附表，每一個年度牌照的金額上下限分別為\$500.00及\$1,500.00，有關附表屬於本通告的組成部份。

在二零一六年發出或續期的保險中介人年度許可登記費用表

澳門幣

類別	登記費 (a)
1. 保險推銷員	500.00
2. 自然人保險代理人	600.00
3. 法人保險代理人	
3.1. 在澳門特別行政區成立	750.00
3.2. 在外地成立	
3.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	900.00
3.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,200.00
4. 保險經紀人	
4.1. 在澳門特別行政區成立	1,200.00
4.2. 總部設於外地	
4.2.1. 在澳門特別行政區設有分公司	1,300.00
4.2.2. 僅在澳門特別行政區設有代理辦事處	1,500.00

(a) 所列登記費僅為每一許可（人壽保險或一般保險業務）的費用，倘牌照涉及兩類保險業務，登記費為雙倍。

二零一六年十一月五日於澳門金融管理局

行政委員會：

主席：丁連星

委員：萬美玲

(是項刊登費用為 \$2,662.00)

Atendendo, ainda, a que a nova redacção do n.º 3 do citado artigo 13.º estabelece que a liquidação e cobrança da taxa de registo são efectuadas pela AMCM à data da autorização ou da sua renovação, torna-se indispensável fixar, desde já, qual o valor daquela taxa, a qual passa a respeitar a cada licença anual concedida (vida ou ramos gerais);

O Conselho de Administração da AMCM fixa a taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2016, aos mediadores de seguros, entre um mínimo de MOP 500,00 e um máximo de MOP 1 500,00, para cada licença anual concedida, conforme a tabela anexa que faz parte integrante deste aviso.

Tabela da taxa de registo para as autorizações anuais concedidas ou renovadas, no ano 2016, aos mediadores de seguros

(MOP)

Categoria	Taxa de registo (a)
1. Angariador	500,00
2. Agente-pessoa singular	600,00
3. Agente-pessoa colectiva	
3.1. Constituída na RAEM	750,00
3.2. Sediada no exterior	
3.2.1. Com sucursal na RAEM	900,00
3.2.2. Só com escritório de representação na RAEM	1 200,00
4. Corretor	
4.1. Constituído na RAEM	1 200,00
4.2. Sediado no exterior	
4.2.1. Com escritório próprio na RAEM	1 300,00
4.2.2. Só com representação na RAEM	1 500,00

a) A taxa de registo indicada é para cada autorização (ramo vida ou ramos gerais), sendo o dobro se abranger o licenciamento para os dois ramos.

Autoridade Monetária de Macau, aos 5 de Novembro de 2015.

Pel'O Conselho de Administração.

O Presidente: *Anselmo Teng*.

A Administradora: *Maria Luísa Man*.

(Custo desta publicação \$ 2 662,00)

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零一五年九月三十日

Em 30 de Setembro de 2015

資產帳戶 ACTIVO		負債帳戶 PASSIVO		澳門幣 (Patacas)
外匯儲備	Reservas cambiais	145,342,934,022.31	澳門幣負債 Responsabilidades em patacas	242,083,802,883.06
黃金及白銀	Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	21,691,339,802.17
銀行結存	Depósitos e contas correntes	92,917,580,176.49	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	54,200,000,000.00
海外債券	Títulos de crédito	32,139,932,679.06	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	13,403,200,259.67
特別投資組合	Fundos discretionários	20,250,172,399.94	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	31,578,000,000.00
其他	Outras	35,248,766.82	其他 Outras responsabilidades	121,211,262,821.22
本地區放款及其他投資	Crédito interno e outras aplicações	122,792,729,239.82	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	156,505.41
流通硬幣	Moeda metálica de troco	352,081,300.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣	Moeda metálica comemorativa	3,152,824.78	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	156,505.41
非流通硬幣	Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其他負債 Outros valores passivos	14,876,996.78
流通硬幣套裝	Conj. Moedas circulação corrente	159,956.28	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	14,876,996.78
其他澳門幣投資	Outras aplicações em patacas	124,389,135.50	其他帳項 Outras contas	0.00
外幣投資	Aplicações em moeda externa	122,307,090,022.86	資本儲備 Reservas patrimoniais	26,753,517,887.13
其他資產	Outros valores activos	716,691,010.25	資本滾存 Dotação patrimonial	20,954,749,804.29
			一般風險準備金 Provisões para riscos gerais	0.00

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般儲備金	Reservas para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	<u>268,852,354,272.38</u>		<u>268,852,354,272.38</u>

財務暨人事處

Pe'l'O Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

李安娜

Ana Maria Sales

行政委員會

Pe'l'O Conselho de Administração

丁連星

Anselmo Teng

尹先龍

Wan Sin Long

陳守信

Chan Sau San

李可欣

Lei Ho Ian, Esther

萬美玲

Maria Luísa Man

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階首席翻譯員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年十一月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$989.00)

按照第13/2002號行政法規“規範澳門保安部隊保安學員培訓課程的錄取及修讀制度”第十四條第四款之規定，有關第二十三屆澳門保安部隊保安學員培訓課程體格檢驗總結果將於二零一五年十二月二日張貼在兵營斜巷之澳門保安部隊事務局大堂及上載於澳門保安部隊網頁(www.fsm.gov.mo/cfi)內。

二零一五年十一月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$646.00)

三十日告示

按治安警察局前第二職階副警長，黎潔英的配偶鄧華樂的要求，領取該已故人員的死亡津貼、喪葬津貼、假期津貼、聖誕津貼及其他金錢補償，現通知所有自認為有權收取上述津貼及補償的人士，自本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Nos termos do n.º 4 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2002 que regulamenta o regime de admissão e frequência do Curso de Formação de Instruendos das Forças de Segurança de Macau, o resultado final da inspecção sanitária dos candidatos ao 23.º Curso de Formação de Instruendos das FSM será afixado no átrio desta Direcção dos Serviços das FSM, sita na Calçada dos Quartéis, no dia 2 de Dezembro de 2015, e disponibilizado na página electrónica das FSM (www.fsm.gov.mo/cfi).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 646,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Tang Va Loc requerido os subsídios por morte, de funeral, de férias, de Natal e outras compensações pecuniárias, por falecimento do seu cônjuge Lai Kit Ieng, que foi subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos subsídios e compensações acima referidos, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

二零一五年十一月二十日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

司法警察局

公告

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補重型車輛司機職程之第一職階重型車輛司機兩缺，有關開考通告刊登於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

知識考試（筆試）將於二零一六年一月二日（星期六）下午二時正，在澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行，為時兩小時。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達上述地點。

司法警察局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同制度填補輕型車輛司機職程之第一職階輕型車輛司機三缺，有關開考通告刊登於二零一五年八月五日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》。現根據第23/2011號行政法規第十九條第二款的規定，公佈投考人確定名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓地下行政輔助中心（長崎街23號入口），投考人亦可透過設置於本局大樓及路氹分局地下的“資訊亭”查閱，或可瀏覽本局網站：www.pj.gov.mo。

知識考試（筆試）將於二零一六年一月二日（星期六）上午十時正，在澳門南灣大馬路517號南通商業大廈十三樓司法警察學校內進行，為時兩小時。准考人須於考試舉行前二十分鐘到達上述地點。

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de pesados, 1.º escalão, da carreira de motorista de pesados, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de duas horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edf. Comercial Nam Tung, 13.º andar, Macau, no dia 2 de Janeiro de 2016 (sábado), pelas 14,00 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 20 minutos antes da realização da mesma prova.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no Núcleo de Apoio Administrativo, no rés-do-chão do Edifício da Polícia Judiciária, sito na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau (entrada junto à Rua de Nagasaki, n.º 23), podendo ser ainda consultada nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão do mesmo Edifício e no da Delegação de COTAI, bem como no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato de assalariamento da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 5 de Agosto de 2015.

A prova de conhecimentos (prova escrita) com a duração de duas horas, terá lugar na Escola de Polícia Judiciária, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edf. Comercial Nam Tung, 13.º andar, Macau, no dia 2 de Janeiro de 2016 (sábado), pelas 10,00 horas. Os candidatos admitidos deverão comparecer no local acima indicado, 20 minutos antes da realização da mesma prova.

二零一五年十一月二十五日於司法警察局

Polícia Judiciária, aos 25 de Novembro de 2015.

代局長 薛仲明

O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

名單

Listas

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員六缺，經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

合格投考人:	分
1.º 林志慧.....	83.17 a)
2.º 郭安妮.....	83.17 a)
3.º 鄭鐵豪.....	82.94
4.º 吳富榮.....	81.56
5.º 李妙玲.....	81.50
6.º 陳子彬.....	81.00
7.º 杜展明.....	80.89
8.º 盧靜兒.....	80.61
9.º 梁玟慧.....	80.50 a)
10.º 張秀春.....	80.50 a)
11.º 吳婉欣.....	80.44 a)
12.º 莊維維.....	80.44 a)
13.º 歐永康.....	80.22
14.º 李純映.....	80.17
15.º 彭素恩.....	80.06
16.º 黃結萍.....	80.00 a)
17.º 黃婉雯.....	80.00 a)
18.º 巫佐良.....	79.78
19.º 楊偉雄.....	79.44

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Chi Wai.....	83,17 a)
2.º Kuok On Nei Maria Do Rosario.....	83,17 a)
3.º Cheang Tit Hou.....	82,94
4.º Ng Fu Weng.....	81,56
5.º Lei Mio Leng.....	81,50
6.º Chan Chi Pan.....	81,00
7.º Tou Chin Meng.....	80,89
8.º Lou Cheng I.....	80,61
9.º Leong Man Wai.....	80,50 a)
10.º Cheong Sao Chon.....	80,50 a)
11.º Ng Un Ian.....	80,44 a)
12.º Chong Wai Wai.....	80,44 a)
13.º Ao Weng Hong.....	80,22
14.º Lei Son Ieng.....	80,17
15.º Pang Sou Ian.....	80,06
16.º Wong Kit Peng.....	80,00 a)
17.º Wong Un Man.....	80,00 a)
18.º Mou Cho Leong.....	79,78
19.º Yeung Wai Hong.....	79,44

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

a) Igualdade de classificação: são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年十一月六日社會文化司司長的批示認可)

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2015).

二零一五年十月三十日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 梁惠玲

正選委員：衛生局一等技術員 朱偉雄

海關首席技術輔導員 唐潔芳

為填補衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一五年九月九日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陳文詩.....	88.67
2.º 黃蓓蓓.....	80.56

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十八日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十一月十二日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局顧問高級技術員 葛濱

正選委員：衛生局首席高級技術員 廖潤輝

行政公職局一等翻譯員 Gaspar Garcia

(是項刊登費用為 \$3,530.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階一等高級衛生技術員(康復職務範疇——物理治療)一缺，經二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
林凱欣.....	61.20

Serviços de Saúde, aos 30 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Wai Leng, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Chu Wai Hong, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Tong Kit Fong, adjunto-técnico principal dos Serviços de Alfândega.

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 36, II Série, de 9 de Setembro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Man Si	88,67
2.º Wong Pui Pui	80,56

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kot Pan, técnico superior assessor dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lio Ion Fai, técnico superior principal dos Serviços de Saúde; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional de reabilitação – fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lam Hoi Ian.....	61,20

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定，投考者可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十二日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年十一月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：首席高級衛生技術員 金美君

正選委員：首席高級衛生技術員 吳曉玲

首席高級衛生技術員 廖淑琮

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公 告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(精神科)第一職階主治醫生一缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，投考人臨時名單及知識考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(程序編號：第04/AP/CON/2015號)

為展開取得醫院職務範疇病理解剖科顧問醫生級別資格的程序，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de 2015).

Serviços de Saúde, aos 24 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Kam Mei Kwan Suzana, técnica superior de saúde principal.

Vogais efectivos: Ng Io Leng, técnico superior de saúde principal; e

Liu Sok Keng, técnico superior de saúde principal.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre a prova de conhecimentos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, da área funcional hospitalar (psiquiatria), da carreira médica, provido em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 25 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

(Ref. do Procedimento n.º: 04/AP/CON/2015)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção de graduação em consultor), se encontra afixada, na

報》第二組刊登的程序通告。現根據第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》第十四條第三款規定公佈·投考者臨時名單和考試須知已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

根據上述行政法規第十四條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

第42/P/15號公開招標

根據行政長官於二零一四年五月二十一日作出的批示，為取得“向衛生局臨床病理科供應專用試劑”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年十二月二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣陸拾元整（\$60.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一六年一月四日下午五時四十五分。

開標將於二零一六年一月五日上午十時在衛生局行政大樓（仁伯爵綜合醫院側）地下“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣捌拾捌萬伍仟陸佰貳拾元整（\$885,620.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年十一月二十六日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos e as observações sobre as provas ao procedimento para a obtenção de graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de anatomia patológica, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 14.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Concurso Público n.º 42/P/15

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Maio de 2014, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de reagentes exclusivos para o Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 2 de Dezembro de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia, n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 60,00 (sessenta patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 4 de Janeiro de 2016.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 5 de Janeiro de 2016, pelas 10,00 horas, na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 885 620,00 (oitocentas e oitenta e cinco mil, seiscentas e vinte patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 26 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

(開考編號: 02315/02-MA.PED)

(Ref. do Concurso n.º 02315/02-MA.PED)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(兒科)第一職階主治醫生兩缺,經二零一五年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條及第二十二條,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈,投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>),以供查閱。

二零一五年十一月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

按照本人於二零一五年十一月十六日之批示,下列人士被委任為譚永超醫生心臟科專科同等學歷考試(根據三月十五日第8/99/M號法令)之典試委員會成員:

典試委員會之組成:

主席:心臟科主任醫生 De Brito Lima Évora, Mário Alberto

正選委員:香港醫學專科學院代表 蔣忠想

心臟科顧問醫生 穆岱明

候補委員:心臟科顧問醫生 林如波

心臟科主治醫生 葉文輝

考試日期:二零一五年十二月十七日及十八日

考試地點:衛生局行政大樓四樓會議室

二零一五年十一月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(程序編號:第09/NEURO/CON/2015號)

按照社會文化司司長二零一五年九月二十五日的批示,根據第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (pediatria), da carreira médica, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 16 de Setembro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 27 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Avisos

Por despacho do signatário, de 16 de Novembro de 2015, são nomeados os membros do júri para a realização do exame de equivalência de formação total em cardiologia do Dr. Tam Weng Chio (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março).

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Dr. De Brito Lima Évora, Mário Alberto, chefe de serviço de cardiologia.

Vogais efectivos: Dr. Chung Seung Chiang, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr.ª Mok Toi Meng, médica consultora de cardiologia.

Vogais suplentes: Dr. Lam U Po, médico consultor de cardiologia; e

Dr. Ip Man Fai, médico assistente de cardiologia.

Data do exame: 17 e 18 de Dezembro de 2015.

Local do exame: Sala de reunião do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 25 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

(Ref. do Procedimento n.º: 09/NEURO/CON/2015)

Faz-se público que por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira

顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現展開取得醫院職務範疇神經科顧問醫生級別資格的程序。

1. 報考期間

報考的期間為二十個工作日，自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計。

2. 投考條件

所有符合以下條件的公務人員均可投考：

2.1 自取得神經科專科醫生級別後，實際從事神經科主治醫生職務滿五年。

3. 投考辦法

3.1 投考人須填妥經第90/2015號社會文化司司長批示第一款核准的表格（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五：上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時三十分），以親送方式交往位於仁伯爵綜合醫院內的衛生局文書科：

- a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；
- b) 本通告所要求的醫院職務範疇（神經科）的專科醫生級別的證明文件（遞交時需出示正本核對）；
- c) 經投考人簽署之履歷一式三份（詳列在相關職務範疇內所從事的職務，尤其是從事的時間及方式、在技術職能單位的主管職務、對實習醫生的指導及門診小組的參與、技術職能部門及單位的管理、組織及擔任主管的能力及才能、發表的著作及文章、擔任的醫療範疇職務、教學或研究工作及提高專業資格的其他資料。）（所遞交之履歷需經投考人簽署，否則視為沒有遞交）；
- d) 任職部門所發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加考試所需的工作評核/工作表現評核；

médica), no Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acha aberto o procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de neurologia:

1. O prazo de apresentação de candidaturas

O prazo de apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os trabalhadores dos serviços públicos que satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Exercício efectivo de funções de médico assistente, durante cinco anos, contados após a obtenção do grau de especialista na área profissional de neurologia.

3. Forma de admissão

3.1 Os candidatos devem preencher o formulário aprovado pelo n.º 1 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2015 (adquirido na Imprensa Oficial ou descarregado na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,45 horas, sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

- a) Cópia do documento de identificação válido (é necessária a apresentação do original para autenticação);
- b) Documento comprovativo da graduação em especialista na área funcional hospitalar da área profissional de neurologia, exigida no presente aviso (é necessária a apresentação de original para autenticação);
- c) Três exemplares do currículo assinados pelo candidato, donde constem, detalhadamente, o exercício de funções no âmbito da respectiva área funcional, designadamente o tempo e a forma como foram exercidas, a chefia de unidades técnico-funcionais, a orientação de internos e a participação em equipas ambulatorias, capacidade e aptidão para a gestão, organização e chefia de serviços e unidades técnico-funcionais, trabalhos e artigos publicados, desempenho de cargos na área médica, actividades docentes ou de investigação e outros elementos de valorização profissional; os currículos devem necessariamente ser assinados pelo próprio candidato, sob pena de se considerarem como falta de entrega dos mesmos;
- d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, bem como as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a procedimento;

e) 由所任職的僱主實體發出具有五年神經科主治醫生的工作經驗的工作證明文件，或投考人以名譽承諾作出的聲明證明。

3.2 如上述a)、b)及d)項所指文件已存於投考人個人檔案內，可免除遞交，但須在報名表格上明確聲明。

4. 甄選方法

4.1 甄選以下列方法進行，成績以0分至10分表示，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 履歷評核：70%；

b) 知識考試：30%。

4.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子工具）參考或查閱任何法規、書籍或參考資料；

4.3 缺席或放棄任何一項考試者即被除名；

4.4 有關各項甄選方法的評核參數、加權值及評分準則將張貼於衛生局行政大樓一樓人事處以供查閱。

5. 甄選方法的目的

5.1 履歷評核包括專業履歷的審查及討論，以分析投考人的資歷，尤其是參照一般及特別的職業特徵要求分析投考人的專業及學術方面的能力，以及分析其專業歷程、所取得的經驗及進行了的培訓的重要性、所擔任的職務類別及取得的工作評核；

5.2 知識考試的目的是透過介紹及討論一份部門或單位的臨床管理報告或一項研究工作的方式，評核投考人在相關職務範疇解決問題、處事及應變的能力。

6. 最後評核

6.1 最後評核為所採用的各項甄選方法中得分的加權算術平均數，按0至10分的評分制，取得7分或以上的投考人視為合格；

6.2 投考人的最後成績僅以“合格”或“不及格”表示。

7. 典試委員會的組成

本程序的典試委員會由下列成員組成：

主席：神經科顧問醫生 Ramalho Matias, Fernando醫生

e) Documento comprovativo dos 5 anos de experiência profissional de médico assistente de neurologia, emitido pela entidade patronal, ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional.

3.2 Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d), caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição do procedimento.

4. Métodos de selecção

4.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados; na classificação adopta-se a escala de 0 a 10 valores, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Avaliação curricular: 70%;

b) Prova de conhecimentos: 30%.

4.2 Durante a prova de conhecimentos é proibida a consulta ou o acesso a qualquer legislação, livros ou informações de referência, sob qualquer forma, nomeadamente através da utilização de meios electrónicos;

4.3 O candidato que falte ou desista de qualquer uma das provas é automaticamente excluído;

4.4 Os parâmetros de avaliação, a ponderação e a grelha classificativa de cada método de selecção serão afixados na Divisão de Pessoal, situada no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde estando disponíveis para consulta.

5. Objectivos dos métodos de selecção

5.1 A avaliação curricular consiste na apreciação e discussão do currículo profissional, que visa analisar a qualificação do candidato, atendendo-se, designadamente, à sua competência profissional e científica, e tendo como referência a exigência do perfil profissional, genérica e específica, bem como o percurso profissional, a relevância da experiência adquirida e da formação realizada, o tipo de funções exercidas e a avaliação de desempenho;

5.2 As provas de conhecimentos destinam-se a avaliar a capacidade do candidato para resolver problemas e actuar, assim como a reagir, no âmbito da respectiva área funcional, através da apresentação e discussão de um projecto de gestão clínica de um serviço ou unidade ou de um trabalho de investigação.

6. Classificação final

6.1 A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados, considerando-se aprovado o candidato que obtenha classificação igual ou superior a 7 valores, na escala de 0 a 10 valores;

6.2 O resultado final indicará apenas se o candidato se encontra «Aprovado» ou «Não aprovado».

7. Composição do júri

O júri do procedimento tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Ramalho Matias, Fernando, médico consultor de neurologia.

正選委員：香港醫學專科學院代表 方榮志醫生

香港醫學專科學院代表 吳炳榮醫生

候補委員：香港醫學專科學院代表 張煜暉醫生

神經科顧問醫生 蘇美芳醫生

8. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

8.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處張貼，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

8.2 知識考試及履歷討論的地點、日期及時間將載於確定名單的公告內；

8.3 最後評核名單經認可後，將於《澳門特別行政區公報》刊登。

9. 適用法例

本程序由第10/2010號法律《醫生職程制度》、第3/2015號行政法規《取得顧問醫生級別的條件》，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一五年十一月二十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$6,052.00)

Vogais efectivos: Dr. Fong Wing Chi, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Ng Ping Wing, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr. Cheung Yuk Fai Nelson, representante da Academia de Medicina de Hong Kong; e

Dr. Su Mei Fang, médico consultor de neurologia.

8. Local de afixação das listas provisórias, definitivas e classificativas

8.1 As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e estarão disponíveis na página electrónica dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo>. Estas listas serão, igualmente, publicadas no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau;

8.2 O local, a data e hora da prestação da prova de conhecimentos e da discussão do currículo constarão do aviso relativo à lista definitiva;

8.3 A lista de classificação final, depois de homologada, será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

9. Legislação aplicável

O presente procedimento é regulado pela Lei n.º 10/2010 (Regime da carreira médica), o Regulamento Administrativo n.º 3/2015 (Condições para a obtenção da graduação em consultor), bem como o Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 25 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 6 052,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

行政任用合同高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局行政任用合同高級技術員職程一高等級技術員而舉行。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 1.ª classe da carreira de técnico superior com contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年十一月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

通告

教育暨青年局為填補編制外合同人員以下空缺的普通對外入職開考，經於二零一五年十一月十一日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關專業面試的公告，根據第23/2011號行政法規第二十八條第三款規定，現通知有關的專業面試將延期進行，日期再另行通知。

第一職階二等技術員(心理/心理輔導)三缺。

二零一五年十一月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$822.00)

旅遊局

名單

為填補旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員兩缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
1.º 易穎彤.....	80.44 a)
2.º 莫子聰.....	80.44

備註：

a) 年齡較小。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Aviso

O anúncio do concurso comum, de ingresso externo, referente à entrevista profissional, para o preenchimento dos seguintes lugares do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 11 de Novembro de 2015. De acordo com o n.º 3 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, avisa-se que a data da entrevista profissional foi adiada, sendo a nova data comunicada oportunamente:

Três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de psicologia/aconselhamento psicológico.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 822,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o acesso a dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Iek Weng Tong.....	80,44 a)
2.º Mok Chi Chong.....	80,44

Nota:

a) Menor idade.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十月二十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級公關督導員(旅遊局) Alfredo Augusto da Rosa

候補委員：特級技術輔導員(旅遊局) 陳志豪

正選委員：首席顧問高級技術員(統計暨普查局) 楊雁兒

(是項刊登費用為 \$1,605.00)

為旅遊局以編制外合同任用的特別職程監察範疇第一職階一等督察十缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。有關之最後成績名單已於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。現根據經十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百三十五條之規定，更正最後成績如下：

合格應考人：	分
1.º 侯祥燕.....	79.63
2.º 魯健彬.....	79.31
3.º 區泳欣.....	79.06
4.º 陳英瑩.....	78.56
5.º 謝婉婷.....	78.50
6.º 郭政榮.....	78.13
7.º 冼憲恆.....	77.44
8.º 陳郁文.....	77.19 a)
9.º 何兆祥.....	77.19 a)
10.º 王子強.....	76.75

a) 得分相同，根據第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序。

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Outubro de 2015.

O Júri:

Presidente: Alfredo Augusto da Rosa, assistente de relações públicas especialista da DST.

Vogal suplente: Victor Chan, adjunto-técnico especialista da DST.

Vogal efectivo: João Carlos Yeong, técnico superior assessor principal da DSEC.

(Custo desta publicação \$ 1 605,00)

Classificativa final dos candidatos publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015, do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dez lugares de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira especial, área de inspecção, providos em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 33, II Série, de 19 de Agosto de 2015. Rectifica-se a lista de classificação final, nos termos do artigo 135.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Hao Cheong In.....	79,63
2.º Lou Kin Pan.....	79,31
3.º Ao Weng Ian.....	79,06
4.º Chan Ieng Ieng.....	78,56
5.º Che Un Teng.....	78,50
6.º Kuok Cheng Weng.....	78,13
7.º Sin Hin Hang.....	77,44
8.º Chan Iok Man.....	77,19 a)
9.º Ho Sio Cheong.....	77,19 a)
10.º Wong Chi Keong.....	76,75

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(經二零一五年十一月十八日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問督察 施米高

正選委員：首席技術輔導員 何嘉玲

首席公關督導員(民政總署) 王瑾

(是項刊登費用為 \$2,045.00)

為旅遊局以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
Patrícia Pedruco Vieira Ritchie	81.11

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十九日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十二日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 João António Valente Torrão

委員：顧問高級技術員 葉嘉儀

特級技術員(民政總署) 何家會

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

為旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年九月二十三日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: José Miguel de Sales da Silva, inspector assessor.

Vogais efectivos: Ho Ka Leng, adjunta-técnica principal; e

Wong Kan, assistente de relações públicas principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 2 045,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Patrícia Pedruco Vieira Ritchie	81,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 12 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: João António Valente Torrão, técnico superior assessor.

Vogais: Ip Ka I, técnica superior assessora; e

Ho Ka Wui, técnico especialista do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
黃志萍.....	80.44	Wong Chi Peng	80,44

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月二十日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十三日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席技術員 梁秀敏

正選委員：二等技術員 黎明智

二等技術員(社會工作局) 張廣夫

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

為旅遊局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人:	分
馬嘉文.....	74.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月二十日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十六日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 譚思穎

正選委員：顧問高級技術員 熊蓓玲

首席高級技術員(行政公職局) 陳璧瑩

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 13 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Leong Sao Man, técnica principal.

Vogais efectivos: Lai Meng Chi, técnico de 2.ª classe; e

Cheong Kuong Fu, técnico de 2.ª classe do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Isabela Bento Manhão.....	74,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Tam Si Weng, técnica superior principal.

Vogais efectivas: Hong Pui Leng, técnica superior assessora; e

Chan Pek Ieng, técnica superior principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

社會工作局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

名單

Lista

為履行有關給予個人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會工作局現公布二零一五年第三季財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem o Instituto de Acção Social publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
恩慈院兒童之家 Casa «Ecf. Fellowship Orphanage Inc.»	17/7/2015	\$ 22,750.00	活動津貼：尋覓暢遊 Subsídio para Actividade: Visita à China
	28/8/2015	\$ 700,680.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
青暉舍 Centro Residencial «Arco-Iris»	28/8/2015	\$ 1,444,620.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
梁文燕培幼院 Instituto «Helen Liang»	28/8/2015	\$ 526,420.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
希望之泉 Fonte da Esperança	26/6/2015	\$ 12,350.00	購置津貼：清洗冷氣服務 Subsídio para Aquisição: Serviço de limpeza do ar condicionado
	17/7/2015	\$ 9,500.00	消防系統保養 Manutenção dos equipamentos contra o incêndio
	23/7/2015	\$ 71,422.00	活動津貼：SUMMER FUN樂悠悠 Subsídio para Actividade: Diversão no Verão
	28/8/2015	\$ 1,423,236.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
希望之源 Berço da Esperança	19/6/2015	\$ 13,824.00	活動津貼：暑假開心FUN Subsídio para Actividade: Diversão no Verão
	28/8/2015	\$ 1,572,240.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	10/9/2015	\$ 25,000.00	活動津貼：“為澳門鼓舞”發放正能量2015 Subsídio para Actividade: Animá-Macau desfilante flutuador 2015
聖公會北區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Zona Norte Sheng Kung Hui	28/8/2015	\$ 1,300,400.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
丞仔坊眾托兒所 Creche Fong Chong Toc I So	28/8/2015	\$ 1,495,470.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
母親會聖約翰托兒所（高士德） Creche S. João da Obra das Mães (HC)	28/8/2015	\$ 1,722,610.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	-\$ 5,930.96	2013年度受資助社會服務機構醫療保險資助計劃——追補款項（退回餘款） Pagamento de despesa retroactiva do seguro de doença para as associações 2013 (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
母親會聖約翰托兒所 (高士德) Creche S. João da Obra das Mães (HC)	4/9/2015	\$ 5,930.96	2015年6月份人員資助 Subsídios pessoais ao mês Junho/2015
小海燕托兒所 Creche «A Gaivota»	28/8/2015	\$ 653,880.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯小海豚托兒所 Creche «O Golfinho» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/8/2015	\$ 1,005,960.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
母親會聖約翰托兒所 (新口岸) Creche S. João da Obra das Mães (NAPE)	28/8/2015	\$ 974,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
鳴道苑 Jardins Dom Versiglia	10/7/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：暑期學習營 Subsídio para Actividade: Campismo de aprendizagem no Verão
	10/7/2015	\$ 10,500.00	活動津貼：電波少年之廣州鐵路城市歷奇 Subsídio para Actividade: Aventura de auto-viagens
	10/7/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：鳴道苑新生親子營 Subsídio para Actividade: Campismo novo aluno dos familiares
	28/8/2015	\$ 1,278,630.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
九澳聖若瑟宿舍 Lar de S. José Ká-Hó	12/8/2015	\$ 3,000.00	活動津貼：義工小組 Subsídio para Actividade: Treino voluntário
	28/8/2015	\$ 1,489,020.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
望廈青年之家 Lar de Jovens de Mong-Há	12/8/2015	\$ 19,210.00	活動津貼：軍事體驗營2015 Subsídio para Actividade: Acampamento de treinamento militar 2015
	12/8/2015	\$ 26,040.00	活動津貼：祖國之旅2015 Subsídio para Actividade: Passeio em terra natal 2015
	28/8/2015	\$ 1,178,340.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
明愛托兒所 Creche Cáritas	28/8/2015	\$ 1,441,170.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯第一托兒所 Creche «Fu Luen Tai Yat Toc I So»	28/8/2015	\$ 1,462,940.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯小燕子托兒所 Creche «A Andorinha» da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/8/2015	\$ 924,690.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
工人托兒所 Creche dos Operários	28/8/2015	\$ 739,650.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾托兒中心 Creche Sa Lei Tau Fong Chong Toc I Chong Sam	28/8/2015	\$ 584,670.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
教宗若望廿三世托兒所 Creche «Papa João XXIII»	28/8/2015	\$ 917,160.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖瑪沙利羅慈惠托兒所 Creche Santa Maria Mazzarello	28/8/2015	\$ 1,328,040.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
國際傳教證道會托兒所 Creche de Associação dos Cristãos em Acção	28/8/2015	\$ 221,340.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
嘉模托兒所 Infantário de Nossa Senhora do Carmo	28/8/2015	\$ 462,720.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
童真托兒所 Creche «O Traquinas»	28/8/2015	\$ 1,487,370.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
望廈托兒所 Creche «Mong-Há»	28/8/2015	\$ 1,169,610.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
同善堂第二托兒所 Creche «Tung Sin Tong II»	28/8/2015	\$ 698,760.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 9,900.00	購置津貼：影印機 Subsídio para Aquisição: Fotocopiadoras
同善堂第三托兒所 Creche «Tung Sin Tong (III)»	10/7/2015	\$ 9,800.00	消防系統保養 Manutenção dos equipamentos contra o incêndio
	28/8/2015	\$ 876,960.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 13,300.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
同善堂第一托兒所 Creche Tung Sin Tong (I)	10/7/2015	\$ 7,000.00	消防系統保養 Manutenção dos equipamentos contra incêndio
	28/8/2015	\$ 927,693.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯第三托兒所 Creche (III) da Associação das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 967,710.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
筷子基托兒所 Creche Fai Chi Kei	28/8/2015	\$ 1,350,000.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	31/7/2015	\$ 60,000.00	活動津貼：“乘風破毒”抗逆營 Subsídio para Actividade: Campismo com actividades de desafio sobre rejeição à droga
	28/8/2015	\$ 792,900.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	31/8/2015	-\$ 5,193.80	2015無毒社區嘉年華（退回餘款） Carnaval anti-droga na comunidade 2015 (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——青年社區中心 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Centro Comunitário para Jovens	4/9/2015	\$ 28,000.00	活動津貼：Natural計劃 Subsídio para Actividade: Projecto natural
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	10/7/2015	\$ 11,200.00	活動津貼：“戒毒錦囊”禁毒推廣計劃 Subsídio para Actividade: Materiais promocio- nais de tratamento de drogas
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
同善堂第四托兒所 Creche Tung Sin Tong (IV)	28/8/2015	\$ 569,490.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
仁慈堂托兒所 Creche de Santa Casa da Misericórdia de Macau	28/8/2015	\$ 1,567,860.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯第二托兒所 Creche II da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 974,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯托兒所 Creche da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 1,310,640.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖公會星願居 Lar de Estrela da Esperança do Sheng Kung Hui de Macau	19/6/2015	\$ 88,100.00	定期清理沙井及消防系統保養 Manutenção de limpezas dos esgotos e dos equipamentos contra incêndio
	19/6/2015	\$ 178,300.00	維修/工程津貼：更換假天花工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de substituição de tecto falso
	31/7/2015	\$ 11,000.00	清洗冷氣機 Limpeza do ar condicionado
	7/8/2015	\$ 14,400.00	快樂大聯盟 Crescendo positivo — grupo de desenvolvi- mento
	12/8/2015	\$ 4,550.00	活動津貼：花好月圓賀中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 1,009,260.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門中華學生聯合總會——少年警訊活動委員會 Associação de Estudantes Chong Wa de Macau — Comissão de Polícia Juvenil de Macau	31/7/2015	\$ 16,350.00	活動津貼：愛我中華——警紀訓練營 Subsídio para Actividade: Acampamento de treinamento militar
	20/8/2015	\$ 28,500.00	活動津貼：洗滌心靈——成長抗毒之旅 Subsídio para Actividade: Viagem de anti-drogas
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	17/7/2015	\$ 17,808.00	活動津貼：基礎急救員證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação certificado básico de primeiro-socorro

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門少年飛鷹會 Associação das Águias Voadoras de Macau	17/7/2015	\$ 20,800.00	活動津貼：團隊挑戰抗逆營 Subsídio para Actividade: Campismo de treino em grupo
	12/8/2015	-\$ 20,800.00	團隊挑戰抗逆營（退回餘款） Campismo de treino em grupo (Devolução do saldo)
	28/8/2015	\$ 393,270.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會社區青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	10/7/2015	\$ 79,047.50	青少年濫藥嚴重程度研究——研究及顧問服務 Estudo sobre o grau de severidade de abuso de substâncias por jovens — Serviços de estudo e consultadoria
	10/7/2015	\$ 246,278.90	開發“禁毒資訊站”第二版及“自救錦囊”濫藥青少年手機應用程式 Estação das informações sobre drogas «Mobile App»
	25/8/2015	-\$ 4,510.50	2014-15年度Free啲Drug Free禁毒微電影拍攝比賽頒獎禮——宣傳品，舞台及嘉賓（退回餘款） Cerimónia do concurso de microfilme de combate à droga no ano 2014-2015 — materiais promocionais, palco e convidados (Devolução do saldo)
	25/8/2015	-\$ 21,946.70	2014-15年度Free啲Drug Free禁毒微電影拍攝比賽頒獎禮——燈光，音響及獎金（退回餘款） Cerimónia do concurso de microfilme de combate à droga no ano 2014-2015 — iluminação, sistema de áudio e bónus (Devolução do saldo)
	28/8/2015	\$ 2,029,257.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：2015年全國藥物濫用防治研討會 Subsídio para Actividade: Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas das regiões de Macau, Hong Kong e do Interior da China
新動力校園適應服務計劃 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	28/8/2015	\$ 821,440.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
希望之源協會 Associação Berço da Esperança	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	23/7/2015	\$ 46,000.00	活動津貼：傳承抗逆系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades em grupo
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會氹仔青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Apoio à Juventude e Família da Taipa Sheng Kung Hui	28/8/2015	\$ 1,813,350.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	10/9/2015	\$ 27,000.00	白蟻防治服務 Serviço de eliminação de insectos
聖公會氹仔青年服務隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens da Taipa Sheng Kung Hui	28/8/2015	\$ 837,159.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯小白兔托兒所 Creche «O Coelho» da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 1,567,470.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會孟智豪夫人托兒所 Creche D. Ana Sofia Monjardino da Ugam de Macau	28/8/2015	\$ 817,320.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
教業托兒所 Creche Kao Yip	28/8/2015	\$ 1,197,510.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
母親會聖約翰托兒所(氹仔) Creche S. João da Obra das Mães (Taipa)	28/8/2015	\$ 1,352,190.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會湖畔托兒所 Creche «o Lago» da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	28/8/2015	\$ 2,210,190.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
同善堂第五托兒所 Creche Tung Sin Tong V	28/8/2015	\$ 1,253,280.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
善明托兒所 Creche Sin Meng	28/8/2015	\$ 1,562,000.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
菩提青少年及家庭綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio à Juventu- de e Família «Pou Tai»	28/8/2015	\$ 815,130.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門工會聯合總會童樂托兒所 Creche «Alegria das Crianças» da Federação das Associações dos Operários de Macau	28/8/2015	\$ 1,379,630.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
樂陶苑 Vila Lok Tou	4/5/2015	\$ 1,544,665.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	20/8/2015	\$ 12,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津 助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimen- to Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	20/8/2015	\$ 181,720.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2015	\$ 739,630.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會——有機青年 Associação dos Jovens Cristãos de Macau — Jovens Orgânicos	7/8/2015	\$ 39,000.00	活動津貼：2015關懷青少年成長專業培訓系列工作坊 Subsídio para Actividade: Curso de formação profissional do crescimento de jovens
	28/8/2015	\$ 443,610.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
明愛社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias das Cáritas	28/8/2015	\$ 71,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	28/8/2015	\$ 71,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門婦女聯合總會社區保姆服務試驗計劃 Programa Piloto dos Serviços de Amas Comunitárias da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 71,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門基督教青年會石排灣社區青少年工作隊 Equipa de Intervenção Comunitária para Jovens de Seac Pai Van da Associação dos Jovens Cristãos de Macau	19/6/2015	\$ 9,000.00	2015年社會服務人員專業發展計劃——全年津助預算60% 60% do subsídio do Plano do Desenvolvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social de 2015
	19/6/2015	\$ 96,650.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2015	\$ 638,390.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
丞仔松柏之家 Casa dos «Pinheiros» da Taipa	28/8/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Rejuvenescer da UGAM	26/6/2015	\$ 96,213.00	購置津貼：治療設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de tratamento
	28/8/2015	\$ 1,397,660.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖瑪利亞安老院 Asilo Santa Maria	28/8/2015	\$ 2,177,508.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
仁慈堂安老院 Lar da Nossa Senhora da Misericórdia	28/8/2015	\$ 1,891,110.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門工聯健頤長者服務中心 Centro de Convívio Vivacidade da Associação Geral dos Operários de Macau	12/8/2015	\$ 9,240.00	活動津貼：慶團圓賀中秋暨祝壽同樂日 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar e do aniversário
	28/8/2015	\$ 913,110.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
松柏之家老人中心 Centro de Dia «Chong Pak Chi Ka»	28/8/2015	\$ 575,100.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：護老齊心——智LOVE同路人系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades para cuidar dos idosos e das suas famílias
母親會護理安老院 Lar de Cuidados Especiais da Obra das Mães	20/8/2015	\$ 7,200.00	活動津貼：團團圓圓中秋聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 2,017,410.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
黑沙環天主教牧民中心耆康樂園 Centro de Convívio «Kei Hong Lok Yuen» do Centro Pastoral da Areia Preta	28/8/2015	\$ 247,620.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
青洲坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. Benef. e Assis- tência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/8/2015	\$ 236,580.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	10/9/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：慶祝青洲坊眾互助會頤康中心成立20周年會慶 Subsídio para Actividade: Celebração do 20.º aniversário do Centro
澳門聖安多尼堂頤老之家 Casa para Anciãos da Paróquia de Santo António	28/8/2015	\$ 196,980.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
瑪大肋納安老院 Asilo Vila Madalena	2/7/2015	\$ 3,500.00	活動津貼：“齊運動·健體魄”長者運動同樂日 Subsídio para Actividade: Dia do desporto aos idosos
	28/8/2015	\$ 1,821,180.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 3,600.00	活動津貼：“中秋話月”共度中秋夜聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門菜農合群社康年之家 Centro de Convívio «Hong Nin Chi Ka» da Associação de Agricultores de Macau	23/7/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：“攜手同行”慶祝康年之家二十一周年聯歡 Subsídio para Actividade: Celebração do 21.º aniversário
	28/8/2015	\$ 329,280.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 7,150.00	活動津貼：2015康年中秋慶團圓 Subsídio para Actividade: Celebração do Bolo Lunar 2015
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	23/7/2015	\$ 3,500.00	活動津貼：“耆情人生”攝影比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de fotografia — Amantes society saúde
	31/7/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：海傍與你同快樂之2015年開放日 Subsídio para Actividade: Dia aberto do Centro 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
海傍老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	28/8/2015	\$ 1,249,780.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門工會聯合總會望廈老人中心 Centro de Dia de Mong-Há da Federação das Associações dos Operários de Macau	31/7/2015	\$ 3,630.00	活動津貼：喜迎國慶聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa de comemoração do aniversário de RPC
	28/8/2015	\$ 1,662,270.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
崗頂明愛老人中心 Centro para Idosos da Casa Ricci	28/8/2015	\$ 243,240.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門提柯街坊會頤康中心 C. de Lazer e Recreação dos Anciãos da A. de Bene. e Assistência Mútuo dos Moradores do B. «Tai O»	23/7/2015	\$ 12,100.00	活動津貼：慶祝中心成立28周年暨祝壽同樂日聯歡聚餐 Subsídio para Actividade: Festa do 28.º aniversário do Centro
	12/8/2015	\$ 2,700.00	活動津貼：同樂共聚賀中秋 Subsídio para Actividade: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	20/8/2015	\$ 3,500.00	活動津貼：義工嘉許禮 Subsídio para Actividade: Louvor dos voluntários
	28/8/2015	\$ 275,550.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
新橋區坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores Bairro do San Kio	12/8/2015	\$ 4,400.00	活動津貼：人月兩團圓 Subsídio para Actividade: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 285,930.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門筷子基坊眾互助會青松頤老中心 Centro de Convívio de Cheng Chong da Ass. de Bene. e Ass. Mútua dos Mora. do Bairro Fai Chi Kei	31/7/2015	\$ 9,350.00	活動津貼：眾人聚首賀中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 252,960.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
港澳信義會恩耆中心 Centro de Convívio de Yan Kei de Missão Luterana de Hong Kong e Macau	26/6/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：耆“義”計劃 Subsídio para Actividade: Programa de voluntariado idosos
	28/8/2015	\$ 261,590.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
沙梨頭坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	31/7/2015	\$ 2,200.00	活動津貼：耆青夏日樂逍遙 Subsídio para Actividade: Dia de divertimento do Verão dos idosos e jovens
	28/8/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	10/7/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：慶祝中心成立廿九周年聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Celebração do 29.º aniversário do Centro de Gala

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
南區四會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação das Associações dos Moradores da Zona Sul de Macau	12/8/2015	\$ 1,000.00	活動津貼：“賀中秋迎國慶卡拉ok”聯歡 Subsídio para Actividade: Festa de música «Karaoke» do Bolo Lunar e do aniversário de RPC
	28/8/2015	\$ 278,280.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
母親會頤康中心 Centro de Convívio da Obra das Mães	12/8/2015	\$ 35,000.00	活動津貼：慶祝中心成立十六周年晚會 Subsídio para Actividade: Celebração do 16.º aniversário do Centro
	28/8/2015	\$ 255,240.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
母親會安老院 Lar de Idosos da Obra das Mães	28/8/2015	\$ 791,160.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：團圓慶中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
望廈坊會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Mong-Há	28/8/2015	\$ 135,920.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門馬黑祐頤康中心 Centro de Convívio do Bairro do Hipódromo, Bairro da Areia Preta e Iao Hon	28/8/2015	\$ 257,040.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
台山坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Ass. de Bene. e Assistência Mútua dos Moradores do B. Artur Tamagnini Barbosa	26/6/2015	\$ 12,000.00	活動津貼：慶祝頤康中心成立二十三周年 Subsídio para Actividade: Celebração do 23.º aniversário do Centro
	28/8/2015	\$ 252,960.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：頤老競技賀國慶 Subsídio para Actividade: Dia atletismo dos idosos e comemoração do aniversário da RPC
聖方濟各安老院 Asilo de São Francisco Xavier	28/8/2015	\$ 1,485,654.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
伯大尼安老院 Asilo de Betânia	28/8/2015	\$ 2,289,594.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
三巴門坊眾互助會頤康中心 Centro de Convívio da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	28/8/2015	\$ 181,230.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	10/7/2015	\$ 18,150.00	活動津貼：全澳耆英才藝大匯演2015年之“動感耆年” Subsídio para Actividade: Concurso de talentos idosos Macau em 2015
	23/7/2015	\$ 2,000.00	活動津貼：義工活動策劃工作坊 Subsídio para Actividade: Voluntários planeamento de eventos «workshops»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da União Geral das Associações dos Mora- dores de Macau	28/8/2015	\$ 291,930.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 5,445.00	活動津貼：退休生活的轉變與調適 Subsídio para Actividade: Mudança e adaptação da vida de aposentação
下環坊會頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos da Associação dos Residentes do Bairro Praia do Manduco	28/8/2015	\$ 148,800.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
海島市居民群益會頤康中心 Centro de Convívio da Associação dos Ha- bitantes das Ilhas Kuan Iek	2/7/2015	\$ 3,300.00	活動津貼：家鄉風味齊齊嚐美食大會 Subsídio para Actividade: Festa do gosto culinária da cidade natal
	31/7/2015	\$ 3,000.00	活動津貼：中秋賞月樂逍遙 Subsídio para Actividade: Convívio e festa do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 239,430.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
康暉長者日間護理中心 Centro de Cuidados Especiais Longevidade	28/8/2015	\$ 1,961,720.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
青洲老人中心 Centro de Dia da Ilha Verde	31/7/2015	\$ 12,100.00	活動津貼：中心周年慶祝活動 Subsídio para Actividade: Celebração do aniver- sário do Centro
	28/8/2015	\$ 1,508,760.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會長者關懷服務網絡 Rede de Serviços Carinhosos aos Idosos da UGAM	12/8/2015	\$ 13,500.00	活動津貼：睦鄰互助·關愛長者推廣日 Subsídio para Actividade: Serviços de promoção dos idosos que vivem sozinhos
	28/8/2015	\$ 576,600.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
九澳老人院 Lar Nossa Senhora Ká-Hó	28/8/2015	\$ 860,880.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
黑沙環明暉護養院 Lar de Cuidados «Sol Nascente» da Areia Preta	26/6/2015	\$ 60,858.50	購置津貼：輪椅設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos das cadeiras de rodas
	17/7/2015	\$ 50,550.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2015	\$ 4,366,146.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊總會頤駿中心 Centro de I Chon da União Geral das Asso- ciações dos Moradores de Macau	20/8/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：頤駿學友會之2015義工培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Curso do voluntário 2015
	28/8/2015	\$ 2,181,385.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦聯頤康協會 Associação dos Idosos de Fu Lun de Macau	31/7/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：慶祝澳門婦聯頤康協會二十一周年暨 戲劇交流匯演 Subsídio para Actividade: Séries de actividades do 21.º aniversário
匯暉長者中心 Centro de Dia Brilho da Vida	12/8/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：中心四周年慶祝會 Subsídio para Actividade: Celebração do 4.º aniversário do Centro
	28/8/2015	\$ 1,099,000.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 4,400.00	活動津貼：秋季郊遊樂 Subsídio para Actividade: Passeio no Outono
婦聯頤康中心 Centro das Idosas da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 313,740.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
青頤長者綜合服務中心 Centro de Serviços Completos para Idosos Cheng I da U.G.A.M.	17/7/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：“愛傳遞”義工探訪活動 Subsídio para Actividade: Visitas de voluntários «Amar os idosos»
	28/8/2015	\$ 1,386,590.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 19,000.00	活動津貼：2015團圓賀中秋聯歡會 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	10/9/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：“愛懷舊”長者嘉年華 Subsídio para Actividade: «Amar antiguidade» Carnaval idosos
同善堂長者活動中心 Centro de Actividades de «Tung Sin Tong»	12/8/2015	\$ 2,600.00	活動津貼：中秋節活動 Subsídio para Actividade: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 342,260.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯樂頤長者日間中心 Centro Diurno Prazer para Idosos da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 539,760.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
菩提長者綜合服務中心 Complexo de Serviços de Apoio ao Cidadão Sénior «Pou Tai»	12/8/2015	\$ 9,200.00	活動津貼：中秋暨國慶慶祝活動 Subsídio para Actividade: Comemoração do aniversário da RPC e festa do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 5,441,580.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 22,000.00	活動津貼：“護老顧老——我有法寶”腦退化症 照顧技巧 Subsídio para Actividade: Treinamento de habilidades de cuidados de demência

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
長者家居安全評估及設備資助計劃 Projecto sobre o melhorar a casa programa de promoção de segurança	26/6/2015	\$ 193,960.00	2015年4月至7月的人員資助 Subsídio pessoais aos meses Abril ao Julho de 2015
	26/6/2015	\$ 66,762.00	添置/安裝浴室設備 Aquisição e instalação de equipamentos das casas de banho
	23/7/2015	\$ 141,000.00	購置設備之啟動基金 Abertura do fundo da aquisição dos equipa- mentos
望廈之家 Residência Temporária de Mong-Há	28/8/2015	\$ 744,720.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖瑪嘉烈弱智中心 Centro de Santa Margarida	28/8/2015	\$ 4,581,150.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	10/9/2015	\$ 18,500.00	活動津貼：探索海洋之旅 Subsídio para Actividade: Passeio em Hengqin Chimelong — China
聖類斯公撒格之家 Lar São Luís Gonzaga	28/8/2015	\$ 5,565,940.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
主教山兒童中心 Lar de Nossa Senhora da Penha	12/8/2015	\$ 195,000.00	維修工程計劃編制及監督顧問服務 Planejamento da obra de reparação e serviços de consultoria supervisão para a obra
	28/8/2015	\$ 1,530,360.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖路濟亞中心 Centro de Santa Lúcia	26/6/2015	\$ 13,500.00	活動津貼：元氣無限運動日 Subsídio para Actividade: Dia de Desporto
	28/8/2015	\$ 1,784,590.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
旭日中心 Centro de Dia «Alvorada»	28/8/2015	\$ 1,117,140.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
利民坊 Loja do Canto	28/8/2015	\$ 647,280.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
啟能中心 Centro de Apoio Vocacional	20/8/2015	\$ 10,045.00	活動津貼：親親秋日天倫遊 Subsídio para Actividade: Dia de passeio da família no Outono
	28/8/2015	\$ 1,070,370.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
啟智中心早期幼兒部 Centro de Desenvolvimento Infantil «Kai Chi» secção na fase inicial funciona	28/8/2015	\$ 1,565,165.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展 能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	31/7/2015	\$ 6,480.00	活動津貼：社區體驗樂滿FUN活動 Subsídio para Actividade: Visita em CN4 Centro Novo

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會附屬弱智人士職業培訓暨展能中心 Centro de Formação Pro. e de Estimulação do Des. dos Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	7/8/2015	\$ 6,210.00	活動津貼：知情識性工作坊 Subsídio para Actividade: «Workshop» da educação sexual para os utentes
	28/8/2015	\$ 854,610.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 8,160.00	活動津貼：智障人士相處合作體驗營 Subsídio para Actividade: Campo de convívio de deficientes mentais
澳門盲人重建中心 Centro de Reabilitação de Cegos	20/8/2015	\$ 15,200.00	活動津貼：合家歡聚共嬋娟 Subsídio para Actividade: Celebração do Festival do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 387,720.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聾人服務中心 Centro de Apoio a Surdos	19/6/2015	-\$ 5,910.90	2015聾健同攜關愛探訪活動（退回餘款） Visita de primavera para oferta carinhosa (Devolução do saldo)
	12/8/2015	\$ 13,500.00	活動津貼：夏日西貢青年營 Subsídio para Actividade: Campismo de Verão da juventude
	28/8/2015	\$ 998,145.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
曙光中心 Centro de Dia «A Madrugada»	10/7/2015	\$ 5,760.00	活動津貼：接力傳遞愛 Subsídio para Actividade: Promoção de entregue o amor
	28/8/2015	\$ 992,810.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	28/8/2015	\$ 463,440.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
曙光中心 Centro «O Amanhecer»	20/8/2015	\$ 17,190.00	活動津貼：執手“伴”行生活營 Subsídio para Actividade: Campismo de casal
	28/8/2015	\$ 820,260.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
創明坊 Centro Lustroso	28/8/2015	\$ 663,790.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門明愛復康巴士 Rehab. Bus de Caritas	28/8/2015	\$ 413,760.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
康寧中心 Centro Hong Neng	20/8/2015	\$ 4,600.00	活動津貼：中秋明月伴康寧 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar no Centro Hong Neng
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	20/8/2015	\$ 16,080.00	購置津貼：空調設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos de ar condicionado

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
心明治小食店 Casa de Petisco «Sam Meng Chi»	28/8/2015	\$ 463,410.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 10,560.00	活動津貼：歷奇訓練 Subsídio para Actividade: Cursos de aventura
澳門特殊奧運會附屬智障人士輔助就業中心 Centro de Apoio ao Emprego para Deficientes Mentais de Macau Special Olympics	28/8/2015	\$ 589,110.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 59,850.00	活動津貼：職業推廣日2015 Subsídio para Actividade: Dia de promoção da reabilitação profissional 2015
澳門扶康會寶翠中心 Centro de Pou Choi de Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	28/8/2015	\$ 1,742,160.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門醫療事工協會——協安中心 Associação Médica-Cristã de Macau — Centro de Paz e Esperança	20/8/2015	\$ 14,550.00	活動津貼：節期活動——中秋節 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門紅十字會非緊急醫療愛心護送服務 Cruz Vermelha de Macau — Serviço de Transladação Médica	28/8/2015	\$ 2,014,470.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
啟康中心 Centro Kai Hong	7/8/2015	\$ 26,600.00	活動津貼：競技同樂日 Subsídio para Actividade: Dia de atletismo
	28/8/2015	\$ 923,600.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會康樂綜合服務中心 Complexo de Serviços «Hong Lok»	28/8/2015	\$ 1,037,370.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：腦麻痺家長香港重度殘疾特殊學校探訪交流 Subsídio para Actividade: Visita de intercâmbio em Hong Kong
康盈中心 Centro Hong Ieng	23/7/2015	\$ 17,780.00	活動津貼：擁抱回憶·賞影樂 Subsídio para Actividade: Desfrutar de um filme e fotografia concurso
	28/8/2015	\$ 2,974,150.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	10/7/2015	\$ 13,667.80	活動津貼：精神健康教育活動：“快樂工作間”系列之專注減壓講座 Subsídio para Actividade: «Workshop» sobre relaxar a pressão de educação da saúde mental
	31/7/2015	\$ 9,300.00	活動津貼：精神健康·不迷“網”講座 Subsídio para Actividade: Saúde mental: Não é viciado em Internet
	12/8/2015	\$ 13,500.00	活動津貼：石排灣社區生活錦囊小冊子 Subsídio para Actividade: Seac Pai Van vida comunitária brochuras

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門扶康會怡樂軒 Centro I Lok	28/8/2015	\$ 1,393,850.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：世界精神健康日活動：療癒身心的園藝世界 Subsídio para Actividade: Dia mundial da saúde mental: Terapia jardinagem
澳門循道衛理聯合教會社會服務處盈樂居 Lar da Alegria da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	20/8/2015	\$ 2,220.00	活動津貼：團圓八月節 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	28/8/2015	\$ 1,326,450.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會虹光軒 Casa do Arco-Íris Esplendoroso Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/8/2015	\$ 772,680.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
明愛生活用品供應站 Posto de fornecimento de Artigos de uso diário da Cáritas	17/7/2015	\$ 32,400.00	購置津貼：更換電捲閘 Subsídio para Aquisição: Substituição de porta rolante
	28/8/2015	\$ 241,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會星光舍 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau «Casa Luz da Estrela»	20/8/2015	\$ 5,490.00	活動津貼：運動競技同樂日 Subsídio para Actividade: Competição atlética
	28/8/2015	\$ 445,320.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會社會服務處灣晴居 Lar-A Baía do Sol da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	10/7/2015	\$ 360,850.00	籌備期費用 Despesa do período preparatório
	28/7/2015	\$ 2,970,047.07	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
澳門兒童發展協會——自閉症/學習障礙兒童支援服務計劃 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau — Programa de Apoio as Crianças Autísticas/Impedimento na Aprendizagem	28/8/2015	\$ 909,745.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聰穎中心 Centro Chong Wing	28/8/2015	\$ 204,750.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
善牧中心 Centro do Bom Pastor	28/8/2015	\$ 697,560.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	30/7/2015	-\$ 6,917.40	六·一國際兒童節園遊會（退回餘款） Bazar do Dia Mundial das Crianças (Devolução do saldo)
	28/8/2015	\$ 299,640.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婦聯家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Associação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 419,040.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	31/7/2015	\$ 9,600.00	活動津貼：專職同工輔導技巧培訓——1 Subsídio para Actividade: Plano de Desen- volvimento Profissional dos Trabalhadores de Serviço Social
建華家庭服務中心 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	12/8/2015	\$ 286,089.50	裝修工程及租金 Obras de reparação e renda
	28/8/2015	\$ 598,920.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯北區家庭服務中心 Centro de Apoio Familiar da Zona Norte da Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/8/2015	\$ 272,250.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
善牧會婦女互助中心 Irmãs da Caridade do Bom Pastor — Centro de Apoio à Mulher	28/8/2015	\$ 297,930.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯勵苑 Centro de Solidariedade Lai Yuen da Asso- ciação das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 854,520.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門防止虐待兒童會護兒中心 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau — Centro de Protecção das Crianças	28/8/2015	\$ 678,450.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
司打口家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da Praça de Ponte e Horta	20/8/2015	\$ 188,500.00	活動津貼：智醒少年計劃——2015智醒少年不迷 賭朋輩推廣第四季 Subsídio para Actividade: Serviço específico da actividade «Adolescente Inteligente»
	28/8/2015	\$ 391,890.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	11/12/2014	\$ 103,937.50	活動津貼：2015年度“做個生命不倒翁”提升家 庭抗逆力系列活動——第三期資助 Subsídio para Actividade: Projecto especial de educação de vida 2015 — 3.ª prestação
	8/7/2015	-\$ 5,861.60	愛家FUN. 愛MAMA——2015“幸福家庭月” 啟動禮（退回餘款） Cerimónia de lançamento «Amor familiar FUN. Amor MAMA» — «Mês família feliz 2015» (Devolução do saldo)
	7/8/2015	-\$ 58,235.00	“幸福家庭月”系列活動（退回餘款） Série de actividades de «Mês da família feliz» (Devolução do saldo)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門循道衛理聯合教會社會服務處氹仔家庭 成長軒 Centro de Educação e Apoio à Família na Ilha da Taipa da Secção do Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	28/8/2015	\$ 1,116,420.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖公會——樂天倫賭博輔導暨健康家庭服務 中心 Família Afectuosa e Solidária — Centro de Aconselhamento sobre o Jogo e de Apoio à Família de Sheng Kung Hui	7/8/2015	-\$ 1,703.00	幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動（退回 餘款） Mês família feliz — Visitas conjuntas às Insta- lações das Associações Particulares (Devolu- ção do saldo)
	28/8/2015	\$ 1,154,790.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯樂滿家庭服務中心 Posto de Apoio Familiar das Ilhas da Asso- ciação Geral das Mulheres de Macau	28/8/2015	\$ 709,710.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
救世軍喜樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados «Família Alegre» do Exército de Salvação	17/7/2015	\$ 75,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2015	\$ 815,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門工聯筷子基家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Serviços para a Família e Co- munidade do Fai Chi Kei da Federação das Associações dos Operários de Macau	28/8/2015	\$ 1,547,940.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
泉仁樂家庭綜合服務中心 Centro de Serviços Integrados de Apoio à Família — Fonte de Alegria e de Energia	19/6/2015	\$ 278,210.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2015	\$ 1,077,870.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門青年挑戰福音戒毒中心——男子中心 Desafio Jovem — Secção Masculina	8/7/2015	\$ 1,406,000.00	維修/工程津貼：排水改善工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de melhoria de drenagem
	10/7/2015	\$ 32,000.00	活動津貼：“畫出生命彩虹”課程 Subsídio para Actividade: Curso de pintura para os utentes
	29/7/2015	-\$ 1,710.00	消防設備保養（退回餘款） Manutenção dos equipamentos contra o incêndio (Devolução do saldo)
	12/8/2015	\$ 99,260.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2015	\$ 1,168,900.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	10/9/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：全國藥物濫用防治研討會議 Subsídio para Actividade: Seminário sobre a prevenção e tratamento do abuso de drogas das regiões de Macau, Hong Kong e do Interior da China

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年挑戰福音戒毒中心——女子中心 Desafio Jovem — Secção Feminina	28/8/2015	\$ 511,080.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門基督教新生命團契——康復中心 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Associação para a Reabilitação de Toxicodependentes	31/7/2015	-\$ 12,524.40	2015年“禁毒工作專業培訓課程”(退回餘款) Cursos de formação profissional de anti-droga de trabalho 2015 (Devolução do saldo)
	31/7/2015	\$ 45,650.00	印製戒毒服務推廣計劃宣傳品 Publicação propaganda material do serviço da desintoxicação
	24/8/2015	-\$ 5,000.00	幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動(退回餘款) Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares (Devolução do saldo)
	28/8/2015	\$ 557,040.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門更新互助會(服務中心) Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau — Centro de Serviços	7/8/2015	\$ 32,300.00	活動津貼:“毒海重新”大型社區宣傳活動 Subsídio para Actividade: Actividades comunitárias contra a droga
	12/8/2015	\$ 3,000.00	活動津貼:滅蚊清潔顯愛心 Subsídio para Actividade: Trabalho voluntário limpeza contra mosquito
	12/8/2015	-\$ 6,020.00	製作戒毒推廣活動宣傳品(退回餘款) Publicação propaganda material contra a droga (Devolução do saldo)
	28/8/2015	\$ 363,450.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	19/6/2015	\$ 12,000.00	活動津貼:第十一屆禁毒籃球邀請賽 Subsídio para Actividade: 11.º Torneio de basquetebol em 2015 «Antidrogas»
	10/7/2015	\$ 10,000.00	活動津貼:2015歷奇系列活動 Subsídio para Actividade: Cursos de aventura 2015
	10/7/2015	\$ 40,000.00	活動津貼:2015年學員個人及社交發展系列活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de aprendizagem conjuntivas às comunidades
	10/7/2015	\$ 17,598.00	購置津貼:音樂設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos musicais
	17/7/2015	\$ 6,000.00	活動津貼:2015社區探訪系列 Subsídio para Actividade: Visitas às comunidades em 2015
	17/7/2015	\$ 10,000.00	活動津貼:2015年學員職業培訓系列活動 Subsídio para Actividade: Formação profissional em 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——康復中心 ARTM — Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Centro de Reabilitação	23/7/2015	\$ 38,400.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	31/7/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：2015藝術培訓及治療 Subsídio para Actividade: Arte-terapia e trei- namento 2015
	28/8/2015	\$ 937,006.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
戒煙保健會總會 Associação de Abstenção do Fumo e de Protecção da Saúde	2/7/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：青少年學生無煙無毒圖畫及漫畫比賽 Subsídio para Actividade: Competição de desenho anti-tabaco destinado aos jovens para a pre- venção contra o tabaco
	2/7/2015	\$ 12,000.00	活動津貼：青年無毒拒煙交流團 Subsídio para Actividade: Workshop de inter- câmbio relativo aos malefícios do tabaco e drogas destinado aos jovens
	21/9/2015	-\$ 5,089.90	青年無毒拒煙交流團（退回餘款） Workshop e intercâmbio relativo aos malefícios do tabaco e drogas destinado aos jovens (Devolução do saldo)
澳門基督教新生命團契——青少年外展拓展 部 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau — Serviço Extensivo aos Jovem Consumi- dores de Drogas	19/6/2015	\$ 139,600.00	製作宣傳品 Produção de material publicidade
	10/7/2015	\$ 226,672.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	17/7/2015	\$ 25,928.00	活動津貼：2015“關懷愛滋 愛多D”培訓課程 Subsídio para Actividade: 2015 Maior atenção e cuidados aos portadores de SIDA/HIV
	31/7/2015	\$ 62,650.00	維修/工程津貼：消防系統工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de sis- tema contra o incêndio
	7/8/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：“微光行動”朋輩輔導栽培計劃（第二 階段） Subsídio para Actividade: Serviço extensivo às entidades nocturnas (2.ª prestação)
	20/8/2015	\$ 17,000.00	青少年濫藥嚴重程度研究——製作宣傳紀念品 Estudo sobre o grau de severidade de abuso de droga por jovens — Produção de memorabilia publicidade
	28/8/2015	\$ 1,615,550.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 3,500.00	製作戒毒機構聯合單張 Publicação propaganda material contra a droga
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	26/6/2015	\$ 52,756.00	購置津貼：空氣淨化機 Subsídio para Aquisição: Máquina de purificador de ar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門戒毒康復協會——戒毒外展部 Associação Reabilitação Toxicodependentes de Macau — Serviço Extensivo ao Exterior	7/8/2015	\$ 29,480.00	購置津貼：電腦設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos informáticos
	28/8/2015	\$ 1,196,340.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門戒毒康復協會——Be Cool Project ARTM — Be Cool Project	19/6/2015	\$ 5,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Desenvolvimento pessoal e social «Passeio à nossa volta»
	23/7/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Campismo de Verão
	23/7/2015	\$ 4,100.00	購置津貼：椅子設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos cadeiras
	28/8/2015	\$ 238,860.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：社區預防濫藥活動 — 戲劇論壇 Subsídio para Actividade: Prevenção da droga na comunidade — Teatro fórum
	4/9/2015	\$ 17,000.00	活動津貼：歌唱樂隊比賽 Subsídio para Actividade: Competição de bandas e canto
澳門青年挑戰——家庭服務中心 Desafio Jovem — Centro de Apoio à família	17/8/2015	-\$ 1,237.70	幸福家庭月——和諧社區手牽手走訪活動（退回餘款） Mês família feliz — Visitas conjuntas às Instalações das Associações Particulares (Devolução do saldo)
	20/8/2015	\$ 179,400.00	維修/工程津貼：裝修工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/8/2015	\$ 204,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門戒毒康復協會——女子康復中心 Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau — Secção Feminina	28/8/2015	\$ 477,440.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 26,000.00	活動津貼：藝術及手工藝培訓活動 Subsídio para Actividade: Treinamento de artesanato
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	20/8/2015	\$ 10,000.00	2014年度會計賬目覆核計劃 Programa de auditoria 2014
澳門更新互助會 Associação Renovação e Apoio Mútuo de Macau	31/7/2015	\$ 7,205.40	活動津貼：香港交流及培訓 Subsídio para Actividade: Formação e intercâmbio a Hong Kong

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門基督教青年會（精明理財推廣計劃） Associação dos Jovens Cristãos de Macau (Plano Sensibilizador sobre a Gestão Racional de Recursos Financeiros)	19/6/2015	\$ 40,140.00	活動津貼：精明理財宣傳紀念品 Subsídio para Actividade: Lembranças para a promoção da gestão financeira com a mente esclarecida
	28/8/2015	\$ 479,040.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
聖公會澳門社會服務處（24小時賭博輔導熱 線及網上輔導） Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais S. K. H. Macau (Linha Aberta de 24 horas para o Aconselhamento da Problemática do Jogo e Aconselhamento Via Internet)	7/8/2015	\$ 15,900.00	“24小時賭博輔導熱線及網上輔導服務”製作宣 傳貼紙 Produção de publicidade adesivos de 24 horas para o aconselhamento da problemática do jogo e aconselhamento via internet
	28/8/2015	\$ 483,480.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門禁毒義工團 Grupo de Voluntários de Macau de Apoio ao Combate à Droga	10/7/2015	-\$ 4,265.40	香港交流——萬聚星光伴同遊交流營（退回餘 款） Actividade de intercâmbio com voluntários de Hong Kong e Macau (Devolução do saldo)
	23/7/2015	\$ 41,260.00	活動津貼：小組解說技巧訓練課程 Subsídio para Actividade: Curso de formação para membros do voluntário
澳門中華新青年協會——智醒少年計劃 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau — Projecto de Jovem Inteligente	28/8/2015	\$ 87,780.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Indús- tria de Jogo	7/8/2015	\$ 60,000.00	活動津貼：博彩從業員音樂會 Subsídio para Actividade: Concerto de traba- lhadores do sector do jogo
	20/8/2015	\$ 50,000.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2015——博 彩風險齊認知有獎遊戲 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2015 — Risco jogos de azar prémio questionário
	28/8/2015	\$ 193,590.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
下環浸信會社會服務中心 Ha Wan Baptist Church Social Service Centre	28/8/2015	\$ 327,450.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
新馬路區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	31/7/2015	\$ 13,000.00	活動津貼：“大愛無疆·您我同行”助學之旅 Subsídio para Actividade: Visitar pobres na China
板樟堂營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de São Domingos dos Mercadores	4/9/2015	\$ 9,500.00	活動津貼：賀中秋敬老晚會 Subsídio para Actividade: Actividades do Festival Meados de Outono
爐石塘區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	17/7/2015	\$ 17,000.00	活動津貼：愛心孝心齊盡獻·敬老聯歡活動 Subsídio para Actividade: Série de actividades de respeitar os idosos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro Abrangendo a Rua da Praia do Manduco	12/8/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：合拍夫妻和諧家庭——培育子女成長 Subsídio para Actividade: Casal amoroso harmonia família — eduque seus filhos a crescerem
	4/9/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：家家戶戶慶團圓 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門街坊會聯合總會氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/7/2015	\$ 61,430.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos
	28/8/2015	\$ 281,130.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
望廈社區中心 Centro Comunitário Mong Há	28/8/2015	\$ 868,620.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
祐漢社區中心 Centro Comunitário Iao Hon	28/8/2015	\$ 573,170.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
黑沙環區協會 Associação para o Bem Comunitário da Areia Preta	28/8/2015	\$ 32,640.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores de Bairro	26/6/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：“2015開開心心迎暑假”填色繪畫比賽及親子家庭同樂日 Subsídio para Actividade: Felicidade de férias e concurso de pintura 2015
	26/6/2015	\$ 13,750.00	活動津貼：“愛國心·兩地情”義工探訪交流 Subsídio para Actividade: «Amor à pátria e duas regiões» os voluntários visitam câmbio
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心 Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2015	\$ 616,830.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
台山社區中心 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/8/2015	\$ 602,430.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
福隆區坊眾互助會 Associação dos Moradores do Bairro Fok Long	17/7/2015	\$ 5,500.00	活動津貼：齊來表關愛福隆迎中秋 Subsídio para Actividade: Fok Long comemoro Festival de Outono
	23/7/2015	\$ 6,000.00	活動津貼：關懷長者表愛心·國慶敬老聯歡餐會 Subsídio para Actividade: Amor e cuidar os idosos, jantar de convívio para idosos e celebração do aniversário da RPC
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	19/6/2015	\$ 27,680.00	活動津貼：參觀港澳防治藥物中心——認識美沙酮 Subsídio para Actividade: Visita o Centro de Prevenção do Abuso de drogas de Hong Kong e Macau — Entendimento Metadona

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會氹仔綜合服務中心 Centro de Actividades Complexão da Federação das Associações dos Operários de Macau em Taipa	19/6/2015	\$ 41,000.00	活動津貼：齊向毒品說不運動會 Subsídio para Actividade: Atletismo de jogos «Diga não às drogas»
	10/7/2015	-\$ 2,980.00	“善用資訊科技·珍惜人倫關係”活動資助計劃 (退回餘款) Plano de atribuição de subsídio para o «Bom Uso das Tecnologias Informáticas e Valorização das Relações Humanas» (Devolução do saldo)
	17/7/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：“無毒生活”嘉年華 Subsídio para Actividade: Livre de drogas — carnaval
	28/8/2015	\$ 275,460.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2015	\$ 327,450.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門繁榮促進會綜合服務中心 Centro de Prestação de Serviços Gerais da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	26/6/2015	\$ 58,500.00	活動津貼：Love action 2015——“自信100分” 青年義工領袖訓練計劃 Subsídio para Actividade: Acção amor 2015 — «confiante 100» Programa de treinamento de liderança juvenil voluntário
	28/8/2015	\$ 665,220.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門海傍, 海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	19/6/2015	\$ 41,520.00	活動津貼：預防賭博失調嘉年華系列活動 Subsídio para Actividade: Carnaval de prevenção de distúrbio do vício de jogo
	23/7/2015	\$ 9,500.00	活動津貼：慶祝澳門回歸音樂會 Subsídio para Actividade: Festa de música sobre aniversário da RAEM
下環社區中心 Centro Comunitário da Praia do Manduco	28/8/2015	\$ 348,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門工會聯合總會北區綜合服務中心 Centro de Serviços da Zona Norte da Federação das Associações dos Operários	10/7/2015	\$ 40,700.00	活動津貼：新來澳人士宣傳計劃(小冊子) Subsídio para Actividade: A nova campanha publicitária para pessoas de Macau (livreto)
	28/8/2015	\$ 748,230.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
新口岸社區中心 Centro Comunitário da Zona de Aterros do Porto Exterior	28/8/2015	\$ 415,230.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	19/6/2015	\$ 9,000.00	購置津貼：設備 Subsídio para Aquisição: Equipamentos

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral da Associação dos Moradores de Macau	28/8/2015	\$ 584,880.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門防止虐待兒童會 Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門循道衛理聯合教會 Igreja Metodista de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門明愛——外地勞工服務計劃 Caritas de Macau — Projecto de Serviços para Trabalhadores Não Residentes	28/8/2015	\$ 174,720.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
明糧坊短期食物補助服務 Centro do Serviço de Fornecimento Temporário de Alimentos da Cáritas	11/12/2014	\$ 399,000.00	食物開支（首次補助） Despesa de alimentos (1.º fornecimento)
	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第九次） Despesa de alimentos (9.ª vez)
	11/12/2014	\$ 798,000.00	食物開支（第八次） Despesa de alimentos (8.ª vez)
	28/8/2015	\$ 885,870.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門義務青年會——彩虹人生博彩從業員服務計劃 Associação de Juventude Voluntária de Macau — O plano de serviço para trabalhadores da indústria dos jogos «Vida de Arco-Íris»	20/8/2015	\$ 45,700.00	活動津貼：負責任博彩社區活動計劃2015——“博彩迷思知多D” 擂台大比拼 Subsídio para Actividade: Actividade para divulgação da responsabilidade sobre o jogo 2015 — Reconhecendo mitos sobre o jogo da concorrência
	28/8/2015	\$ 185,190.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會石排灣家庭及社區綜合服務中心 Complexo de Apoio à Família e de Serviço Comunitário de Seac Pai Van da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	28/8/2015	\$ 909,750.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	7/8/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：2015企業社會責任沒有牆的城市就業博覽暨國際論壇 Subsídio para Actividade: Série do projeto da responsabilidade social corporativa «unem-se para criar uma cidade sem paredes» fórum internacional e expo trabalho

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2015
	26/6/2015	\$ 25,000.00	活動津貼：宣傳禁毒由我起 Subsídio para Actividade: Eu faço propaganda anti-drogas
	20/8/2015	\$ 79,860.00	活動津貼：2015年國際長者節活動之全澳長者舞蹈比賽 Subsídio para Actividade: O Festival de Anciãos 2015 — Concurso de dança para idosos
	28/8/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 21,000.00	活動津貼：闔家歡聚迎中秋 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門明愛 Caritas de Macau	5/12/2014	\$ 201,720.00	2015年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre de 2015
	31/7/2015	\$ 18,000.00	活動津貼：第四十六屆明愛慈善園遊會 Subsídio para Actividade: 46.º Bazar da Caridade
	20/8/2015	\$ 21,100.00	活動津貼：漫步300米高空歷“情” Subsídio para Actividade: Passeio na Torre de Macau
	28/8/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 18,900.00	活動津貼：探索生活中的奧秘 Subsídio para Actividade: Um dia de turismo
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre 2015
	28/8/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
歐漢琛慈善會——戒煙門診服務 Associação de Beneficência Au Hon Sam — Abstenção do fumo	20/8/2015	\$ 12,000.00	會計賬目審查計劃 Programa de auditoria
	28/8/2015	\$ 453,080.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
路環街坊四廟慈善會 Associação de Beneficência «Quatro Pagodes» Coloane	28/8/2015	\$ 15,720.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	5/12/2014	\$ 113,940.00	2015年第三季社區就業輔助計劃的津貼 Subsídio do Plano de Apoio Comunitário ao Emprego, referente ao 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/7/2015	\$ 31,500.00	活動津貼：慶祝街坊總會青少年粵劇培訓班成立 12周年粵劇專場 Subsídio para Actividade: Comemoração do 12.º aniversário do estabelecimento do curso formação de ópera chinesa para o adolescente
	31/7/2015	\$ 145,500.00	活動津貼：第三十屆敬老愛老同樂日系列活動 Subsídio para Actividade: 30.ª Edição de res- peitar os idosos
	28/8/2015	\$ 1,008,900.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門社會工作人員協進會 Associação dos Assistentes Sociais de Macau	18/6/2015	-\$ 21,457.90	2015年社工日活動——“尊嚴與價值”本土社會 工作專業發展集思會（退回餘款） Sessão de reflexão das actividades sobre o Dia de Assistentes Sociais de 2015 (Devolução do saldo)
	19/6/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：PCS面談模式工作坊 Subsídio para Actividade: Workshop sobre a técnica da entrevista (PCS)
	19/6/2015	\$ 34,000.00	活動津貼：認識復和調解系列工作坊 Subsídio para Actividade: Série de workshops sobre mediação (no âmbito da justiça restaurativa)
	7/8/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：初職社工支援聚會計劃 Subsídio para Actividade: Programa de apoio aos novos assistentes sociais
	11/8/2015	-\$ 281.80	PCS面談模式工作坊（退回餘款） Workshop sobre a técnica da entrevista — PCS (Devolução do saldo)
	20/8/2015	\$ 60,000.00	活動津貼：社工督導人員先修證書課程 Subsídio para Actividade: Curso de supervisores para os assistentes sociais
	28/8/2015	\$ 68,880.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	2/9/2015	-\$ 20,000.00	初職社工支援聚會計劃（退回餘款） Programa de apoio aos novos assistentes sociais (Devolução do saldo)
	三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun	19/6/2015	\$ 5,500.00
10/9/2015		\$ 5,000.00	活動津貼：中秋歡樂慶團圓暨會員子女獎學金頒 獎禮 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar e distribuição de bolsa de estudo dos filhos membros

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	31/7/2015	\$ 3,000.00	活動津貼：親親大自然 Subsídio para Actividade: Viajar ao Parque de Seac Pai Van
草堆六街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	7/8/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：慶祝國慶聯歡餐會暨新一屆理監事就職禮 Subsídio para Actividade: Dia nacional, cerimónia do termo de posse dos directores e supervisores
提柯街區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «O Tai»	17/7/2015	\$ 6,500.00	活動津貼：“親子同樂暨2015年獎學金頒獎禮”活動 Subsídio para Actividade: Actividade de reforçar a relação entre os pais e filhos e distribuição de bolsa de estudo de 2015
聖安多尼濟貧會 Pão dos Pobres de ST.º António	28/8/2015	\$ 6,030.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau	28/8/2015	\$ 272,613.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	10/9/2015	\$ 26,400.00	活動津貼：中秋花燈設計比賽暨燒烤聯歡晚會 Subsídio para Actividade: Competição de luzes do Bolo Lunar e jantar de convívio churrasco
澳門愛心之友協進會 Associação dos «Amigos da Caridade» de Macau	19/6/2015	\$ 11,800.00	活動津貼：義工培訓課程“珍惜生命·幫到別人” Subsídio para Actividade: Curso de formação para os voluntários
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 6,300.00	活動津貼：防癌及抗癌講座第二部份之講座“腦有所用·小心保重” Subsídio para Actividade: 2.ª Edição da palestra sobre o cuidado cerebral
中國澳門殘疾人奧委會暨傷殘人士文娛暨體育總會 Comité Paralímpico de Macau-China — Ass. Recreativa e Desportiva dos Deficientes de Macau-China	26/6/2015	\$ 34,150.00	活動津貼：珠海橫琴長隆海洋王國一天遊 Subsídio para Actividade: Passeio de um dia em Hengqin Chimelong — China
	28/8/2015	\$ 335,007.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	10/7/2015	\$ 21,300.00	活動津貼：旭日廚神爭霸戰 Subsídio para Actividade: Concurso de Culinária
	20/8/2015	\$ 94,000.00	活動津貼：2015年世界精神健康日之“‘陶’紅‘玩’綠·悠然自得”開放日 Subsídio para Actividade: Dia mundial da saúde mental 2015: Dia aberto da «Cerâmica e Jardinagem»

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	10/9/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：輕輕鬆鬆遊台灣 Subsídio para Actividade: Passeio na Formosa
澳門特殊奧運會 Special Olympics Macau	23/7/2015	\$ 50,836.00	活動津貼：香港親子活力遊 Subsídio para Actividade: Passeio familiar em Hong Kong
	23/7/2015	\$ 17,622.00	活動津貼：家長成長營及小精靈宿舍 Subsídio para Actividade: Campismo aos utentes e pais
	12/8/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：佛山無影腳 Subsídio para Actividade: Passeio em Foshan China
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	10/7/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：台灣親子之旅 Subsídio para Actividade: Passeio familiar na Formosa
	17/7/2015	\$ 137,130.00	活動津貼：參加第十七屆世界聾人聯合會世界大會 Subsídio para Actividade: 17.º Congresso Mundial da Federação Mundial dos Surdos
	23/7/2015	\$ 100,000.00	活動津貼：“手語·悠落區”——手語推廣活動 Subsídio para Actividade: Campanha promocional de linguagem de sinais
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	10/9/2015	\$ 18,000.00	活動津貼：2015年賣旗籌款活動 Subsídio para Actividade: Venda de bandeirinhas para angariação de fundos 2015
同善堂 Associação de Beneficência Tung Sin Tong	28/8/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos	12/8/2015	\$ 9,500.00	活動津貼：遊戲·文娛·競技比賽 Subsídio para Actividade: Concurso desportivo
恆毅社 Agência da Perseverança da Coragem	28/8/2015	\$ 162,720.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門青年志願者協會 Associação dos Jovens Voluntários de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門聽障人士協進會 Macau Adult Deaf Especial Education Association	6/7/2015	-\$ 1,977.00	池畔燒烤合家歡 (退回餘款) Churrasco ao lado da piscina para familiar (Devolução do saldo)
	7/8/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：情系中秋闔家歡 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
	20/8/2015	\$ 51,250.00	活動津貼：寶島臺灣樂遊遊 Subsídio para Actividade: Passeio na Formosa
	28/8/2015	\$ 357,804.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	4/9/2015	\$ 10,000.00	活動津貼：指尖流動的天賴之音——首屆全澳中小學校際手語歌比賽 Subsídio para Actividade: 1.ª Competição intercolegial de canção de língua de sinais das escolas primárias e secundárias em Macau
澳門扶康會 Associação de Reabilitação «Fu Hong» de Macau	4/6/2015	\$ 1,342,520.00	資本開支及營運開支 As despesas operacionais e capital
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：夜遊濠江·體驗動感澳門 Subsídio para Actividade: Passeio nocturno em Macau
	10/9/2015	\$ 18,700.00	活動津貼：月滿創藝迎佳節 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar
澳門南灣·西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	10/7/2015	\$ 16,500.00	活動津貼：愛心關懷探訪團 Subsídio para Actividade: Visita e intercâmbio na China
	31/7/2015	\$ 7,200.00	活動津貼：廚樂無窮 Subsídio para Actividade: Competição de cozinha
	31/7/2015	\$ 12,000.00	活動津貼：親子歷奇訓練營 Subsídio para Actividade: Campismo aventura às familiares
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macau	19/6/2015	\$ 38,550.00	活動津貼：小軍人夏令營 Subsídio para Actividade: Campismo de Verão
	19/6/2015	\$ 16,800.00	活動津貼：青年義工訓練營 Subsídio para Actividade: Campo de treino dos jovens voluntários
	19/6/2015	\$ 7,800.00	活動津貼：野外定向訓練營 Subsídio para Actividade: Campo de treino de navegação terrestre
	10/7/2015	\$ 27,600.00	活動津貼：海上活動體驗營 Subsídio para Actividade: Campismo de aventura do mar

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門腎友協會 Associação de Amizade de Insuficientes Renais de Macau	26/6/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：慶祝父親節 Subsídio para Actividade: Festa do Dia dos Pais
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	28/8/2015	\$ 9,000.00	活動津貼：中秋一天遊 Subsídio para Actividade: Um dia de passeio em Festividade Bolo Lunar
善明會 Associação de Beneficência Sin Ming	28/8/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
母親會 Obras das Mães	28/8/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門心理治療協會 Associação da Psicaterapia de Macau	19/6/2015	\$ 43,095.00	活動津貼：精神分析理論入門 Subsídio para Actividade: Teoria fundamental sobre a psicanálise
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	16/6/2015	-\$ 742.00	圓夢之旅（退回餘款） Passeio em Pequim (Devolução do saldo)
	12/8/2015	\$ 21,628.60	活動津貼：食得是福 Subsídio para Actividade: Pode comer é um feliz
	28/8/2015	\$ 261,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門關懷愛滋協會 Associação para os Cuidados do Sida em Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	17/7/2015	\$ 256,525.00	維修/工程津貼：修繕工程 Subsídio para Manutenção/Obra: Obras de reparação
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門民康精神健康促進會 Macao Populace Mental Health Promotion Association	28/8/2015	\$ 200,912.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門視障人士權益促進會 Macau People with Visually Impaired Right Promotion Association	10/7/2015	\$ 27,900.00	活動津貼：義工嘉許禮及中秋聯歡自助餐2015 Subsídio para Actividade: Louvor dos voluntários e festa do Bolo Lunar 2015
	23/7/2015	\$ 42,690.00	活動津貼：參加“第十一屆中國信息無障礙論壇” Subsídio para Actividade: Participar no 11.º Fórum de Informação Sem Barreiras na China
	28/8/2015	\$ 270,024.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門二龍喉浸信會 Igreja Baptista Ye Lung Hau de Macau	31/7/2015	-\$ 29,260.00	二〇一五年五月份的津貼 (退回款項) Devolução do subsídio de Maio de 2015
	31/7/2015	-\$ 29,260.00	二〇一五年四月份的津貼 (退回款項) Devolução do subsídio de Abril de 2015
	31/7/2015	\$ 35,000.00	活動津貼: TEEN使眼中的世界 Subsídio para Actividade: Competição de fotografia
	7/8/2015	\$ 116,000.00	活動津貼: 2015亞太區青少年成長身心健康研討會 Subsídio para Actividade: Seminário de saúde mental da juventude da região ásia-pacífico 2015
	21/8/2015	-\$ 8,668.58	“同行·夢成真”成長計劃 (退回餘款) Programa de desenvolvimento «Concretizar em conjunto o sonho» (Devolução do saldo)
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	23/7/2015	\$ 12,000.00	活動津貼: 職員培訓考察交流 Subsídio para Actividade: Formação e intercâmbio dos funcionários
澳門唐心兒協會 Macau Down Syndrome Association	2/7/2015	\$ 53,990.00	活動津貼: 唐心兒2015台灣觀摩學習之旅 Subsídio para Actividade: Intercâmbio e estudo em Formosa para crianças com Síndrome de Down
	28/8/2015	\$ 87,180.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	10/7/2015	-\$ 262.20	澳門至友協會社區至友計劃活動——相識和配對活動 (退回餘款) Actividade de utentes com amigos da comunidade (Devolução do saldo)
	14/7/2015	-\$ 712.80	大專院校至友計劃——校外聯誼活動 (退回餘款) Actividade de utentes com amigos da universidade (Devolução do saldo)
	16/7/2015	-\$ 5,353.70	至友計劃聯校交流友誼音樂會 (退回餘款) Concerto de utentes com amigos da escola (Devolução do saldo)
	16/7/2015	-\$ 472.10	澳門至友協會同樂日——歷奇活動 (退回餘款) Actividades entre os utentes e voluntários (Devolução do saldo)
	17/7/2015	\$ 1,504.00	活動津貼: 澳門至友協會——至友好友的團體活動 Subsídio para Actividade: Actividade de utentes com amigos
新來澳人士綜合服務部 Apoio Social para Famílias Imigrantes de U.G.A.M.	28/8/2015	\$ 186,180.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛——生命熱線 Esperança de Vida	28/8/2015	\$ 1,087,680.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	20/8/2015	\$ 42,500.00	活動津貼：澳門中華教育會高齡教師訪問交流活動 Subsídio para Actividade: Visita para os professores idosos da China da Associação de Educação de Macau
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de S. Social de Macau	19/6/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：兩岸四地義務工作推廣研討會 Subsídio para Actividade: Seminário da promoção de quatro regiões trabalho voluntário
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
露宿者中心 Centro de Acolhimento para Desalojados	28/8/2015	\$ 720,540.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	17/7/2015	\$ 5,200.00	活動津貼：“大手牽小手”親子野外比拼 Subsídio para Actividade: Dia de família «mão em mão»
	17/7/2015	\$ 4,000.00	活動津貼：“我的社區”填色繪畫比賽 Subsídio para Actividade: Competição da coloração para «A minha comunidade»
	4/9/2015	\$ 4,500.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立六十六周年暨“坊眾聚首迎中秋”遊藝晚會 Subsídio para Actividade: Celebração do Dia Nacional Chinês e Festival Meados de Outono
青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	7/8/2015	\$ 10,275.00	活動津貼：活力青洲·活出夏日色彩 Subsídio para Actividade: Vitalidade Ilha Verde, Cores do Verão ao vivo
澳門紅十字會 Cruz Vermelha de Macau	28/8/2015	\$ 6,695,670.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門夫婦懇談會 Associação Encontro Matrimonial de Macau	10/7/2015	\$ 15,000.00	活動津貼：夫婦懇談週末營 Subsídio para Actividade: Encontro matrimonial ao fim de semana
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	20/8/2015	\$ 43,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立66周年“同飲珠江水·共結愛國心”珠澳三角長者大眾體育運動交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade para celebração do aniversário da RPC

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	20/8/2015	\$ 35,000.00	活動津貼：慶祝國際老人節·珠澳長者健步行暨 健身展示大賽 Subsídio para Actividade: Correndo em come- moração do Dia Internacional para Pessoas Idosas
	10/9/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：慶祝中華人民共和國成立66周年暨慶 祝國際老人節長者文藝交流聯歡會 Subsídio para Actividade: Actividade para celebração do aniversário da RPC e do Dia de Pessoas Idosas
澳門工業福音團契 Confraternidade Evangélico Industrial de Macau	31/7/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：親子共聚秋郊遊 Subsídio para Actividade: Passeio de Outono ao ar livre com pais e filhos
澳門義務青年會 Assoc Juventude Voluntária de Macau	23/7/2015	\$ 115,000.00	活動津貼：2015做一日義工 Subsídio para Actividade: Um dia como volun- tário 2015
	28/8/2015	\$ 130,770.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	26/6/2015	\$ 17,500.00	活動津貼：“開開心心”親子同樂日 Subsídio para Actividade: Actividade de felici- dade ao dia das famílias
	10/7/2015	\$ 30,000.00	活動津貼：歡聚祐漢“賀中秋·迎國慶”系列活動 Subsídio para Actividade: Festa do Bolo Lunar e comemoração do aniversário da RPC
澳門平安通呼援服務中心 Centro de Serviços de Tele-Assistência «Pang On Tung»	17/7/2015	\$ 11,000.00	活動津貼：“霎時感動”攝影比賽 Subsídio para Actividade: Concurso de foto- grafia — o Coração
	28/8/2015	\$ 1,769,910.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門醫護志願者協會 Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau	12/8/2015	\$ 45,300.00	活動津貼：禁毒醫療先鋒專訓班系列活動 Subsídio para Actividade: Formação profis- sional e educacional de metadona bem como juventude tratamento de drogas
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	17/7/2015	\$ 38,000.00	活動津貼：“微積分”青年夏令營 Subsídio para Actividade: Campo de Verão do «Cálculo diferencial»
澳門中華福音使命團 Missão Evangélica Chinesa — Macau	2/7/2015	\$ 35,724.00	活動津貼：生命成長歷奇營 Subsídio para Actividade: Campo de experiên- cia de vida no crescimento
	10/9/2015	\$ 3,750.00	活動津貼：生命反思靜修營 Subsídio para Actividade: Campismo para reflectir sobre a vida

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門活力家庭議會 Associação Família Viva de Macau	23/7/2015	\$ 7,000.00	活動津貼：親密之旅工作坊——男人與女人的對話 Subsídio para Actividade: Actividade do relacionamento intimidade
	31/7/2015	\$ 8,000.00	活動津貼：夫婦成聖之道工作坊 Subsídio para Actividade: Boa comunicação entre casal
	31/7/2015	\$ 20,000.00	活動津貼：珍惜生命與幸福——創作獎勵計劃 Subsídio para Actividade: Competição de criatividade para jovem-apreciar a vida e família feliz
澳門中華總商會 Associação Comercial de Macau	28/8/2015	\$ 352,050.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
24小時緊急支援服務——求助專線 Linha Aberta do Serviço de Apoio a Casas Urgentes Durante 24 Horas	2/7/2015	-\$ 19.20	購置設備及用品（退回餘款） Aquisição de equipamentos e artigos (Devolução do saldo)
	28/8/2015	\$ 832,710.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
迎朗計劃——家庭支援服務 Plano para obter uma vida familiar ensolarada — Serviço de apoio à Família	28/8/2015	\$ 446,130.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
澳門天主教美滿家庭協進會婚姻家庭輔導中心 Centro de Apoio às Relações Conjugais e Familiares do Movimento Católico de Apoio a Família Macau	28/8/2015	\$ 423,840.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
風盒子社區藝術發展協會 Astistry of Wind Box Community Development Association	19/6/2015	\$ 124,080.00	活動津貼：“啟點”之“文化特攻”計劃學員繪畫及雕塑作品展 Subsídio para Actividade: Exposição de anti-droga pintura e escultura
	19/6/2015	\$ 40,000.00	活動津貼：人人都是藝術家——社區藝術展覽 Subsídio para Actividade: Exposição de anti-droga pintura
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	14/11/2014	\$ 106,545.30	活動津貼：禁毒話劇學校巡迴演出及培訓計劃——第二期資助 Subsídio para Actividade: Produção e espectáculo do teatro com tema de combate à droga nas escolas — 2.ª prestação
	7/5/2015	\$ 90,654.50	活動津貼：禁毒勁爆劇場大比拼——第二期資助 Subsídio para Actividade: Concurso de teatro sobre o combate à droga para jovens — 2.ª prestação

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
凱暉生命教育資源中心 Centro de Apoio à Educação — Vida Triun- fante da Cáritas Macau	19/6/2015	\$ 3,900.00	活動津貼：請給我一個愛惜生命的理由 Subsídio para Actividade: Dê uma razão para valorizar a vida
	17/7/2015	\$ 260,000.00	活動津貼：910世界預防自殺日活動系列 Subsídio para Actividade: 910 Séries de evento dia do mundo prevenção do suicídio
	28/8/2015	\$ 738,990.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
婦聯家庭服務中心——單親網絡互助服務 Apoio Financeiro ao Centro de Apoio Familiar da Associação Senhoras Democráticas de Macau	2/7/2015	\$ 19,600.00	活動津貼：親子夏日歷奇樂 Subsídio para Actividade: Calendário parental Verão
	14/8/2015	-\$ 439.10	親子夏日歷奇樂（退回餘款） Calendário parental Verão (Devolução do saldo)
	28/8/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
工聯台山社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário do Bairro Tamagnini Barbosa	28/8/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
建華家庭服務中心——單親網絡互助服務 Centro de Apoio à Família «Kin Wa»	28/8/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
街總祐漢社區中心——單親網絡互助服務 Centro Comunitário Iao Hon	28/8/2015	\$ 192,030.00	二〇一五年第三季的津貼 Subsídio do 3.º trimestre de 2015
	總金額 Total	\$ 211,189,329.89	

二零一五年十一月十九日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$76,505.00)

Instituto de Acção Social, aos 19 de Novembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 76 505,00)

體育發展局

公告

公開招標

「體育發展局管轄的澳門區體育設施的供電系統保養
維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社
會文化司司長於二零一五年十一月十二日的批示，體育發展局現

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncios

Concursos Públicos

«Serviços de manutenção e reparação do sistema de
abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas
situadas em Macau geridas pelo Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M,
de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretá-
rio para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Novembro de

為二零一六年二月十五日至二零一八年二月十四日期間的體育發展局管轄的澳門區下列體育設施的供電系統保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

體育設施名稱	
1	塔石體育館
2	南灣湖水上活動中心
3	得勝體育中心
4	巴坡沙體育中心
5	鮑思高體育中心
6	蓮峰體育中心

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一六年一月十一日（星期一）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$24,000.00（澳門幣貳萬肆仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一六年一月十二日（星期二）上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部會議室進行。倘上述截標日期因颱風或不可抗力之原因順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

2015, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das seguintes instalações desportivas situadas em Macau geridas pelo Instituto do Desporto, durante o período de 15 de Fevereiro de 2016 a 14 de Fevereiro de 2018:

Designação das Instalações Desportivas	
1	Pavilhão Polidesportivo Tap Seac
2	Centro Náutico da Praia Grande
3	Centro Desportivo da Vitória
4	Centro Desportivo Tamagnini Barbosa
5	Centro Desportivo do Colégio D. Bosco
6	Centro Desportivo Lin Fong

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 11 de Janeiro de 2016, segunda-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 24 000,00 (vinte e quatro mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 12 de Janeiro de 2016, terça-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar. Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior ou em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data do acto da sua abertura.

「體育發展局管轄的氹仔區體育設施的供電系統
保養維護服務」

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據社會文化司司長於二零一五年十一月十九日的批示，體育發展局現為二零一六年二月十五日至二零一八年二月十四日期間的體育發展局管轄的氹仔區下列體育設施的供電系統保養維護服務，代表判給人進行公開招標程序：

體育設施名稱	
1	奧林匹克體育中心
2	澳門科技大學足球/田徑運動場
3	運動培訓中心
4	奧林匹克體育中心——游泳館
5	嘉模泳池
6	運動醫學中心
7	氹仔東北體育中心

有意之投標者可於本招標公告刊登日起，於辦公時間上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部接待處查閱卷宗或繳付\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）購買招標案卷的複印本一份。

在遞交投標書期限屆滿前，有意投標者應自行前往體育發展局總部，以了解有否附加說明之文件。

遞交投標書的截止時間為二零一六年一月十三日（星期三）中午十二時正，逾時的投標書不被接納。倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則遞交投標書的截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標者須於該截止時間前將投標書交往位於上指地址的體育發展局總部，且需同時繳交\$48,000.00（澳門幣肆萬捌仟元正）作為臨時保證金。如投標者選擇以銀行擔保方式時，有關擔保需由獲許可合法在澳門特別行政區從事業務的銀行發出並以“體育發展基金”為抬頭人，或前往體育發展局總部行政財政處繳交相同金額的現金或支票。

開標將訂於二零一六年一月十四日（星期四）上午九時三十分在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局總部

«Serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das instalações desportivas situadas na Taipa geridas pelo Instituto do Desporto»

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2015, o Instituto do Desporto vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para os serviços de manutenção e reparação do sistema de abastecimento de energia eléctrica das seguintes instalações desportivas situadas na Taipa geridas pelo Instituto do Desporto, durante o período de 15 de Fevereiro de 2016 a 14 de Fevereiro de 2018:

Designação das Instalações Desportivas	
1	Centro Desportivo Olímpico
2	Campo de Futebol/Atletismo da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau
3	Centro de Formação
4	Centro Desportivo Olímpico - Piscina
5	Piscinas do Carmo
6	Centro de Medicina Desportiva
7	Centro Desportivo do Nordeste da Taipa

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar, no horário de expediente, das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas, para consulta do processo do concurso ou para obtenção da cópia do processo, mediante o pagamento da importância de \$ 1 000,00 (mil) patacas.

Os interessados deverão comparecer na sede do Instituto do Desporto até à data limite para tomar conhecimento dos eventuais esclarecimentos adicionais.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 12,00 horas do dia 13 de Janeiro de 2016, quarta-feira, não sendo admitidas propostas fora do prazo. Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido, na sede do Instituto do Desporto, no endereço acima referido, acompanhada de uma caução provisória no valor de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil) patacas. Caso o concorrente opte pela garantia bancária, esta deve ser emitida por um estabelecimento bancário legalmente autorizado a exercer actividade na Região Administrativa Especial de Macau e à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo ou efectuar um depósito em numerário ou em cheque na mesma quantia, na Divisão Administrativa e Financeira na sede do Instituto do Desporto.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 14 de Janeiro de 2016, quinta-feira, pelas 9,30 horas, no auditório da sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida

會議室進行。倘上述截標日期因颱風或不可抗力之原因順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

投標書自開標日起計九十日內有效。

二零一五年十一月二十六日於體育發展局

局長 戴祖義

(是項刊登費用為 \$5,474.00)

do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Fórum de Macau, Bloco 1, 4.º andar. Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas por motivos de tufão ou de força maior ou em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

As propostas são válidas durante 90 dias a contar da data do acto da sua abertura.

Instituto do Desporto, aos 26 de Novembro de 2015.

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 5 474,00)

高等教育輔助辦公室

公告

高等教育輔助辦公室以編制外合同制度填補技術員職程第一職階一等技術員一缺（社會科學範疇），經二零一五年八月二十六日第三十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，一般知識考試合格並獲准進入專門知識考試的准考人名單已張貼於羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈高等教育輔助辦公室七樓，並上載到本辦網頁（<http://www.gaes.gov.mo>）以供查閱。

二零一五年十一月二十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no 7.º andar do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edf. Long Cheng, e disponibilizada no *website* deste Gabinete (<http://www.gaes.gov.mo>), a lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos gerais e admitidos à prova de conhecimentos específicos do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de ciências sociais, em regime de contrato além do quadro do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 26 de Agosto de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 27 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門大學

公告

(公開招標編號: PT/041/2015)

根據社會文化司司長於二零一五年十一月十九日作出之批示，為澳門大學伍宜孫圖書館供應及安裝電動窗簾及為大學展館供應及安裝玻璃反光紙進行公開招標。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Anúncio

(Concurso Público n.º PT/041/2015)

Faz-se público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Novembro de 2015, se encontra aberto o concurso público para o fornecimento e instalação de cortinas motorizadas na Biblioteca Wu Yee Sun da Universidade de Macau e para o fornecimento e instalação de papéis reflectores cristais na Galeria da Universidade.

有意競投者可從二零一五年十二月二日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分前往中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1012室採購處，取得《招標方案》和《承投規則》，每份為澳門幣壹佰元正（\$100.00）。

為了解競投標之詳情，各競投者可最多派出兩名人員出席有關講解會及實地視察。講解會將安排於二零一五年十二月四日上午十時正在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行，而實地視察亦將安排於當天講解會後進行。

截止遞交投標書日期為二零一六年一月四日下午五時三十分正。競投者或其代表，請將有關標書及文件遞交至本大學採購處，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬貳仟元正（\$22,000.00），臨時保證金得透過現金或抬頭為「澳門大學」之本票、銀行擔保或保險擔保繳付。

開標日期為二零一六年一月五日上午十時正，在中國澳門氹仔大學大馬路澳門大學，N6行政樓一樓，1011室舉行。

二零一五年十一月二十五日於澳門大學

副校長 黎日隆（行使澳門大學校長授予的權力，該授權刊登於二零一零年一月十三日第二期《澳門特別行政區公報》第二組中的澳門大學公告內）

（是項刊登費用為 \$1,937.00）

通告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第三款之規定，澳門大學教務委員會於二零一五年十一月十八日第二次會議決議如下：

一、授予常務委員會作出下列行為的職權：

（一）訂定由各學術單位所開辦的課程的入學標準及本科一年級的收生人數；

（二）在教務委員會休會期間，處理屬教務委員會職權內的緊急事宜；

二、授予學術質量委員會為確保教與學之質量核准及檢討政策及標準的職權。

O programa do concurso e o caderno de encargos, fornecidos ao preço de \$100,00 (cem patacas) por exemplar, encontram-se à disposição dos interessados, a partir do dia 2 de Dezembro de 2015, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Secção de Aprovisionamento, sita na Sala 1012, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

A fim de compreender os pormenores do objecto deste concurso, cada concorrente poderá destacar dois elementos, no máximo, para comparecerem na sessão de esclarecimento e inspecionarem o local. A sessão de esclarecimento decorrerá às 10,00 horas do dia 4 de Dezembro de 2015, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China, sendo a inspecção do local efectuada no mesmo dia, após a sessão de esclarecimento.

O prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 4 de Janeiro de 2016. Os concorrentes ou os seus representantes devem entregar as respectivas propostas e documentos à Secção de Aprovisionamento da Universidade de Macau e prestar uma caução provisória no valor de \$22 000,00 (vinte e duas mil patacas) feita em numerário ou mediante ordem de caixa, garantia bancária ou seguro de caução a favor da Universidade de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á às 10,00 horas do dia 5 de Janeiro de 2016, na Sala 1011, 1.º andar do Edifício Administrativo, N6, na Universidade de Macau, Avenida da Universidade, Taipa, Macau, China.

Universidade de Macau, aos 25 de Novembro de 2015.

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long* (no exercício de poderes delegados pelo Reitor da Universidade de Macau, através do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 13 de Janeiro de 2010).

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

Avisos

De acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 3 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau, na sua segunda sessão realizada no dia 18 de Novembro de 2015, deliberou o seguinte:

1. Delegar na Comissão de Assuntos Gerais os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Definir os critérios de admissão aos cursos ministrados pelas unidades académicas e o número de estudantes a admitir no primeiro ano dos cursos de licenciatura;

2) Tratar de assuntos urgentes da competência do Senado quando este não esteja em sessão.

2. Delegar na Comissão de Qualidade Académica os poderes para aprovar e rever políticas e critérios para garantir a qualidade do ensino e da aprendizagem.

三、授予資訊及教育科技委員會核准及檢討於澳門大學內應用資訊及教育科技之政策及標準的職權。

四、授予研究生課程委員會作出下列行為的職權：

(一) 批准研究生修課式課程及研究式課程的入學標準及每年收生人數；

(二) 確立研究生修課式課程的導師、指導研究生撰寫論文及指導研究生從事獨立研究項目的導師的資歷；

(三) 制定開辦新的研究生課程的程序及標準。

五、授予通識教育委員會作出下列行為的職權：

(一) 核准及檢討本科課程的通識教育的政策及標準；

(二) 檢討通識教育計劃並訂定相應的科目。

六、授予教與學優化委員會訂定教與學優化中心的長遠發展計劃的職權。

七、授予學生紀律委員會該職權：當由學生紀律委員會負責領導有關紀律程序時，由該委員會決定及實施對學生的紀律處分。

八、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

九、本授權自公佈日起生效。

二零一五年十一月十八日於澳門大學

教務委員會主席 趙偉

(是項刊登費用為 \$2,388.00)

3. Delegar na Comissão de Tecnologias de Informação e de Educação os poderes para aprovar e rever as políticas e os critérios para a utilização das tecnologias de informação e educação, na Universidade de Macau.

4. Delegar na Comissão da Escola de Pós-Graduação os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar os critérios de admissão e o número anual de estudantes a admitir nos cursos de pós-graduação (ensino) e cursos de pós-graduação (investigação);

2) Definir as qualificações dos formadores dos cursos de pós-graduação (ensino) e dos orientadores dos estudantes de pós-graduação para a elaboração de teses e realização de projectos de investigação independentes;

3) Definir os procedimentos e critérios para a criação de novos cursos de pós-graduação.

5. Delegar na Comissão da Educação Holística os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar e rever políticas e critérios para a Educação Holística nas licenciaturas;

2) Rever o programa da Educação Holística e definir as respectivas disciplinas.

6. Delegar na Comissão para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem os poderes para formular planos de longo prazo para o desenvolvimento do Centro para a Melhoria do Ensino e da Aprendizagem.

7. Delegar na Comissão Disciplinar dos Estudantes os poderes para decidir e aplicar sanções disciplinares aos estudantes quando lhe couber dirigir o respectivo processo disciplinar.

8. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

9. A presente delegação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 18 de Novembro de 2015.

O Presidente do Senado da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

(Custo desta publicação \$ 2 388,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年九月二十三日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款(五)項的規定，決議修改刊登於二零一三年十二月四日第四十九期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內的澳門大學法學院中葡雙

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 23 de Setembro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, leccionado em chinês e português, da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região

語授課的法學士學位課程之學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2014/2015學年及以後入學的學生。

二零一五年十一月二十日於澳門大學

校長 趙偉

Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/efectuem a matrícula no ano lectivo de 2014/2015 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 20 de Novembro de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

附件一

法學士學位課程 (中葡雙語授課) 學術與教學編排

一、學位：法學士。

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，以中、葡雙語授課。倘若學生以中文為主，修讀的法律必修科目中至少40%必須以葡文完成；倘若學生以葡文為主，修讀的法律必修科目中至少40%必須以中文完成。學生應於學習期間從法學院預先提供的特定科目中自由選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：五學年。

四、完成課程所需的學分總數：最少181學分及所有科目成績合格。

五、授課語言：中文及葡文。

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito (leccionado em chinês e português)

1. Grau Académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e um grupo de disciplinas opcionais, ambos leccionados em chinês e português. O aluno que tenha o chinês como língua principal deverá concluir, pelo menos, 40% das disciplinas obrigatórias de Direito em português; o aluno que tenha o português como língua principal deverá concluir, pelo menos, 40% das disciplinas obrigatórias de Direito em chinês. O aluno deverá seleccionar livremente as disciplinas opcionais, durante o período de estudos, de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito de modo a completar o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessárias à conclusão do curso: pelo menos 181 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Línguas veiculares: Chinês e português

附件二

法學士學位課程 (中葡雙語授課) 學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第一學年					
語言實驗室：語音練習I	必修	3	--	3	--
語言實驗室：語音練習II	"	3	--	3	--
語言實驗室：語音練習III	"	3	--	3	--
語言實驗室：語音練習IV	"	3	--	3	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
閱讀I	必修	3	--	3	--
閱讀II	"	3	--	3	--
葡語I	"	3	--	3	--
葡語II	"	3	--	3	--
葡語語法結構I	"	3	--	3	--
葡語語法結構II	"	3	--	3	--
寫作I	"	3	--	3	--
寫作II	"	3	--	3	--
葡語交際	"	3	--	3	--
會話入門	"	3	--	3	--
學年總學分				42	
第二學年					
應用寫作技巧I	必修	3	--	3	--
應用寫作技巧II	"	3	--	3	--
中級聽力技巧及應用I	"	3	--	3	--
法學緒論*	"	3	1	3	1
法制史*	"	3	--	3	--
憲法*	"	3	1	3	1
國際公法*	"	3	1	3	1
澳門基本法*	"	3	1	3	1
新生體驗式學習	"	--	--	0	--
通識教育科目	"	2-3	--	1-2	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				32-33	
第三學年					
民法總論I*	必修	3	2	3	2
民法總論II*	"	3	2	3	2
債法I*	"	3	2	3	2
行政法I*	"	3	1	3	1
行政法II*	"	3	1	3	1
親屬法*	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法*	"	3	1	3	1
經濟學	"	3	--	3	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
學年總學分				37	
第四學年					
債法II*	必修	3	2	3	2
勞動法*	"	3	1	3	1
物權法*	"	3	1	3	1
商法I*	"	3	1	3	1
商法II*	"	3	1	3	1
刑法I*	"	3	2	3	2
刑法II*	"	3	2	3	2
行政法III*	"	3	1	3	1
民事訴訟法I*	"	3	2	3	2
學年總學分				40	
第五學年					
國際私法*	必修	3	1	3	1
商法III*	"	3	1	3	1
刑事訴訟法*	"	3	1	3	1
民事訴訟法II*	"	3	2	3	2
民事訴訟法III*	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				30	
總學分				181-182	

*法律必修科目

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito
(leccionado em chinês e português)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Primeiro ano lectivo					
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade I	Obrigatória	3	--	3	--
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade II	»	3	--	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade III	Obrigatória	3	--	3	--
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade IV	»	3	--	3	--
Introdução à Compreensão do Português Escrito I	»	3	--	3	--
Introdução à Compreensão do Português Escrito II	»	3	--	3	--
Introdução à Língua Portuguesa I	»	3	--	3	--
Introdução à Língua Portuguesa II	»	3	--	3	--
Estrutura da Língua Portuguesa I	»	3	--	3	--
Estrutura da Língua Portuguesa II	»	3	--	3	--
Escrita I	»	3	--	3	--
Escrita II	»	3	--	3	--
Comunicar em Português	»	3	--	3	--
Introdução à Conversação	»	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				42	
<i>Segundo ano lectivo</i>					
Escrita Prática para Fins Profissionais I	Obrigatória	3	--	3	--
Escrita Prática para Fins Profissionais II	»	3	--	3	--
Técnicas Intermédias de Compreensão e Produção I	»	3	--	3	--
Introdução ao Direito*	»	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas*	»	3	--	3	--
Direito Constitucional*	»	3	1	3	1
Direito Internacional Público*	»	3	1	3	1
Lei Básica de Macau*	»	3	1	3	1
Aprendizagem Experiencial para os Alunos do Primeiro Ano	»	--	--	0	--
Disciplina da Educação Holística	»	2-3	--	1-2	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				32-33	
<i>Terceiro ano lectivo</i>					
Teoria Geral do Direito Civil I*	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II*	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações I*	»	3	2	3	2

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Direito Administrativo I*	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Administrativo II*	»	3	1	3	1
Direito da Família*	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões*	»	3	1	3	1
Economia	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				37	
Quarto ano lectivo					
Direito das Obrigações II*	Obrigatória	3	2	3	2
Direito do Trabalho*	»	3	1	3	1
Direitos Reais*	»	3	1	3	1
Direito Comercial I*	»	3	1	3	1
Direito Comercial II *	»	3	1	3	1
Direito Criminal I*	»	3	2	3	2
Direito Criminal II*	»	3	2	3	2
Direito Administrativo III*	»	3	1	3	1
Direito Processual Civil I*	»	3	2	3	2
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				40	
Quinto ano lectivo					
Direito Internacional Privado*	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Comercial III*	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal*	»	3	1	3	1
Direito Processual Civil II*	»	3	2	3	2
Direito Processual Civil III*	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				30	
Número total de unidades de crédito				181-182	

* Disciplinas obrigatórias de Direito

法學士學位課程 (中葡雙語授課)
選修科目表

Curso de licenciatura em Direito (leccionado
em chinês e português)
Lista de Disciplinas Opcionais

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3

科目	每週學時	學分
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3
最多修讀總學分		9

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3
Número máximo de unidades de crédito		9

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年九月二十三日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一三年八月二十八日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內的澳門大學法學院法學士學位課程（日間）及法學士學位課程（夜間）的學術與教學編排及學習計劃。修改後的學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一、附件二、附件三和附件四，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2015/2016學年及以後入學的學生。

二零一五年十一月二十日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

法學士學位課程（日間）
學術與教學編排

一、學位：法學士。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 23 de Setembro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a organização científico-pedagógica e os planos de estudos do curso de licenciatura em Direito, em regime diurno, e do curso de licenciatura em Direito, em regime nocturno, da Faculdade de Direito da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 28 de Agosto de 2013. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos alterados constam dos anexos I, II, III e IV à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e os planos de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que efectuaram/effectuem a matrícula no ano lectivo de 2015/2016 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 20 de Novembro de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, em regime diurno

1. Grau Académico: Licenciatura em Direito

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，學生應於學習期間從法學院預先提供的特定科目中自由選擇選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：四學年。

四、完成課程所需的學分總數：最少172學分及所有科目成績合格。

五、授課語言：中文。

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e por um grupo de disciplinas opcionais que os estudantes deverão seleccionar livremente, durante o período de estudos, de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito de modo a completar o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Quatro anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessárias à conclusão do curso: pelo menos 172 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Chinês

附件二

法學士學位課程(日間)

學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第一學年					
法學緒論	必修	3	1	3	1
法制史	"	3	--	3	--
憲法	"	3	1	3	1
國際公法	"	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
語言實驗室：語音練習I	"	3	--	3	--
語言實驗室：語音練習II	"	3	--	3	--
閱讀I	"	3	--	3	--
閱讀II	"	3	--	3	--
葡語I	"	3	--	3	--
葡語II	"	3	--	3	--
葡語交際	"	3	--	3	--
會話入門	"	3	--	3	--
新生體驗式學習	"	--	--	0	--
通識教育科目	"	2-3	--	1-2	--
學年總學分				44-45	
第二學年					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
債法I	"	3	2	3	2

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
行政法I	必修	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
親屬法	"	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
語言實驗室：語音練習III	"	3	--	3	--
語言實驗室：語音練習IV	"	3	--	3	--
葡語語法結構I	"	3	--	3	--
葡語語法結構II	"	3	--	3	--
寫作I	"	3	--	3	--
寫作II	"	3	--	3	--
經濟學	"	3	--	3	--
學年總學分				52	
第三學年					
勞動法	必修	3	1	3	1
債法II	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
商法II	"	3	1	3	1
刑法I	"	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
行政法III	"	3	1	3	1
民事訴訟法I	"	3	2	3	2
兩門選自選修科目表內的科目	選修	6	--	6	--
學年總學分				46	
第四學年					
國際私法	必修	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
民事訴訟法II	"	3	2	3	2
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				30	
總學分				172-173	

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito,
em regime diurno**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
<i>Primeiro ano lectivo</i>					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Direito Constitucional	»	3	1	3	1
Direito Internacional Público	»	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade I	»	3	--	3	--
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade II	»	3	--	3	--
Introdução à Compreensão do Português Escrito I	»	3	--	3	--
Introdução à Compreensão do Português Escrito II	»	3	--	3	--
Introdução à Língua Portuguesa I	»	3	--	3	--
Introdução à Língua Portuguesa II	»	3	--	3	--
Comunicar em Português	»	3	--	3	--
Introdução à Conversação	»	3	--	3	--
Aprendizagem Experiencial para os Alunos do Primeiro Ano	»	--	--	0	--
Disciplina da Educação Holística	»	2-3	--	1-2	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				44-45	
<i>Segundo ano lectivo</i>					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito das Obrigações I	»	3	2	3	2
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Direito da Família	»	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade III	»	3	--	3	--
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e da Oralidade IV	»	3	--	3	--
Estrutura da Língua Portuguesa I	»	3	--	3	--
Estrutura da Língua Portuguesa II	»	3	--	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Escrita I	Obrigatória	3	--	3	--
Escrita II	»	3	--	3	--
Economia	»	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				52	
Terceiro ano lectivo					
Direito do Trabalho	Obrigatória	3	1	3	1
Direito das Obrigações II	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Comercial II	»	3	1	3	1
Direito Criminal I	»	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Direito Processual Civil I	»	3	2	3	2
Duas disciplinas a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcionais	6	--	6	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				46	
Quarto ano lectivo					
Direito Internacional Privado	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
Direito Processual Civil II	»	3	2	3	2
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				30	
Número total de unidades de crédito				172-173	

法學士學位課程 (日間)
選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3

Curso de licenciatura em Direito, em regime diurno
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3

科目	每週學時	學分
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3
最多修讀總學分		9

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3
Número máximo de unidades de crédito		9

附件三

法學士學位課程 (夜間)
學術與教學編排

一、學位：法學士。

二、課程結構：法學士學位課程的課程計劃由一組必修科目及一組選修科目組成，學生應於學習期間從法學院預先提供的特定科目中自由選擇選修科目，以完成學分要求。

三、課程期限：五學年。

四、完成課程所需的學分總數：最少171學分及所有科目成績合格。

五、授課語言：中文。

ANEXO III

Organização científico-pedagógica do curso de licenciatura em Direito, em regime nocturno

1. Grau Académico: Licenciatura em Direito

2. Estrutura do curso: O plano curricular do curso de licenciatura em Direito é composto por um grupo de disciplinas obrigatórias e por um grupo de disciplinas opcionais que os estudantes deverão seleccionar livremente, durante o período de estudos, de entre as disciplinas previamente definidas e disponibilizadas pela Faculdade de Direito de modo a completar o número de créditos exigidos.

3. Duração do curso: Cinco anos lectivos

4. Número total de unidades de crédito necessárias à conclusão do curso: pelo menos 171 unidades de crédito, com aprovação em todas as disciplinas

5. Língua veicular: Chinês

附件四

法學士學位課程 (夜間)
學習計劃

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
第一學年					
法學緒論	必修	3	1	3	1

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
法制史	必修	3	--	3	--
憲法	"	3	1	3	1
澳門基本法	"	3	1	3	1
語言實驗室：語音練習I	"	3	--	3	--
語言實驗室：語音練習II	"	3	--	3	--
閱讀I	"	3	--	3	--
閱讀II	"	3	--	3	--
葡語I	"	3	--	3	--
葡語II	"	3	--	3	--
葡語交際	"	3	--	3	--
會話入門	"	3	--	3	--
新生體驗式學習	"	--	--	0	--
學年總學分				39	
第二學年					
民法總論I	必修	3	2	3	2
民法總論II	"	3	2	3	2
國際公法	"	3	1	3	1
勞動法	"	3	1	3	1
行政法I	"	3	1	3	1
行政法II	"	3	1	3	1
語言實驗室：語音練習III	"	3	--	3	--
葡語語法結構I	"	3	--	3	--
寫作I	"	3	--	3	--
經濟學	"	3	--	3	--
學年總學分				38	
第三學年					
債法I	必修	3	2	3	2
債法II	"	3	2	3	2
物權法	"	3	1	3	1
刑法I	"	3	2	3	2
刑法II	"	3	2	3	2
行政法III	"	3	1	3	1
語言實驗室：語音練習IV	"	3	--	3	--
葡語語法結構II	"	3	--	3	--

科目	種類	每週學時		學分	
		理論課	實踐課	理論課	實踐課
寫作II	必修	3	--	3	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				40	
第四學年					
親屬法	必修	3	1	3	1
家庭財產制度及繼承法	"	3	1	3	1
商法I	"	3	1	3	1
商法II	"	3	1	3	1
刑事訴訟法	"	3	1	3	1
民事訴訟法I	"	3	2	3	2
民事訴訟法II	"	3	2	3	2
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				33	
第五學年					
國際私法	必修	3	1	3	1
民事訴訟法III	"	3	1	3	1
商法III	"	3	1	3	1
政治學	"	3	--	3	--
研究與實踐	"	3	--	3	--
一門選自選修科目表內的科目	選修	3	--	3	--
學年總學分				21	
總學分				171	

ANEXO IV

Plano de estudos do curso de licenciatura em Direito, em regime nocturno

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Primeiro ano lectivo					
Introdução ao Direito	Obrigatória	3	1	3	1
História das Instituições Jurídicas	»	3	--	3	--
Direito Constitucional	»	3	1	3	1
Lei Básica de Macau	»	3	1	3	1
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e Oralidade I	»	3	--	3	--

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e Oralidade II	Obrigatória	3	--	3	--
Introdução à Compreensão do Português Escrito I	»	3	--	3	--
Introdução à Compreensão do Português Escrito II	»	3	--	3	--
Introdução à Língua Portuguesa I	»	3	--	3	--
Introdução à Língua Portuguesa II	»	3	--	3	--
Comunicar em Português	»	3	--	3	--
Introdução à Conversação	»	3	--	3	--
Aprendizagem Experiencial para os Alunos do Primeiro Ano	»	--	--	0	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				39	
<i>Segundo ano lectivo</i>					
Teoria Geral do Direito Civil I	Obrigatória	3	2	3	2
Teoria Geral do Direito Civil II	»	3	2	3	2
Direito Internacional Público	»	3	1	3	1
Direito do Trabalho	»	3	1	3	1
Direito Administrativo I	»	3	1	3	1
Direito Administrativo II	»	3	1	3	1
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e Oralidade III	»	3	--	3	--
Estrutura da Língua Portuguesa I	»	3	--	3	--
Escrita I	»	3	--	3	--
Economia	»	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				38	
<i>Terceiro ano lectivo</i>					
Direito das Obrigações I	Obrigatória	3	2	3	2
Direito das Obrigações II	»	3	2	3	2
Direitos Reais	»	3	1	3	1
Direito Criminal I	»	3	2	3	2
Direito Criminal II	»	3	2	3	2
Direito Administrativo III	»	3	1	3	1
Laboratório de Língua: Desenvolvimento da Pronúncia e Oralidade IV	»	3	--	3	--
Estrutura da Língua Portuguesa II	»	3	--	3	--
Escrita II	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				40	

Disciplinas	Tipo	Horas semanais		Unidades de crédito	
		Aulas teóricas	Aulas práticas	Aulas teóricas	Aulas práticas
Quarto ano lectivo					
Direito da Família	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Patrimonial da Família e das Sucessões	»	3	1	3	1
Direito Comercial I	»	3	1	3	1
Direito Comercial II	»	3	1	3	1
Direito Processual Penal	»	3	1	3	1
Direito Processual Civil I	»	3	2	3	2
Direito Processual Civil II	»	3	2	3	2
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				33	
Quinto ano lectivo					
Direito Internacional Privado	Obrigatória	3	1	3	1
Direito Processual Civil III	»	3	1	3	1
Direito Comercial III	»	3	1	3	1
Ciência Política	»	3	--	3	--
Investigação e Estágio	»	3	--	3	--
Uma disciplina a escolher da Lista de Disciplinas Opcionais	Opcional	3	--	3	--
Número total de unidades de crédito do ano lectivo				21	
Número total de unidades de crédito				171	

法學士學位課程 (夜間)
選修科目表

科目	每週學時	學分
公共經濟	3	3
稅法	3	3
比較法系	3	3
環境法	3	3
登記和公證法	3	3
法醫學	3	3
犯罪各論	3	3
司法實務	3	3
中國法概論	3	3
葡國法概論	3	3

Curso de licenciatura em Direito, em regime nocturno
Lista de Disciplinas Opcionais

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Economia Pública	3	3
Direito Fiscal	3	3
Sistemas Jurídicos Comparados	3	3
Direito do Ambiente	3	3
Direito dos Registos e Notariado	3	3
Medicina Legal	3	3
Parte Especial do Direito Penal	3	3
Prática Judiciária	3	3
Teoria Geral do Direito Chinês	3	3
Teoria Geral do Direito Português	3	3

科目	每週學時	學分
法律葡語	3	3
仲裁理論與實踐	3	3
澳門近代立法歷史	3	3
最多修讀總學分		9

(是項刊登費用為 \$33,170.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Linguagem Jurídica em Português	3	3
Introdução aos Meios Alternativos de Resolução de Conflitos	3	3
História Jurídica de Macau	3	3
Número máximo de unidades de crédito		9

(Custo desta publicação \$ 33 170,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一五年九月二十三日第一次會議之決議如下：

一、澳門大學教務委員會根據經第1/2006號法律核准的《澳門大學法律制度》第七條第一款的規定，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項的規定，決議修改刊登於二零一四年十一月二十六日第四十八期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內的澳門大學社會科學學院社會科學碩士學位（犯罪學）課程的課程名稱、學術與教學編排及學習計劃。修改後的課程名稱、學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一及附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的課程名稱、學術與教學編排及學習計劃適用於在2016/2017學年及以後入學的學生。

二零一五年十一月二十三日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

社會科學碩士學位（犯罪學與刑事司法）課程 學術與教學編排

一、學位：社會科學碩士。

二、主修專業：犯罪學與刑事司法。

三、課程正常期限：兩學年。

四、畢業要求：學生必須完成30個學分，其中包括修讀科目、撰寫一篇學術或應用論文及通過論文答辯。

五、授課語言：英語為主，中文為輔。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.^a sessão realizada no dia 23 de Setembro de 2015:

1. De acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e na alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou alterar a designação, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos do curso de mestrado em Ciências Sociais (Criminologia) da Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Macau, publicados no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 26 de Novembro de 2014. A designação do curso, a organização científico-pedagógica e plano de estudos alterados constam dos anexos I e II à presente deliberação e dela fazem parte integrante.

2. A designação do curso, a organização científico-pedagógica e o plano de estudos, referidos no número anterior, aplicam-se aos alunos que efectuem a matrícula no ano lectivo de 2016/2017 ou nos anos lectivos posteriores.

Universidade de Macau, aos 23 de Novembro de 2015.

O Reitor, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em Ciências Sociais (Criminologia e Justiça Criminal)

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências Sociais

2. Variante: Criminologia e Justiça Criminal

3. Duração normal do curso: Dois anos lectivos

4. Requisitos de graduação: Para satisfazer o requisito do número total de 30 unidades de crédito, o aluno deverá, além de frequentar as disciplinas do curso, elaborar uma dissertação académica ou uma dissertação aplicada e obter aprovação na respectiva discussão.

5. Língua veicular: Inglês, complementado pelo chinês.

附件二

ANEXO II

社會科學碩士學位(犯罪學與刑事司法)課程
學習計劃Plano de estudos do curso de mestrado em Ciências Sociais
(Criminologia e Justiça Criminal)

科目	種類	每週學時	學分
首三個學期			
犯罪學與刑事司法	必修	3	3
犯罪學理論	"	3	3
研究方法	"	3	3
應用統計學	"	3	3
如學生選擇學術論文,須從下列科目中選修四門;如學生選擇應用論文,須從下列科目中選修五門:			
警察學	選修	3	3
矯正學	"	3	3
藥物濫用與成癮	"	3	3
比較犯罪學	"	3	3
犯罪預防	"	3	3
高級統計學	"	3	3
犯罪心理學	"	3	3
犯罪學與刑事司法專題I	"	3	3
犯罪學與刑事司法專題II	"	3	3
第二學年			
學術論文	必修	--	6
或			
應用論文	必修	--	3
總學分			30

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º, 2.º e 3.º semestres:			
Criminologia e Justiça Criminal	Obrigatória	3	3
Teorias da Criminologia	»	3	3
Métodos de Investigação	»	3	3
Estatística Aplicada	»	3	3
<i>Os alunos que optem pela dissertação académica deverão escolher quatro disciplinas de entre as seguintes, e os que optem pela dissertação aplicada deverão escolher cinco disciplinas de entre as seguintes:</i>			
Policiamento	Opcional	3	3
Sistemas Correccionais	»	3	3
Uso Abusivo e Dependência de Substâncias	»	3	3
Criminologia Comparada	»	3	3
Prevenção do Crime	»	3	3
Estatística Avançada	»	3	3
Psicologia Criminal	»	3	3
Temas Especiais de Criminologia e Justiça Criminal I	»	3	3
Temas Especiais de Criminologia e Justiça Criminal II	»	3	3
2.º Ano			
Dissertação Académica	Obrigatória	--	6
ou			
Dissertação Aplicada	Obrigatória	--	3
Número total de unidades de crédito			30

註: 2013/2014學年起入學的學生,可選擇修讀上述學習計劃內選修科目表中的科目以滿足課程的學分要求。

(是項刊登費用為 \$3,872.00)

Nota: para satisfazer o requisito de número de unidades de créditos do curso, os alunos que efectuaram/efectuarem a matrícula no ano lectivo de 2013/2014 ou nos anos lectivos posteriores podem escolher as disciplinas da lista de disciplinas opcionais, constante do plano de estudos acima indicado.

(Custo desta publicação \$ 3 872,00)

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第五款，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a)項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者無法主持有關博士論文答辯典試委員會，收回刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長Rui Paulo da Silva Martins主持吳玉嫻（學生編號：YA973074）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持吳玉嫻（學生編號：YA973074）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長程海東或其代任人。

二零一五年十一月二十五日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$920.00)

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impossibilidade do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Wu Yuxian, com o número de estudante YA973074, delegado no vice-reitor Rui Paulo da Silva Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

2. Delegar no vice-reitor, Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Wu Yuxian, com o número de estudante YA973074.

Universidade de Macau, aos 25 de Novembro de 2015.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

旅遊學院

名單

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
李瑞菁.....	85,3

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 陳美霞

候補委員：顧問高級技術員 黃日華

社會保障基金顧問高級技術員 古玉倫

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Soi Cheng.....	85,3

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Vogais suplentes: Wong Iat Wa, técnico superior assessor; e

Ku Ioc Lon, técnico superior assessor do Fundo de Segurança Social.

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術員職程第一職階首席技術員二缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 馮嘉頌.....	86.6
2.º 陳正莉.....	83.6

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：首席高級技術員 戴麗萍

行政公職局特級技術員 楊才煒

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
鄭愛慈.....	82.4

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：處長 朱振榮

正選委員：首席顧問高級技術員 林寶玉

候補委員：財政局首席技術輔導員 林德籌

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Ka Chong.....	86,6
2.º Chan Cheng Lei.....	83,6

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Novembro 2015.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogais efectivos: Tai Lai Peng, técnico superior principal; e

Jeong Choi Wai, técnico especialista da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Cheang Oi Chi.....	82,4

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Chu Chan Weng, chefe de divisão.

Vogal efectivo: Lam Pou Iok, técnico superior assessor principal.

Vogal suplente: Lam Tak Chao, adjunto-técnico principal da Direcção dos Serviços de Finanças.

旅遊學院為填補以個人勞動合同任用的行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一五年九月二十三日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績名單如下：

合格應考人：	分
許妙蘭.....	84

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月十七日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年十一月十一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：特級技術員 李潔荷

候補委員：首席技術員 李瑞麟

司法警察局二等技術員 陳雅妍

(是項刊登費用為 \$4,489.00)

公 告

旅遊學院為填補以下空缺，經於二零一五年十月二十八日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定公佈，准考人臨時名單已張貼於望廈山旅遊學院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院內聯網內公佈：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階一等技術員一缺；

第一職階首席行政技術助理員二缺。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年十一月二十六日於旅遊學院

副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato individual de trabalho do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 23 de Setembro de 2015:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Hoi Mio Lan.....	84

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Novembro de 2015).

Instituto de Formação Turística, aos 11 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lei Kit Ho, técnico especialista.

Vogais suplentes: Li Soi Lon, técnico principal; e

Chan Nicole, técnico de 2.ª classe da Polícia Judiciária.

(Custo desta publicação \$ 4 489,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no quadro de anúncio do Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicada na *intranet* do Instituto de Formação Turística (IFT), as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do IFT, para o preenchimento dos seguintes lugares do IFT, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 28 de Outubro de 2015:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

— Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

— Dois lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto de Formação Turística, aos 26 de Novembro de 2015.

A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

教育發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO EDUCATIVO

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的九月一日第54/GM/97號批示，教育發展基金現公布二零一五年第三季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Desenvolvimento Educativo publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖公會中學(澳門) Colégio Anglicano de Macau	1/6/2015	\$ 165,000.00	註 Observações c
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	21/1/2015	\$ 929,700.00	資助聖羅撒女子中學中文部(045校部)仁愛樓 校舍更改工程。 Concessão do subsídio ao Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa) (unidade escolar 045) para obras de remodelação do Prédio Fraterni- dade.
聖若瑟教區中學(第二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	1/6/2015	\$ 57,000.00	註 Observações c
聖若瑟教區中學(第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	1/6/2015	\$ 39,000.00	
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Sec- ção Inglesa)	1/6/2015	\$ 173,000.00	
鮑思高粵華小學(中文部) Colégio Dom Bosco (Yuet Wah) (Secção Chinesa)	1/6/2015	\$ 660,000.00	
利瑪竇中學(中學部) Colégio Mateus Ricci (Secundário)	1/6/2015	\$ 66,000.00	
	10/7/2015	\$ 105,000.00	
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	1/6/2015	\$ 271,000.00	註 Observações c
	23/6/2015	\$ 42,300.00	資助陳瑞祺永援中學(030校部)緊急申請更換 捲閘工程。 Concessão do subsídio ao Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (unidade escolar 030) para requerimento da obra urgente para subs- tituição do portão rolante.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中文中學 Colégio Yuet Wah (Secção Chinesa)	1/6/2015	\$ 226,000.00	註 Observações c
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	22/5/2015	\$ 351,672.00	2014/2015學年開放校園設施的資助申請。 Abertura ao público das instalações escolares ano lectivo 2014/2015.
	1/6/2015	\$ 928,000.00	註 Observações c
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	1/6/2015	\$ 169,000.00	
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	1/6/2015	\$ 318,000.00	
聖善學校 Escola Dom João Paulino	27/8/2015	\$ 186,800.00	資助聖善學校(003校部)2014/2015學年“促進 學校發展津貼”資助。 Concessão de subsídio à Escola Dom João Paulino (unidade escolar 003) para promoção do desenvolvimento da escola do ano lectivo de 2014/2015.
聖家學校 Escola da Sagrada Família	1/6/2015	\$ 264,000.00	註 Observações c
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	16/3/2015	\$ 150,000.00	註 Observações b
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	29/6/2015	\$ 862,200.00	資助九澳聖若瑟學校發放2014/2015學年“促進 學校發展津貼”額外資助(第二期)。 Concessão do subsídio extraordinário à Escola de São José de Ká Hó para promoção do desen- volvimento da escola no ano lectivo de 2014/2015 (2.ª fase).
濠江中學附屬英才學校 Escola de Talentos Anexa à Escola Hou Kong	1/6/2015	\$ 601,000.00	註 Observações c
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	16/3/2015	\$ 150,000.00	註 Observações b
	1/6/2015	\$ 44,000.00	註 Observações c
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	1/6/2015	\$ 34,000.00	
	29/6/2015	\$ 1,029,000.00	資助雷鳴道主教紀念學校發放2014/2015學年 “促進學校發展津貼”額外資助(第二期)。 Concessão do subsídio extraordinário à Escola Dom Luís Versíglia para promoção do desenvol- vimento da escola no ano lectivo de 2014/2015 (2.ª fase).
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	1/6/2015	\$ 169,000.00	註 Observações c
	18/6/2015	\$ 1,560,000.00	資助澳門坊眾學校(155校部)校舍改善工程補 充資助及後加工程。 Concessão do subsídio à Escola dos Moradores de Macau (unidade escolar 155) para obras de melhoramento do edifício escolar e de obras adicionais.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	1/6/2015	\$ 110,000.00	註 Observações c	
海星中學 Escola Estrela do Mar	1/6/2015	\$ 349,000.00		
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	1/6/2015	\$ 264,000.00		
氹仔坊眾學校(分校) Escola Fong Chong da Taipa (Sucursal)	1/6/2015	\$ 132,000.00		
下環浸會學校 Escola Ha Van Cham Vui	28/5/2015	\$ 7,600.00	資助下環浸會學校(012校部)購置幼稚園遊樂設施。 Concessão do subsídio ao Jardim de Infância da Escola Há Ván Châm Vu para aquisição de instalações de entretenimento.	
海暉學校 Escola Hoi Fai	1/6/2015	\$ 88,000.00	註 Observações c	
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	1/6/2015	\$ 77,000.00		
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	1/6/2015	\$ 495,000.00		
	10/7/2015	\$ 121,000.00		
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	1/6/2015	\$ 1,128,000.00	註 Observações c	
	17/6/2015	\$ 1,912,200.00		資助濠江中學資訊科技教育三年計劃——後加項目。 Concessão do subsídio à Escola Hou Kong (Secundário) para realização do plano de desenvolvimento do ensino de tecnologias de informação e comunicação de 3 anos — projectos adicionais.
	18/6/2015	\$ 1,871,200.00		資助濠江中學資訊科技教育三年計劃——未能評估項目。 Concessão do subsídio à Escola Hou Kong (Secundário) para realização do plano de desenvolvimento do ensino de tecnologias de informação e comunicação de 3 anos — projectos que ainda não foram submetidos à avaliação.
青洲小學 Escola Ilha Verde	16/3/2015	\$ 75,000.00	註 Observações b	
	1/6/2015	\$ 297,000.00		註 Observações c
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	16/4/2014	\$ 15,660.00	註 Observações a	
教業中學 Escola Kao Yip	1/6/2015	\$ 550,000.00	註 Observações c	
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primária e Pré-Primária) Sucursal	1/6/2015	\$ 479,000.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades	
教業中學(分校) Escola Kao Yip (Sucursal)	1/6/2015	\$ 474,000.00	註 Observações c	
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	1/6/2015	\$ 90,000.00		
鏡平學校(中學部) Escola Keang Peng (Secção Secundária)	16/4/2014	\$ 94,000.00	註 Observações a	
	1/6/2015	\$ 110,000.00	註 Observações c	
廣大中學 Escola Kwong Tai	1/6/2015	\$ 61,000.00	註 Observações c	
蓮峰普濟學校 Escola Lin Fong Pou Chai	1/6/2015	\$ 33,000.00		
嶺南中學 Escola Ling Nam	1/6/2015	\$ 133,000.00		
勞工子弟學校(幼稚園) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Pré-Primário)	24/4/2015	\$ 2,720,000.00		勞工子弟學校(幼稚園)(008校部)緊急工程申請——冷氣系統更換。 Concessão do subsídio à Escola para Filhos e Irmãos dos Operários de Macau (unidade escolar 008) para requerimento de obra urgente — substituição do sistema de ar condicionado.
勞工子弟學校(中學部) Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	1/6/2015	\$ 247,000.00	註 Observações c	
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/3/2015	\$ 150,000.00	註 Observações b	
培道中學 Escola Pui Tou	1/6/2015	\$ 627,000.00	註 Observações c	
	培道中學(南灣分校) Escola Pui Tou (Sucursal da Praia Grande)	1/6/2015		\$ 425,000.00
	培道中學小學部分教處 Escola Pui Tou (Sucursal da Secção Primária)	1/6/2015		\$ 101,000.00
聖保祿學校 Escola São Paulo	16/4/2014	\$ 50,400.00	註 Observações a	
創新中學 Escola Secundária Millennium	1/6/2015	\$ 110,000.00	註 Observações c	
	培正中學 Escola Secundária Pui Ching	1/6/2015		\$ 288,000.00
	23/6/2015	\$ 155,100.00	資助2013/2014學年學生語文認證資助餘額。 Concessão do subsídio restante para participação dos alunos nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo de 2013/2014.	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	30/6/2015	\$ 320,880.00	資助培華中學（116校部）緊急申請維修學生洗手間工程。 Concessão do subsídio à Escola Secundária Pui Va (unidade escolar 116) para requerimento de obras urgentes de reparação de lavatórios para alunos.
東南學校（中學部） Escola Tong Nam (Secundário)	30/6/2015	\$ 11,500.00	資助東南學校——中學部（153校部）緊急工程外牆紙皮石鬆脫。 Concessão do subsídio à Escola Tong Nam (Secundário) (unidade escolar 153) para obra urgente de reparação do desprendimento de ladrilhos na parede exterior.
同善堂中學（日校） Escola Tong Sin Tong (Diurno)	1/6/2015	\$ 50,000.00	註 Observações c
新華學校 Escola Xin Hua	1/6/2015	\$ 79,000.00	
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	1/6/2015	\$ 424,000.00	
明愛幼稚園 Jardim Infantil da Cáritas	1/6/2015	\$ 88,000.00	
培道中學氹仔幼稚園分校 Secção Infantil da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	1/6/2015	\$ 153,000.00	
培道中學氹仔小學分校 Secção Primária da Escola Pui Tou (Sucursal da Taipa)	1/6/2015	\$ 164,000.00	
聖公會（澳門）蔡高中學（分校） Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau) (Sucursal)	1/6/2015	\$ 142,000.00	
陳恆慧 Chan Hang Wai	30/6/2015	\$ 2,100.00	註 Observações d
魏曉婷 Ngai Hio Teng	30/6/2015	\$ 2,100.00	

註

a. 資助2014/2015學年學生語文認證。

b. 資助2014/2015學年專職人員（第二期）。

c. 資助2014/2015學年“學校暑期活動資助計劃”。

d. 資助教學人員申請參加2014/2015學年語文認證。

Observações

a. Subsídios para participação dos alunos nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo de 2014/2015.

b. Concessão do subsídio para pessoal especializado no ano lectivo de 2014/2015.

c. Concessão do subsídio para plano de subsídio de actividades de férias de Verão das escolas, para o ano lectivo de 2014/2015.

d. Concessão do subsídio para participação dos docentes nos exames de credenciação das capacidades linguísticas do ano lectivo de 2014/2015.

二零一五年十一月十八日於教育發展基金

行政管理委員會主席 梁勵 (教育暨青年局局長)

(是項刊登費用為 \$ 11,043.00)

Fundo de Desenvolvimento Educativo, aos 18 de Novembro de 2015.

A Presidente do Conselho Administrativo, *Leong Lai*, directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 11 043,00)

土地工務運輸局

名單

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階顧問高級技術員五缺，經於二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 楊學榮.....	86.39
2.º 湯平.....	82.78
3.º 周妙英.....	80.56
4.º 何榮鋒.....	77.33
5.º 蘇藝明.....	76.83

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十一月十八日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十一月十八日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 馬淑娟

正選委員：社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

候補委員：土地工務運輸局顧問高級技術員 張燕芳

(是項刊登費用為 \$1,634.00)

土地工務運輸局為填補編制外合同人員第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一五年十月七日第四十期《澳門特別

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ieong Hok Weng.....	86,39
2.º Tong Peng.....	82,78
3.º Chao Mio Ieng.....	80,56
4.º Ho Weng Fong.....	77,33
5.º Sou Ngai Meng.....	76,83

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºº Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 18 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Ma Sok Kun, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogal efectivo: San Chi Iun, técnico superior assessor principal do Instituto de Acção Social; e

Vogal suplente: Cheung In Fong, técnica superior assessora da DSSOPT.

(Custo desta publicação \$ 1 634,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do pessoal

行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行的普通晉級開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人： 分
梁偉祺..... 68.63

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一五年十一月二十日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十一月十九日於土地工務運輸局

典試委員會：

主席：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 李霧船

正選委員：土地工務運輸局首席顧問高級技術員 李仲茵

行政公職局首席顧問高級技術員 朱耀安

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

contratado além do quadro da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015:

Candidato aprovado: valores
Leong Wai Kei.....68,63

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 19 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Lee Mou Sun, técnica superior assessora principal da DSSOPT.

Vogais efectivos: Lei Chong Ian, técnica superior assessora principal da DSSOPT; e

Chu Yiu On, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局行政任用合同人員的第一職階首席技術輔導員一缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAFF, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一五年十一月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

海事及水務局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)一缺及編制外合同(根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定,視為行政任用合同)翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中葡傳譯及翻譯範疇)一缺,經於二零一五年九月二日第三十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告,現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款的規定,確定名單已張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科,並上載到本局網頁(www.marine.gov.mo)以供查閱。

二零一五年十一月二十五日於海事及水務局

代局長 曹賜德

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

郵 政 局

名 單

按照刊登於二零一五年七月八日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組之通告,有關以考核方式進行普通對外入職開考,以個人勞動合同方式招聘第三職階勤雜人員(雜役範疇)一缺(試用期為合同首90日),現公佈最後成績名單如下:

合格投考人:

名次	姓名	總成績
1.º	廖歡媚.....	68.00

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e disponibilizada no *website* destes Serviços (www.marine.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação-tradução chinês e português, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal, e um lugar de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação-tradução chinês e português, da carreira de intérprete-tradutor, em regime de contrato além do quadro (de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, considerado como contrato administrativo de provimento) da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 2 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de auxiliar, 3.º escalão, área de servente, em regime de contrato individual de trabalho (com período experimental de 90 dias), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 8 de Julho de 2015:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Pontuação final
1.º	Lio Fun Mei.....	68,00

名次 姓名	總成績	Ordem Nome	Pontuação final
2.º 楊才雄.....	61.50		
3.º 林青山.....	60.80	2.º Jeong Choi Hong	61,50
4.º 王文鋒.....	55.80	3.º Lin Qingshan	60,80
		4.º Wong Man Fong	55,80
備註:		<i>Observações:</i>	
a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:		a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):	
——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 9名。		— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 9 candidatos.	
b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:		b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):	
——因知識考試不合格被淘汰之投考人: 11名;		— Excluídos por terem reprovado na prova de conhecimentos: 11 candidatos;	
——因專業面試得分低於50分被淘汰之投考人: 13名。		— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na entrevista profissional: 13 candidatos.	
根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。		Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no <i>Boletim Oficial</i> da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.	
(經運輸工務司司長於二零一五年十一月十八日的批示確認)		(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2015).	
二零一五年十一月十三日於郵政局		Direcção dos Serviços de Correios, aos 13 de Novembro de 2015.	
典試委員會:		O Júri:	
主席: 特快專遞暨包裹範圍協調員 李偉文		<i>Presidente:</i> Lei Wai Man Simon, coordenador da Área de Correio Rápido e Encomendas.	
正選委員: 總務範圍職務主管 李國強		<i>Vogais efectivos:</i> Lei Kuok Keong, chefe funcional da Área de Serviços Gerais; e	
預備、核對及運輸範圍主管 梁國健		Leong Kok Kin, chefe da Área de Preparação, Conferência e Transporte.	
(是項刊登費用為 \$2,388.00)		(Custo desta publicação \$ 2 388,00)	

公告

“為郵政局轄下大樓及設施提供清潔服務”

公開招標

郵政局宣佈, 根據運輸工務司司長於二零一五年十一月十三日作出的批示, 現進行“為郵政局轄下大樓及設施提供清潔服

Anúncio

Concurso Público

«Prestação de serviços de limpeza das instalações e equipamentos da Direcção dos Serviços de Correios»

A Direcção dos Serviços de Correios, doravante DSC, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Novembro

務”之公開招標。在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓210室郵政局工程暨支援處查閱有關招標宗卷。

評標標準及其所佔之比重：

- 價格：(75%)；

- 質素：憑所提交的文件證明公司以往為公共部門或其他機構提供服務之能力，尤其是服務的複雜性及滿意程度（可提交由客戶所簽署之文件來證明）、投標者在清潔服務的管理及經營的經驗（15%）；

- 從事有關行業之時間（10%）。

交標日期、時間及地點：

- 投標人須在二零一五年十二月二十九日下午五時截標日期前，將投標書交予位於澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓209室之行政科。

臨時保證金：

- 須向郵政局繳交\$48,000.00（澳門幣肆萬捌仟圓正）的臨時保證金。臨時保證金可通過以下方式提供：1）銀行擔保書；或2）透過以現金或銀行本票方式向郵政儲金局遞交。

開標日期、時間及地點：

- 開標儀式將於二零一五年十二月三十日上午九時三十分在位於澳門議事亭前地郵政總局大樓二樓小禮堂內舉行。

二零一五年十一月二十五日於郵政局

局長 劉惠明

（是項刊登費用為 \$2,280.00）

de 2015, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza das instalações e equipamentos da DSC». O programa e o caderno de encargos do concurso público encontram-se disponíveis, para efeitos de consulta, na Divisão de Obras e Apoio, sita no Edifício Sede dos Correios, Largo do Senado, 2.º andar, sala 210, Macau, a partir da data da publicação deste anúncio, dentro do horário normal de expediente.

Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço: (75%);

- Qualidade: idoneidade das firmas, demonstrada por serviços prestados a entidades públicas ou a outras firmas, considerando, em especial, a complexidade dos mesmos e a satisfação demonstrada (podem entregar documentos assinados pelos clientes para confirmar), e pela experiência dos candidatos em gestão e operação de serviços de limpeza, atentos os respectivos documentos apresentados: (15%);

- Tempo de experiência no ramo: (10%).

Dia, hora e local para entrega das propostas:

- Os concorrentes devem entregar as suas propostas na Secção Administrativa, sita no Edifício Sede dos Correios, Largo do Senado, 2.º andar, sala 209, Macau, dentro do horário normal de expediente, até às 17,00 horas do dia 29 de Dezembro de 2015.

Caução provisória:

- Devem ainda os concorrentes prestar uma caução provisória, no valor de \$ 48 000,00 (quarenta e oito mil patacas) à DSC. A caução pode ser prestada:

- 1) mediante garantia bancária; ou

- 2) mediante pagamento em numerário ou em ordem de caixa na Caixa Económica Postal.

Dia, hora e local para abertura das propostas:

- O acto público de abertura das propostas do concurso realizar-se-á no Auditório da DSC, sito no Edifício Sede dos Correios, Largo do Senado, 2.º andar, Macau, pelas 9,30 horas do dia 30 de Dezembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 25 de Novembro de 2015.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 280,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，茲通知現為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos de-

地球物理暨氣象局人員，通過審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補地球物理暨氣象局行政合同人員氣象技術員職程第一職階特級氣象技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年十一月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

為填補本局行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（數學範疇）兩缺，經於二零一五年十月二十二日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以考核方式進行普通對外入職開考之通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局，並於本局網頁內 (<http://www.smg.gov.mo/>) 公佈。

二零一五年十一月二十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$852.00)

房屋局

名單

按照刊登於二零一四年十一月十二日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，房屋局通過考核方式進行普通對外入職開考，以填補房屋局人員編制技術員職程第一職階二等技術員（房地產中介業務範疇）兩缺，現公佈最後成績名單如下：

finidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional especialista, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicada no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de matemática, da carreira de técnico do pessoal com contrato administrativo de provimento destes Serviços, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 22 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 26 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de actividade de mediação imobiliária, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação (IH), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 12 de Novembro de 2014:

合格應考人:

名次	姓名	總成績
1.º	關美娟	76.57
2.º	孫玉山	70.48
3.º	高麗芬	69.55
4.º	譚俊銘	65.65
5.º	黃艷芳	63.64
6.º	曹景峰	62.77
7.º	邵銘諾	62.47
8.º	甘美婷	61.81
9.º	何嘉莉	61.48
10.º	李昭韻	61.32
11.º	韋環璘	59.57
12.º	梁子健	59.02
13.º	岑世昌	58.37
14.º	鄧偉聰	58.30
15.º	葉慧儀	57.42
16.º	廖喜迎	56.69
17.º	謝浩賢	55.72
18.º	陳瑞文	55.61
19.º	何耀安	54.72
20.º	梁念慈	54.65
21.º	陳綺璇	52.10

備註:

a) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十三條第九款的規定:

——因缺席知識考試被淘汰之投考人: 44名

——因缺席專業面試被淘汰之投考人: 3名

b) 根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十五條第三款的規定:

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人: 42名

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定, 投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年十一月二十四日運輸工務司司長的批示確認)

二零一五年十一月十三日於房屋局

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Kuan Mei Kun	76,57
2.º	Sun Iok San	70,48
3.º	Kou Lai Fan	69,55
4.º	Tam Chon Meng	65,65
5.º	Wong Im Fong	63,64
6.º	Chou Keng Fong	62,77
7.º	Sio Meng Lok	62,47
8.º	Kam Mei Teng	61,81
9.º	Ho Ka Lei	61,48
10.º	Lei Chio Wan	61,32
11.º	Wei Jinglin	59,57
12.º	Leong Paulo	59,02
13.º	Sam Sai Cheong	58,37
14.º	Tang Wai Chong	58,30
15.º	Ip Wai I	57,42
16.º	Lio Hei Ieng	56,69
17.º	Che Hou In	55,72
18.º	Chan Soi Man	55,61
19.º	Ho Io On	54,72
20.º	Leong Nim Chi	54,65
21.º	Chan I Sun	52,10

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 44 candidatos.

— Excluídos por terem faltado à entrevista profissional: 3 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores na prova de conhecimentos: 42 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Novembro de 2015).

Instituto de Habitação, aos 13 de Novembro de 2015.

典試委員會：

主席：業務監察處處長 卓景賢

正選委員：首席高級技術員 蕭裕林

顧問高級技術員 陳少芳

(是項刊登費用為 \$3,021.00)

O Júri:

Presidente: Chuck King Yin, chefe da Divisão de Fiscalização de Actividades.

Vogais efectivos: Sio U Lam, técnico superior principal; e

Chan Sio Fong, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 3 021,00)

建設發展辦公室

公告

為填補經由建設發展辦公室以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，對象為建設發展辦公室的公務人員，有關開考通告正張貼在澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓建設發展辦公室內，並於本辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年十一月二十五日於建設發展辦公室

主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, Macau, e publicado nos sítios da *internet* do GDI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, condicionado, documental, circunscrito aos trabalhadores do GDI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» e na Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provida em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GDI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 25 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

電信管理局

名單

電信管理局為填補本局人員編制內資訊範疇技術員職程第一職階二等技術員一缺，經於二零一五年七月一日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	總成績
1.º	許松濤	74.60

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 1 de Julho de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>		valores
Lugar	Nome	Classificação final
1.º	Hoi Chong Tou	74,60

名次	姓名	總成績	Lugar	Nome	Classificação final
2.º	雷嘉鳴	73.58	2.º	Loi Ka Meng	73,58
3.º	譚立明	72.93	3.º	Tam Lap Meng	72,93
4.º	林宇滔	68.58	4.º	Lam U Tou	68,58
5.º	李賢超	67.35	5.º	Lei In Chio	67,35
6.º	陳錦華	66.80	6.º	Chan Kam Wah	66,80
7.º	區兆鋒	63.02	7.º	Ao Sio Fong	63,02
8.º	鄭潔東	62.60	8.º	Cheang Kit Tong	62,60
9.º	楊斌	62.18	9.º	Ieong Pan	62,18
10.º	施明亮	61.42	10.º	Si Meng Leong	61,42
11.º	容詠願	60.60	11.º	Iong Weng Un	60,60
12.º	高浩星	60.15	12.º	Kou Hou Seng	60,15
13.º	黃健明	59.47	13.º	Wong Kin Meng	59,47
14.º	勞嘉輝	59.35	14.º	Lou Ka Fai	59,35
15.º	馮佩芝	59.17	15.º	Fong Pui Chi	59,17
16.º	李兆基	58.18	16.º	Lei Sio Kei	58,18
17.º	許海波	57.68	17.º	Hoi Hoi Po	57,68
18.º	廖進東	56.17	18.º	Lio Chon Tong	56,17
19.º	李嘉豪	55.98	19.º	Lei Ka Hou	55,98
20.º	蘇世杰	55.58	20.º	Sou Sai Kit	55,58
21.º	羅俊偉	54.88	21.º	Lo Chon Wai	54,88

備註：

a) 根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試被淘汰之投考人：18名；

b) 根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試得分低於50分被淘汰之投考人：31名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經運輸工務司司長於二零一五年十一月十八日批示確認)

二零一五年十一月十六日於電信管理局

典試委員會：

主席：資訊科技發展處處長 李秉勳

正選委員：首席高級技術員 鄭智仁

一等高級技術員 陳國輝

(是項刊登費用為 \$2,855.00)

Observações:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado às provas de conhecimentos: 18 candidatos.

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação inferior a 50 valores nas provas de conhecimentos: 31 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Novembro de 2015).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 16 de Novembro de 2015.

O Júri:

Presidente: Celestino Lei, chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação.

Vogais efectivos: Cheang Chi Ian, técnico superior principal; e

Chan Kuok Fai, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 2 855,00)

環境保護局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

名單

Lista

為履行九月一日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，環境保護局現公佈二零一五年第三季度的資助名單——補充資料：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades particulares, vem a Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2015 – Informações Adicionais:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	撥給之金額 (澳門幣) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
林振中 Lam Chan Chong	12/08/2015	11,592.00	資助2015年青年善用餘暇計劃。 Subsídio para o programa «Ocupação de Jovens em Férias 2015».
朱翠欣 Chu Choi Ian	12/08/2015	10,603.00	
黃建華 Wong Kin Wa	12/08/2015	10,948.00	
葉恩慈 Ip Ian Chi	12/08/2015	10,166.00	
岑嘉琪 Shum Ka Kei	12/08/2015	10,488.00	
	總額 Total	53,797.00	

二零一五年十一月二十日於環境保護局

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 20 de Novembro de 2015.

局長 韋海揚

O Director dos Serviços, Vai Hoi Ieong.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

公告

Anúncio

環境保護局通過以審查文件方式，為編制外合同（根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第三十二條的規定，視為行政任用合同）任用的人員進行技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺的限制性普通晉級開考的公告已於二零一五年十一月四日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，並於本局網頁內公佈。

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada no Edf. dos Correios, sito na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, rés-do-chão, em Macau, e publicada na página electrónica da DSPA, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores contratados em regime de contrato além do quadro (que, de acordo com os artigos 24.º, n.º 1, e 32.º da Lei n.º 12/2015, é considerado provido em contrato administrativo de provimento), da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 4 de Novembro de 2015.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年十一月二十六日於環境保護局

局長 韋海揚

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 26 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Vai Hoi Ieong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

運輸基建辦公室

公告

運輸基建辦公室為填補行政任用合同人員技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一缺，經二零一五年十月十四日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門羅保博士街1-3號國際銀行大廈26樓運輸基建辦公室或可瀏覽本辦公室網頁www.git.gov.mo。

二零一五年十一月二十六日於運輸基建辦公室

辦公室主任 何蔣祺

(是項刊登費用為 \$950.00)

GABINETE PARA AS INFRA-ESTRUTURAS DE TRANSPORTES

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (GIT), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, Edif. Banco Luso Internacional, n.os 1-3, 26.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GIT (www.git.gov.mo), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do GIT, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 41, II Série, de 14 de Outubro de 2015.

Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, aos 26 de Novembro de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Ho Cheong Kei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

交通事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一五年十月七日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組的“供應及安裝友誼大橋交通監測系統”公開招標，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出了解答，並將其附於招標卷宗內。

上述的解答得透過於辦公時間內前往位於馬交石炮台馬路33號6樓，交通事務局公共關係處查閱。

二零一五年十一月十三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$852.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao concurso público para «Fornecimento e instalação do sistema de monitorização de tráfego da Ponte de Amizade», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 7 de Outubro de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 4 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Novembro de 2015.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)